جولائی - اگست
۲۰۲۳ء

شیرازہ

جموّں اینڈ کشمیر اکیڈمی آف آرٹ، کلچر اینڈ لینگویجز سرینگر

ISSN 2278-3245

BI- MONTHLY KASHMIRI JOURNAL

SHEERAZA

Vol:56, No: 4
July - August, 2023

Editor
Jawaid Iqbal

Assistant Editor

Dr. Gulzar Ahmad Rather

Research Assistant

Maqbool Sajid

Jammu & Kashmir Academy of Art, Culture and Languages, Srinagar

شیرازہ

جلد ۵۶ ، شمارہ:۴

(جولائی-اگست ۲۰۲۳ء)

نگران: بھرت سنگھ (جے، کے، اے، ایس)

ایڈیٹر: جاوید اقبال

اسسٹنٹ ایڈیٹر: گلزار احمد راتھر

معاون: مقبول ساجد

جموں اینڈ کشمیر اکیڈیمی آف آرٹ، کلچر اینڈ لینگویجز سرینگر

© ناشر: سیکریٹری جموں اینڈ کشمیر اکیڈیمی آف آرٹ کلچر اینڈ لینگویجز

کمپیوٹر کمپوزنگ: عافیہ قاری، جمیل انصاری

مول: 20 روپیہٕ

شیرازس منز چھپن وأۄلس موادس منز کُنہِ تہِ ظأہر کرنہٕ آمژِ رایہٕ ستیٚ اِدارُک متفق آسُن چھُنہٕ ضرۆری۔

چِٹھی بیتر سوزنُک پتاہ:
جاوید اقبال
ایڈیٹر ''شیرازٕ''
جموں اینڈ کشمیر اکیڈیمی آف آرٹ، کلچر اینڈ لینگویجز،
لال منڈی سرینگر

e-mail: sheerazakashmiri@gmail.com

ISSN 2278-3245

ترتیب

گوڈ کتھ | جاوید اقبال | 5

مقالات

امیر شأہی خاندان تہٕ حسینیات | سید سعدالدین سعدیؔ | 7
پانژالہٕ اپأرِم فوک لورژھارٕنک تہٕ سوٚمبرنٕک ضرورت | غلام نبی آتش | 40
اکوہمہ صدی ہُند کأشر عقیدتی ادب | عبدالخالق شمس | 49
اکوٗہمہِ صدی ہٕندی نمایندٕ مزاحیہ نثر نگار | ڈاکٹر غلام نبی حلیم | 57

شخصیت

کأشرِس نثری ادبس منزٕ اسے کہِ حوالہٕ محمد زمان آزردہ سُند دیُت | پروفیسر فاروق فیاضؔ | 72

افسانہٕ

یڈ	شاہد دِلنوی	84
یُسے روٗ چھُم تُسۍ نِش رٕچھتم خدایہٕ	اوتار ہوگامی	87
پڑ زنتھ	رنگوکول	95

حسینیات

سید رضا 99
شیر علی مشغول 101
غلام حسن غمگین 103
شہناز رشید 105
شبیر احمد شبیر 107
نور الدین ہوش 108
سید رشید جوہر 110
جاوید بڈگامی 112
شمشاد کرالہ واری 114
نذیر احمد نذیر 116
شبنم گلزار 118
ارشاد ماگامی 119
رشید کانسپوری 120
شبنم تلگامی 122

☆☆

گوڈٕ کتھ

اکثر چھےٚ یہِ کتھ برونٛہہ کُن یِوان زِ أسی کأشرِ چھِنہٕ پنٕنٮ۪ن ادبی گأشرِ منارن للہٕ کھول کران تہٕ صرف چھِ یِہندِ مرنٕے پتہٕ یمن بوٗش کھالان تہٕ یِہندی مقبرٕ سجاوان۔ یِم تاثرات غلط ثابت کٔرِتھ ییٚتہِ اسہِ شیرازٕ کی کیٛہہ یا شمارٕ پنٕنٮ۪ن یمن گاشہِ تارکن ہِنٛدِ مرتبک اعتراف کٔرِتھ یِہنٛزِ حیأتی منٛزٕ ےشایع کٔری تتہِ آس امہِ کتھِ ہنٛز ضرورت زِ شیرازٕ علاوٕ تہِ گژھہ ہا باضابطہٕ پأٹھی سلسلہٕ وار ادبی تقریبن ہُنٛد سنٛز کرنہٕ یِیُن، یمن منٛز أسی پنٕنٮ۪ن ادیبن تہٕ گونماتن ہِنٛدی کارنامہٕ مولِتھ ہٮ۪کہٕ ہوکھ۔ یِہے کتھ مدِ نظر تھأوِتھ دیُت اسہِ اکھ سلسلہٕ وار پروگرام ترتیب یٮ۪میُک عنوان ''بہلہِ پایہِ قلمکارس ستۍ ملاقات'' چھُ۔ اتھ پروگرامس منٛز چھِ أسی پرٛتھ بٹہٕ وارِ أکس معتبر لکھأرس ستۍ ملاقاتُک اہتمام کٔرِتھ یِہنٛزِ زِندگی تہٕ یِہنٛدٮ۪ن ادبی خدماتن پھیُر دِتھ اکِہ جامع تہٕ پُروقار تقریبہِ ہُنٛد سنٛز کران۔ امہِ سلسلُک دس تُل اسہِ غلام نبی آتش صأبس ستۍ ٹیگور ہال کِس کانفرنس روٗمس منٛز ۸/ جولائی ۲۰۲۳ء کِہ دوہہٕ یمن ستۍ ملاقات کٔرِتھ۔ امہِ پتہٕ پٔوک یہِ سلسلہ برونٛہہ تہٕ اردو، گوجری، پہأڑی، انگریزی تہٕ پنجأبی لکھارٮ۪ن ستۍ تہِ روٗد ملاقاتُک یہِ سلسلہٕ رواں

دواں۔ امہِ پتہٕ کوٚ راسہِ ۱۲/اگست ۲۰۲۳ء پروفیسر شفیع شوق صأبس ستی تہٕ اکھ ملاقات۔ خداین ہےَ یوٚژھ یہِ سلسلہ تھاوو جأری تہٕ یمن محفلن منٛز روزو أسی پننٮ۪ن ادیبن تہٕ قلمکارن بوٚش کھألتھ عزت افزأیی کران۔

اکوہمہ صدی ہُنٛد کأشر ادب کہِ عنوانہٕ پٔتمِس سمینارس منٛز پرنہٕ آمتی مقالہٕ بعنوان ''اکوہمہ صدی ہُنٛد کأشر عقیدتی ادب'' تہٕ ''اکوُہمہِ صدی ہٕنٛدی نمایندٕ مزاحیہ نثر نگار'' یم پٔتمٮ۪ن شمارن منٛز شأمل ہیٚکی نہٕ سپدِتھ چھِ یتھ شمارس منٛز درج کرنہٕ آمتی۔ امہِ علاوٕ کوٚ راسہِ اگست رٮ۪تس منٛز محرم الحرام کہِ مناسبتہٕ سرینگرٕ، بارہمولہٕ تہٕ بڈگامہِ حسینی مشأعرن ہُنٛد سنٛز یتھ منٛز شہدائے کربلاہن گلہائے عقیدتُک ورٕشن کرنہٕ آو۔ مشأعرس منٛز پرنہٕ آمتٮ۪ن کیٚنٛژن شأعرن ہُنٛد کلامہٕ چُھ عقیدتہٕ رٔنگی یمہِ شمارٕکس أخرس پیٹھ ''حسینیات'' باگنیہِ منٛز شأمل کرنہٕ آمُت تہٕ امی حوالہٕ چُھ گوڈٕ انوارِ سعد الدین سعدی سُنٛد مضمون ''امیر شأہی خاندان تہٕ حُسینیات'' تہِ شأملِ اشاعت۔ امید چھےٚ توہہِ یِیہِ سون یہِ انتخاب پسند۔

جاوید اقبال

ایڈیٹر

سید سعدالدین سعدیؔ

امیر شاہی خاندان تہٕ حسینیات

سُہ خیبر شکن شاہ علیؑ ولی
چھُ دروازۂ شہرِ علم نبیؐ
حسینؑ و حسنؑ نورِ عین بتولؑ
زٕ گُلدستہٕ از نو بہارِ رسولؐ
محبت تہٕنٛد راحت و جان میوٚن
محبت تہٕنٛد دین و ایمان میوٚن
محبت تہٕنٛدُے مےٚ چھُم دلپذیر
تِمن پیٹھ فدا جانِ سید امیر

یِم چھِ سید امیر شاہ کریری سٕنٛزِ گوڈنچہِ رزمیہ تصنیف تہٕ تِہنٛزِ مثنوی نگأری ہنٛزِ گوڈٕ انوارِ مثنوی سامناہ ملی، ابتدأیی شعر یوسہٕ یِمو پننہِ جوأنی ہٕنٛدس زمانس منٛز تصنیف کٔرمٕژ چھےٚ تہٕ اَتے پیٹھٕ چھِ یِہنٛزِ شأعری خصوٗصن مثنوی نویسی ہُنٛد باضأبطہٕ پأٹھۍ ڈٔسلابہٕ گژھان۔ یِمن ڈٔسلأبی شعرن منٛز چھُ ٹاکارٕ پأٹھۍ امیر صأبنہِ عقیدتی شأعِری ہُنٛد مُدعا و مقصد تہٕ تِہنٛدِ اہل بیت یا آلِ رسولؐ یا پنج تن پاکنؑ

نسبت تِہنٛدِ یقینٕک تہٕ عقیدتُک برملا اظہار واطمینا نُک اظہار کرنہٕ آمُت چھُ۔ یِم چھِ اہلِ بیتنؑ ہُنٛد محبت تہٕ پڑھ پننہِ زندگی ہُنٛد آرام تہٕ پٔنُن دین تہٕ ایمان مانان۔ تِہُنٛد محبت چھُ میانہِ دِلٕچ خۄشی تہٕ میانٮ۪ن أچھن ہُنٛد گاش تہٕ یۄہَے چھُ دراصل تِہنٛدِ گُلہم شاعرانہٕ کلامُک ماحصل یامُژ تہٕ مۄل تہٕ،یُس اسہِ یِہنٛدٮ۪ن تمام رزمیہ تہٕ بزمیہ تصنیفاتن منٛز جایہِ جایہِ نظرِ گژھان چھُ تیٚچ بُنیاد فارسی زبانٕۍ ہٕنٛزِ یتھ ربأعی پٹھ ڈٕرراونہٕ آمٕژ چھےٚ ۔

بندۂ پروردگارم اُمتِ احمد نبیؐ
دوستدار چار یارم تا بہ اولاد علیؑ
مذہبِ حنفی دارم ملتِ حضرت خلیلؑ
خاکپائے غوث الاعظم زیرِ سائے ہر ولی

چنانچہ سید امیر شاہ کریری چھُ پٔنٕنۍ گوڈنچ تصنیف سامنامہٕ پننہٕ نس جوأنی ہٕنٛدس دورس منٛزٕ ے اٮ۪د واتہٕ ناوان۔ سامنامہٕ چھےٚ رزم و بزمٕچ تہٕ حُسن و عشقٕچ اکھ رنبہٕ وٕنۍ داستان یوسہٕ تِمو پننہٕ نِس ہمکال دوستس وہاب پرے حأجنی ہٕنٛدِس مشورس پٹھ تصنیف کٔرمٕژ چھےٚ ۔سامنامہٕ مثنوی چھےٚ دراصل فارسی زبانٕۍ ہٕنٛدِس مشہوٗر رزمیہ شأعر فردوسی ہٕنٛدِ شاہ نامُک اکھ حِصہٕ۔امہِ مثنوی ہُنٛد ہیرو چھُ سام نریمان تہٕ ہیروین گُلد وخت پٔری، یتھ منٛز رزمس لرِلۄر حُسن و عشقکی کینٛہہ ضمنی داستان یاذٕلیلہٕ تہٕ وِحاطہٕ کران چھےٚ یِمہٕ پٔرتھ قأری یا مثنوی پرن وول حُسن و عشقُک اکھ دلچسپ تہٕ مؤثر جہاناہ محسوٗس کران چھُ تہٕ فرحت و تفریحُک اکھ باگہِ

بۆ رُت ماحول سران چھُ۔ یُس امہِ زمانہِ چھِن مشٲیِن ہُنٛد حُسن گنٛزرنہٕ یِوان اوس۔تاہم گرِ کر تہٕ پننہِ خاندانٕکۍ گُلھم دینی ماحولن یُس اندٕ وٕنٛد صاف و پاک تہٕ اخلاقہٕ بۆ رُت اوس تہٕ یِیمہِ ماحولک سُہ بذاتِ خود پٲ داوار تہٕ اوس تہٕ یِیٚتہِ دینی، شرعی تہٕ اخلاقی قدرن خلاف کانٛہہ تہِ غلطی یا حرکت خلاف شریعت مانٕنہٕ یِوان اُس تہٕ کرن وول دینی تہٕ شرعی گناہ گار تہٕ دہنٛگ تہٕ اخلاقی قدرن ہُنٛد باغی تصور کرنہٕ یِوان اوس تہٕ سورُے خاندان تہٕ قبیلہٕ اوس تِتھِس حرکت کرن وٲلِس خلاف ترکِ موالات تہِ کران، تِتھِس صاف وشفاف دینی تہٕ دنیوی ماحولس منٛز سامنامہِ ہِش رزم و بزمٕچ تہٕ حُسن و عشقٕچ یہِ رنٛبہٕ وٕنۍ داستان ترجماوٕنٛچ حرکت باسے یہِ امیر صٲبس پننہِ خاطرٕ اکھ توہین تہٕ جرم تہٕ پٔنُن پان باسیاس یہِ گرِتھ اکھ دینی تہٕ قومی مجرم۔ یہِ محسوٗس کرِتھ گوپٲنۍ پانے شرمسار تہٕ نادِم بٔنتھ کۆرُن آینٛدٕ یژھ ہِش حرکت کرنہٕ نِش توبہٕ تہٕ جلدٕ ے روٗٹن پننہِ خاندانچہِ روایژ مطابق نعت و منقبتُک تہٕ سیرت پاکُک موضوع۔ چنانچہ امہِ پتے روٗٹن ٹاٹھِس نبیؐ سُنٛد مُبارک دامن تہٕ آغاز کۆرن ''انوارِ محمدیؐ'' کتابہِ سٟتی تہٕ آغاز کۆرن توبہٕ تہٕ ندامتہٕ کیوٚنوموشعر وٕسٟتی۔

کیٛاہ مےٚ کۆرُم راوٕرُم اوقات تام
در ہوس سام بسودائے خٲم
حاصل ازاں کارِ ملامت گیٚیم
صفا دِلس گردِ ندامت پیٚیم

از خس و خاشاک پُر از خار دراس

بلبلہٕ سٔنٛدی پأٹھی بگلزار ژاس

مدحِ محمدؐ مےٚ کرُن ہیوٚت بیان

نورِ محمدؐ مےٚ کرُن ہیوٚت عیان

چھُم غرٕض انوارِ محمدؐ وَنہٕ

یُتھ بہٕ خریدارِ محمدؐ بَنہٕ

''انوارِ محمدیؐ'' لیس ہٕتی کٔرِکھ معجزاتِ سرکار دوعالمؐ ''اعجازِ سرمدیؐ'' نأوی کتابہِ منٛز درج تہٕ امہِ پتے کوٚرُکھ تأریخِ اسلامُک تہٕ آنجنابنؐ ہُنٛد غأر معمولی معجزٕ واقعۂ معراج ''معراج احمدیؐ'' کتابہِ ہٕنٛدِ حوالہٕ تصنیف۔ دراصل چھےٚ یمہٕ ترٕہنہٕ وے کتابہِ سیرتِ محمدیؐ لیس ہٕتی تعلق تھاوان تہٕ ترٕہنہٕ وِے کتابہٕ چھےٚ قرآن و حدیثہٕ کہِ حوالہٕ مُستند تہٕ معتبر۔

أتھی ہٕتی چھُ ''جنگ علقمؔ'' تہٕ ''ظفر نامہٕ'' بیٚیہِ زٕ رزمیہ مثنوِیہِ تصنیف کران تہٕ عُمرِ ہٕنٛدس أخری وقتس منٛز چھُ پننہٕ بیٚا کھ اکھ شاہکار رزمیہ مثنوی ''خاور نامہٕ'' ترجماوان۔ خاور نامُکی زٕ حصہٕ أسِن ترجمأوی ہٕتی زِ رب سُنٛد ناد آکھ تہٕ بہٕ خوٗشی کوٚر ہس لبیک۔ اِناللہ وانا الیہ راجعون۔

پنُن ٹوٹھ فرزند میر سید قبول اوسُکھ بسترِ مرگس نِش حأضِر، بروٗنٛہہ کُن اوٗ نُن تہٕ ووٗنہٕ نس ''مےٚ چھی خدایس حوالہٕ نیرُن۔ یہِ ''خاور نامہٕ'' روٗ دُم اڈٕ لیوٚکھُے، یہِ کٔری زِہن مکمل''۔ قبوٗل صأبن ووٗننس درجواب حضرت میوٗن طاقت چھُنہٕ اتھ

ستی اتھ لاگنس، مےٚ چھنہٕ پیٚژ صلاحیت تہٕ قابلیت۔ دپان یہِ بوٗ زِتھ تُہٕ اے ساتہٕ امیر صائبن پننہِ کلہ پیٹھ گُلاہ تہٕ تھاوِن بسم اللہ کٔرتھ قبوٗل صائبنس کلس پیٹھ تہٕ دوٗ پنس رَٹھ قلم تہٕ لیکھ۔ امیر صائبن یتے وٗنن اوس تہٕ قبوٗل صائبن قلم گو جاری تہٕ اے ساتہٕ پیٹھ لوٗگ برجستہٕ شعر لیکھنہِ۔ امیر صائبن ییلہِ پنہٕ نس فرزند میر سید قبوٗل شاہ صائبن کیٚنژھن شعرن ہُنٛد ترجمہٕ مشاہد کوٗر، اللہ تعالیٰ سُنٛد حمد پوٚرُن تہٕ شکرانہٕ کٔرِتھ گوٚو قبول صائبنہِ ترجمہٕ کٲری پیٹھ مطمئن تہٕ اُتھی ستی دیُتن امانت۔

قبول صاب چھُ پننہِ شاہ کار مثنوی ''روضتہ الشہدا'' کِس آغازس منٛز پننہٕ نس بابہٕ صاب سیدامیر شاہ صائبس متعلق ونان ؎

بخوردی دبستانس اندر عیاں
کوٚرُن کأشرِ ے سامنامہٕ بیان
سُہ نامہٕ پٔرِتھ گو سراسیمہٕ حال
دوٗپُن کوٚر مےٚ ضائع پٔنن قیل و قال
پیٚیے توبہٕ انوارِ محمدؐ ووٗنُن
پس انگاہ اعجازِ سرمدؐ کوٚرُن
کٔرن تیز در نظم گوئی بیان
سُہ معراج احمدؐ اوٗنُن در بیان
ووٗنُن بعد ازاں جنگِ علقم تمام
بیٚیہِ فتحنامہ محمد امامؑ

بہ پیری گوٚنڈُن چوٗن جوٲنی کمر
وۄنُن نامۂ خاوری تازٕ تر
سُہ موٚکلِتھ بیٚیِس لاے کٲرِمژ نہان
وۄنُن روضۃ الشہداء بے گمان
سُہ فرصت لٲبِن نہٕ تٔمۍ از روزگار
مقدر تہٕ بونہٕ زِ پروردگار
مُنٛجم یٲری از ہمت داوری
بہ اتمام آں نامۂ خاوری
بہ یمن پدر کوٚر مےٚ بس عزمِ چست
وۄنُم رزم تے بزم سوٗرے درست
دِگر بار یٲری مُنٛجم از خدا
اۄنُم در بیاں روضۃ الشہدا

سٲرِسے وادی کٔشیرِ منٛز چھےٚ کریٖرٕ ناوچہِ ترٛےٚ جایہِ مشہور یموٚ منٛزٕ زٕ جایہِ انت ناگ ضلع اسلام آبادس منٛز چھےٚ۔ اکھ گوکریٖرنوپورتہٕ بیاکھ علاقہ کوٹہٕ ہارس شاہ آبادس منٛز تہٕ ترٛیِیم چھُ ورمُلی ضِلعُک موجوٗدٕ تحصیل کریٖر، یُس سرینگر ورمُل جرنیلی سڑکہِ نِش تاپرواری پورہ وَتہِ ۷کلومیٹردۄ رٲ کِس وسیع وُڈٕ رہٕنزِ کوچھِ منٛز آباد چھُ۔ کریٖرُک یہِ قصبہٕ نما گام چھُ صاف و پاک آب و ہوا، ماحولہٕ تہٕ قدرتی نظاروٕ نگی مالا مال۔ کلہن نہِ راج ترنگی ہِندِ حسابہٕ چھُ یہِ موجود کریٖر قدیم پرگنہٕ

دأ ری نظامس تحت پر گنہٕ کرٛؤ ہنس منٛز یِوان۔ اتھ چھےٚ وادی کشمیرس منٛز پنٕنۍ اکھ شاندار روحأنی، علمی، ادبی تہٕ ثقافتی توأریخ ڈکھِ، اِ موکھ چھےٚ کرٛیرٕ چ موجودٕ سرزمین امہِ لحاظٕ سیٹھاہے مردم خیز ثأبت سپزٕ مژ۔ توأریخی روایت چھےٚ زِ اَز بروٚنہہ لگ بھگ ستھ ہتھ ؤری چھُ کرٛیرچہِ سرزمینہِ پیٹھ مشہور مذہبی پیشوا تہٕ عأ لم دین سید السادات قاضی کشمیر جناب حضرت سید حاجی محمد مراد بخاریؒ صأبن پننہٕ نِس جدِ بزرگوار رحمۃؒ للعالمینؐ سٕندس باطٕنی ارشادس پیٹھ پٔنُن اہل وعیال تہٕ خأدمن، مُریدن تہٕ عقیدتمندن ہُند اکھ بوٚڈ قأفلہٕ ہیتھ سُلطان زین العابدین بڈشاہ صأبنس دورِ حکومتس منٛز پٔنُن مبارک قدم تھوومُت تہٕ ہمیشہ خأطرٕ یہٕ پٔنُن مسکن بنوومُت۔ یِہُند روضہٕ مبارک چھُ وٕنکٕنس تہٕ کشیرِ ہٕندٕ ہن عقیدتمندن تہٕ روحأنیت کہن طلبگارن صبح وشام دینی تہٕ دنیأوی فیض و برکت تہٕ رُحس طراوت بخشان۔ توَے چھُ امیر شاہ کریری تہِ پننہِ مشہور تصنیف سامناس منٛز رقمطراز

تسُند روضہِ در موضعٔ کرٛیر چھی
ضیاء بخش گُلزارِ کشمیر چھی
امیرن چھےٚ حاجت روأئی تٔتی
غریبن ژلن بینوأئی تٔتی
مریضن دوا خاکِ تربت تسٕنٛز
چھو آبِ شفاء خاصہِ شربت تسٕنٛز

یا

روضہٕ تِہنٛدُے درمیان کرٛیر چھی
فیض تِہنٛدُے بہر ہمہ کشمیر چھی
گژھ کران أندٕ أندٕ چھ تتھ شمس و قمر
سید حاجی حاجی مرادس عرض کر

پیٚتِمِن چھےٚ یِہ کتھ پھرٛنس لایق زِفردوسیٔ کشمیر عبدالوہاب پرے حاجنؠ چھُ امیر صأبُن ہمعصر اوسمُت۔ یمن چھِ پانہٕ وأنؠ دوستانہٕ تعلقات تہٕ آسۍمتۍ۔ چنانچہ وہاب یٖیمہِ ساتہٕ مشہور فارسی رزمیہِ شأعر فردوسی سُنٛد شاہنامہٕ ترجماوان اوس تمۍ کوٚر پنٕنؠ دوست تہٕ پرٕ بوج سید امیر شاہ کریری شاہنامُک اکھ حِصہٕ یعنی سامنامہٕ کأشرِس منٛز ترجماونس پٹھ آمادٕ، یُس امیر صأبن بہ حیثیت اکھ قادرالکلام شأعر انٛدرس واتنوو۔ تاہم سامنامہٕ انٛدرِ واتناونس ستی گوٚو امیر صأبس گُمانہٕ زِ سامنامہٕ ہِش رزمیہ تصنیف ترجمأوِتھ گٔژھ تمۍ پنٕنِس خاندأنی روایتس خلاف اکھ بغاوت تِکیازِ سامنامہٕ یوٚ دوے دراصل اکھ رزمیہ مثنوی چھےٚ تاہم چھِ اتھ مثنوی منٛز رزمس لرِلوٚر حُسن و عشقٕچ واریاہ ضمنی ڈلیلہٕ تہٕ موجوٗد۔ سام چھُ مثنوی سامنامُک ہیرو (Hero) تہٕ گُلدوخت پری ہیروین (Heroin)۔ سامنامہٕ کہِ قِصُک سورُے پلاٹ چھُ سام تہٕ گُلدوخت پٔری ہنٛدِ معاشقُک حال واحوال۔ اتھ منٛز چھ ہاونہٕ آمُت زِ سام کتھٕ پأٹھۍ چھُ نرِ زورٕ بہودری یا پہلوأنی ستۍ تم سأری ڈٔھری تھوٚ دتُلان یم تمِس پنٕنۍ معشوقہٕ گُل دوخت پٔری حأصل کرنس منٛز بُتھِ یوان آسی۔ یتھ منٛز تمِس واریاہن ناقابلِ تسخیر جنن تہٕ دیون ستۍ تہٕ جنگ وجدل کرٕنۍ پیےٚ تہٕ

یتھ منز اَ خرس پیٹھ سہٕ پننہٕ معشوقہٕ گل دوخت پٔری حأصل کرنس منز کامیاب چھُ سپدان۔

امیر صأبنہٕ خاندانُک تعلق چھُ تتھ ماحولس سٟتؠ رؤ دمُت ییٚتہٕ اندٕ وَنٛد دینی تہٕ مذہبی ماحول اوس، ییٚتہٕ شرعی قدرن تہٕ اصوٗلن نٕبر کانٛہہ تہٕ حرکت قابلِ جُرم مانٛنہٕ أس یوان۔ امیر صأب اوس بُخاری ساداتن ہٕنٛدس تتھ خاندانس سٟتؠ واٹھ تھاوان ییٚچ بنیاد دراصل سید علاؤ الدین بخاریؒ ین ترأوِمٕژ أس، یِم حضرت امیر کبیر میر سید علی ہمدانیؒ صأبس سٟتؠ یور آمتؠ چھِ تہٕ یِمن تمہِ وقتہٕ کرٕ وٕہن پرگنہٕ تہٕ علاقہٕ بڈگامہِ بیروس تام دینِ اسلامُک تبلیغ تہٕ پیغام واتناونٕچ ذمہٕ دأری أس تھاونہٕ آمٕژ۔

سید حاجی محمد مُراد بخاری صأبن شجرۂ نسب چھُ برصغیر ہندو پاک کِس بُلند مرتبہ روحأنی پیشوا بہلہِ پایہِ دینی عألم شأعر وادیب وصوفی وقت قطبُ الاقطاب سید حسین مخدوم المعروف بہ سید جلال الدین جہانگشت بخاری صأبس سٟتؠ رلان۔ یِہنٛزِ علمی، ادبی، دینی تہٕ روٗحأنی زندگی ہٕنٛدبو کارنامو سٟتؠ ہندو پاک چہِ توأریخی کتابہٕ بٔری بٔری چھےٚ تہٕ یِمن متعلق بابا داؤ دخاکیؒ قصیدۂ جلالیہ ہس منز یتھٕ کٕنہٕ رقمطراز چھُ۔

آں بخاری سید نسبت جلال الدین لقب
قطب عالم بوُدن و مخدومیش اشہر شُد است
بہر اثبات نسب از روضۂ پاک نبیؐ

از ولد یا ولدی مخصوص در محضر شد است

مشہورتوٲریخی روایت چھےٚ زِ حضرت سید جلال الدین جہاں گشت بخاری تہٕ چھ حضرت امیر کبیر میر سید علی ہمدانیؒ صأبس بروٚنٹھہ حضرت شیخ العالمؒ تہٕ لل دیٚدِ ہِنٛدس زمانس منٛز کٔشیرِ وأتی ٲسی تاہم چھِنہٕ مرشد حقیقی سٔندِ حکمہٕ مطأبق یتہٕ ٹھہرے ٲسی تہٕ جلدے واپس دراٚسی ۔ البتہٕ پتہٕ چھِ یِہنٛدِ وے اولادو منٛز سید علاؤ الدین بخاری صأب حضرت امیر کبیر میر سید علی ہمدانیؒ صأبس سٟتی کٔشیرِ وأتی ٲسی تہٕ یتہٕ موروثی مِشنہٕ مطأبق بڈگام تہٕ بیرو علاقس منٛز دینِ اسلامُک تبلیغ و اشاعتُک پروگرام انجام دیٚتمُت ۔ ملا بہاؤ الدین متو چھِ پننِس منظوم ریٚشن نامس منٛز اتھ واقعہٕ ہس کُن اِشارٕ کران لکھان ۔

سمتِ	بیرو	یافت	زیبائی
از	دمِ	سیّد	بخارائی

سید علاؤ الدین بخاریؒ تہٕ تِہنٛدی اولادسید فخرالدینؒ، سید تاج الدینؒ، سید ضیاء الدینؒ زیرک تہٕ سید محمدؒ چھ بیرو علاقس منٛز دین اسلامُک تبلیغ و اشاعتُک فریضہ ٹھیک پأٹھی انجام دِوان تہٕ ساسہٕ بدٕ بن لُکن اسلامہٕ کہِ آفأقی پیغامہٕ نِش باخبر کران ۔ وقتُک بادشاہ سلطان علاؤ الدین چھ یِمن ساداتن ہِنٛدِس حقس منٛز کینٛہہ علاقہٕ جاگیرس منٛز تہٕ دِوان ییتھ منٛز آرت، کانڈٕ ہوم تہٕ اسکندر پور شأمِل ٲسی ۔ مُصنف ''تحفۃ المراد'' چھُ اتھ کُن اِشارٕ کران ۔

آرت و کاندہامہ و اسکندر

داد جاگیر از پۓ لنگر

سید علاؤ الدین بخاری صأبنٕ زِٹھ اولاد سید فخر الدین بخاریؒ چھُ لوکچہِ عمرِ منٛزٕ رحمتِ حق گژھان تٔمۍ چھِ پتھ کُن زٕ اولاد یعنی سید حاجی مراد بخاری تہٕ سید شاہ کبیر بخاریؒ ترٲوِی مٕتۍ۔

چنانچہ سید علاؤ الدین بخاریؒ تہٕ تِہنٛد بوٚ اولاد و منٛزٕ سید تاج الدینؒ، سید ضیاء الدین زیرکؒ، سید فخر الدینؒ تہٕ سید محمد ژند پوشؒ کوٚر بیرو بڈگام علاقس منٛز دینِ اسلامُک تبلیغ تہٕ ساسہٕ بٔدۍ لُکھ کٔرِکھ دین اسلامہٕ کِس دٲیرس منٛز أنِتھ امہِ کِس فٲضِ و برکتس اُمیدوار۔ چنانچہ امہِ وٕقتکۍ بادشاہ سلطان سکندرن کوٚر میر سید علاؤ الدین بخاریؒ صأبن علمی، ادبی تہٕ روٗحٲنی مرتبہٕ وُچھِتھ یِہنٛدِس حقس منٛز جاگیر تہٕ عطا تہٕ آخرس پٮ۪ٹھ بلأ یِکھ شہرِ خاص، یٮ۪تہِ پتہٕ یِہنٛد انتقال تہِ سپُد تہٕ شہرٕ کِس قدیم قبرستانس مزار سلاطینس منٛز چھُ وُنۍ کٔن تہِ یِہنٛد بابرکت روضۂ مبارک عقیدتمندن روحٲنی فیض و برکت بأگران۔

سید فخر الدین بخاریؒ أسۍ سید علاؤ الدینٕنۍ علمی، ادبی تہٕ روحٲنی مرتبہٕ وأل پایہِ بٔڈۍ سعادتمند فرزند، یمو پننہٕ نِس بابہٕ صأب تہٕ پننہٕ نٮ۪ن تھدِ پایہِ کٔن صوفی بزرگن برادرن ہٕنٛدِس محبتس منٛز علم و ادبس ستۍ ستۍ تصوف و سلوکٕکۍ مٔنزِل طے کٔرِتھ أکِس بہلہِ پایہِ ولی کاملہٕ سُنٛد درجہ حاصل کوٚر۔ أتھۍ دوران سوٗزۍ پروردگارن حضرت سید فخر الدین بخاریؒ صأبس زٕ فرزند، حضرت میر سید حاجی محمد مراد بخاریؒ تہٕ حضرت شاہ کبیرؒ۔ حضرت سید حاجی محمد مُراد بخاری صأبنہِ دُنیاہس منٛز ییٚنۍ

بشارت آٔس حضرت سید علاؤ الدین بخٲری صٲبس خوابس منٛز سرکارِ دوعالمن ﷺ زٕہنہٕ برٛونٛہہ دِژٕمٕژ تہٕ یِہُنٛد ناو یعنی سید محمد مراد بخاری تھاوٕنٛچ تلقین تہِ کٔرمٕژ۔ حضرت سید مُراد بُخاری یۆدوے کشیٖرِ ہٕنٛدِس بیرِوعلاقس منٛز ے تولد سپد یاٚمتۍ آٔسی تاہم سنِ بلوغیتس وٲتِتھۍ درائے تِم پیر و مورشد سٕندِس تلاشس منٛز کشیٖرِ پیٹھٕ تہٕ حج کٔرِن ایامن دوران سپُد یِمن وقتہٕ کُس بلند مرتبہٕ روحٲنی ہستی شیخ ابو اسحٰق رومیؒ سُنٛد ملاقات تہٕ پننہٕ جدِ امجد حضرت محمد مصطفیٰ ﷺ سٕندِس ارشادس پیٹھ کٔرکھ یِمن نِش دستِ بیعت تہٕ پرٲوِکھ سلوٕکٕکۍ واریاہ منٛزل۔ اٲتھۍ دوران گو یِمن وقتہٕ کٔہن بہلہِ پایہِ کٔہن روحٲنی پیشواہن ہُنٛد ملاقات تہِ نصیبس یِمن منٛز بوعلی لالہ قلندر تہِ شٲمِل چھُ، یِہنٛدِس صحبتس منٛز یِمو راہِ تصوفکۍ واریاہ منٛزِل طے کٔری تہٕ بنیٲے پننہِ وقتکۍ ولی کٲمِل۔

چنانچہ حضرت سید حاجی محمد مُراد بخاری صٲبس پتے آے میر سید حمزۃ البخاریؒ تہٕ میر سید یوسف بخاریؒ، میر مقصود البخاریؒ ہِوی پایہِ بٔڈۍ علمی ادبی تہٕ روحٲنی پیشوا یِمو کریٚرِ کُس اتھ شاندار علمہٕ تہٕ روحانیت بٔرِتِس ماحولس منٛز ہُر ہُر کۆر تہٕ یہِ پرٛتھ لحاظٕ رنگدار تہٕ خوشگوار بناونس منٛز پنُن حِصہٕ ادا کۆر۔ چنانچہ حضرت حمزۃ البخاریؒ صٲب اوس شیخ یعقوب صرفی صٲبن خلیفۂ وقت تہٕ خواجہ حبیب اللہ نوشہریؒ صٲبُن پرٕ بوج تہٕ امہِ علاوٕ آسِکھ میر محمد خلیفہ ہِوِس پایہِ بٔڈِس روحٲنی پیشواہس ستۍ تہِ تعلقات۔ یِمن پتہٕ آے میر ثناء اللہ کریٖری، واصف بخاری تہٕ سید امیر شاہ کریٖری، یِمو پننہٕ نوٕ خداداد شٲعرانہٕ صلاحیتو ستۍ کٔرٕ یٕرِ کُس

دینی، علمی تہٕ ادبی ماحولس منٛز اکھ انقلاب اوٚن۔ یوٚہے اوس سہٕ وق ییٚلہٕ کرٛیرکیو خصوصن اہلِ ساداتو قرآن وحدیثہٕ کہِ حوالہٕ قصن تہٕ مذہبی مَسلن تہٕ معاملن ہنٛز وضاحت تہٕ تشہیر لوکچن لوکچن مثنوٕین ہنٛدِس صورتس منٛز عام مُسلمانن ہنٛدِس خدمتس منٛز دینِ اسلامہٕ کہِ تبلیغ و اشاعتہٕ کس مأدانس منٛز انجام دِژ یس یہٕندِ موروثی شوٚغل رودمُت اوس۔ یہِ اوس وعظ وتبلیغُک اکھ نوٚو تہٕ موثرٕ وسیلہٕ یتھ منٛز خصوصاً کرٛیرکیو عالم تہٕ فأضل ساداتو عقیدتی شعر وادبہٕ ستی کریٖرُک دینی تہٕ مذہبی ماحول دُرٛس کٔشیرِ منٛز بےمثال تہٕ جورٕ رٛوٚس بنوو۔ ثناءاللہ کریری سنٛز مثنوی احوال الآخرت، توبۂ نصوحا، قصۂ ضروان تہٕ قصۂ یہودا وقطروس مثنوی، سید امیر شاہ صأبنہٕ مثنوی، انوارِ محمدیؐ، اعجازِ سرمدیؐ، معراجِ احمدیؐ تہٕ عارف قادری، واصف بخاری سُنٛد تحفۃ الاسلام تہٕ اَخرس پیٹھ مرحوم خاموش کریری سُنٛد تفسیر اُمُ القرآن چھےٚ اَمے قبیلہٕ چہٕ عقیدتی ادبچہٕ شہکار تصنیفہٕ۔

بہرحال یوٚت تام امیر صأبنن تصنیفن ہُنٛد تعلُق چھُ یمن منٛز موضوع یا تہٕ چھُ سیرتِ محمدیؐ یس ستی نتہٕ چھُ پنٛج تن پاکؑ یا اہلِ بیت رسوٗلنؐ تامے محدوٗد۔ تِہنٛز صرف اکے مثنوی یعنی سامنامے یأژ چھےٚ، یمیُک موضوع یہٕندِ خاندانکہِ روایتی علمی تہٕ ادبی ماحولہٕ نِش نبر چھُ۔ یہِ چھےٚ یمو پننہِ جوأنی ہنٛدِس دورس منٛز تصنیف کٔرمٕژ۔ یہِ مثنوی اند واتہٕ ناونس پیٹھ چھُ یمن اظہار افسوس کرن پیوٚمُت، یمہِ پتہٕ یمو پننہِ خاندانکہِ وراثتی ماحولہٕ مطأبق تمے موضوع پننہِ شأعری ہُنٛد مأدان بنأوی یمن ہنٛز بنیاد صرف تہٕ صرف قرآن تہٕ حدیثس پیٹھ دٕرراونہٕ

آمژ چھےٚ ،یتھ منٛز خصوٗصن اہلِ بیتِ اطہارؑ، ایمہٕ معصوٗمینؑ ہُنٛد ذکرِ خیر کرنہٕ آمُت چھُ ۔ جنگ علقم چھُ یا ظفر نامہٕ ،خاور نامہٕ ،انوارِ محمدیؐ ،اعجاز سرمدیؐ ،معراج احمدیؐ یا نعت ومنقبت چھِ امیر صاأب چھُ پرٛتھ مقامس پیٹھ رضائے نبیؐ لیس ستی ستی رضائے اہلبیتؑ گارنس منٛزٕ ے پنٛن نجات تہٕ شفاعت تہِ ژھانڈان لبنہٕ یِوان ۔ جنگ علقمہ پیٹھِ خاورنامس تام چھُ امیر صاأب یَژھِ تہٕ پرٛژھِ سان مولا علیؑ کرم اللہ تعالیٰ وجہہ صأنٛز خوشنودی حاصِل کرنٕچ کوٗشش کران لبنہٕ یِوان ۔

خاور نامہٕ چھےٚ امیر صأنٛز رزمیہ شأعری ہِنٛدِس مأدانس منٛز اکھ شاہکار تصنیف ،یہِ کتاب چھےٚ مشہور فارسی شأعر ابن حسام سٕنٛدِ فارسی مثنوی خاورنامُک ترجمہٕ ،یتھ منٛز حضرت علیؑ سٕندٕن جنٛگی کارنامن ہُنٛد تفصیلی حال درج چھُ ۔ مثنوی چھےکُلیات امیر شاہ کریری ،کس دوٚیمِس تہٕ ترٛیمِس جلدس تام پھأنٛلتھ ۔ یہے مثنوی ترجماوان ترجماوان چھُ امیر صاأب خدالیس ٹوٚٹھ تہِ گژھان یمیُک تذکرٕ قبول صأبن کوٚر رمُت چھُ ۔

دراصل چھُ امیر شأہی خاندانٛک خاص تہٕ مرکزی موضوع خاندان نبوت یا دوٚیمین لفظن منٛز بلکہ قرآنی لفظن منٛز اہلِ بیتؑ اطہار روٗ دمُت ۔ امیر صاأب چھُ مُرادآباد کریٛرِ کس تتھ دورس ستی تعلُق تھوان یُس علمی ادبی تہٕ روحأنی لحاظٕ کریٛرُک سونہٕ ہأرِ دورٕ رٕنگی زانہٕ چھُ یِوان ، تیٚمِچ بُنیاد حضرت میر سید حاجی محمد مراد بخاری صأبن اٚٹھمہِ صدی ہجری منٛز سلطان زین العابدین بڈشاہ صأبنِس دورِ حکوٗمتس منٛز وسط ایشیاء پیٹھِ دین اسلامہٕ کہِ تبلیغ وترویج باپتھ پنہٕ نِس جدِ اعلیٰ سرکار دوعالمؐ

ہنٛدِ روٗحٲنی حُکمہِ مطٲبق کٔڑ یرچہِ موجوٗدٕ جایہِ سکونت کٔرتھ اتہٕ انسٲنی بستی آباد کٔرتہٕ توٚے چھ یہنٛدِ ناوٕ کہِ حوالہِ موجوٗدٕ ورمُلی ضلعہِ کِس کٔڑ یر قصبس ارضِ مُراد، گلشن مُرادتہٕ مرادآباد ہوو ناو ویا القابوٚ ستی یاد کرنہٕ یِوان۔ مورخ تہٕ تذکرٕ نگار چھِ اتھ شیرازِ کشمیر، گُلشنِ سادات، پرٕ وٲرتہٕ شاعرستان تہٕ خانقاہِ مرادناوٚ ستی تہِ یاد کران۔ حضرت سید حاجی محمد مُراد بُخٲری صٲبس پتہٕ تہنٛد ہو اولادو تہٕ ذُر ہو تھوو پننہِ مورٕ ثی روایتہٕ مطٲبق دینِ اسلامُک مشن بروٚنہہ پکناونُک شُغل جٲری۔ حضرت سید حاجی مُراد بخاری صٲبس ستی آو خانقاہ مرادیہ بارسس، یتھ منٛز علاقۂ کٔڑ یر تہٕ کشیرِ ہنٛد ہو طرفا تو پیٹھ طٲلب علم تہٕ علم وادٕ بکی عقیدتمند تہٕ عاشق اتھ خانقاہس منٛز علم و آگہی تہٕ روٗحٲنی عٕلمُک فٲض و برکت حٲصل کران روٗدی۔

توٲریخی روایت چھےٚ زِ حضرت سید حاجی محمد مُراد بخاری یِیلہِ دوران سفر مکہ شریفس منٛز بہن ؤرِین تام پننہِ نِس مرشد شیخ ابواسحاق شطاری سٕندِس خدمتس منٛز روٗ زِتھ پٔنن آبٲیی وطن کُن واپس درٛاے تہٕ دوران سفر غزنی افغانستان وٲتی، تاہم غزنی ہُنٛد آب وہوا آو یمن واریاہ پسند تہٕ روحٲنی ماحولہِ مطٲبق سازگار تہٕ یمو کوٚر ارادٕ زِ یم بناوَن غزنی افغٲنستانسےٕ ووٚنی ہمیشہٕ خٲطرٕ پٔنن مسکن۔ أتھی دوران سپدی یمن پٔننۍ جدِ پاک حضور پُرنوٗر ﷺ خوابس منٛز جلوٕ گر تہٕ فرمووکھ زِ غزنی چھنہٕ تُہندِ ٹھہرنچ جاے تہٕ امے ساتہٕ کٔر کھ خوابسےٕ منٛز موجوٗدٕ کٔڑ یر جایہ ہنٛز نشٲندہی تہٕ ووٚنہکھ تُہنٛدِ ہمیشہ خٲطرٕ روزنُک مقام چھُ یوٚہے، تُہۍ تُلِو پٔنن اہل و عیال تہٕ ڈیرٕ ڈگہٕ تہٕ نیرو کٔڑ یرکُن۔ امہِ خوٲبی بشارتہٕ پتے تُل حاجی مراد صٲبن

پٔنٛن قافلہٕ ییتھ منٛز یِہُندٕ بوٚ اہل بیتو علاوٕ مُریدن، خادمن تہٕ عقیدتمندن ہُنٛد اکھ بوٚڈ قافلہٕ تہِ اوس تہٕ واتی کرٛیرے۔ یہٕ اوس سلطان زین العابدین بڈشاہ صابُن زمانہٕ۔ بڈشاہ صابس نِش ییلہِ حاجی مُرادؒ صابنہِ کرٛیرس منٛز واتنٕچ خبر واژ تٔمی سوٗز پٔنٛن وزیرِاعظم اُہنٛدِ استقبالہٕ خاطرٕ تہٕ امہِ پتہٕ آے پانہٕ تہِ کرٛیرِ تہٕ سپدی حضرت حاجی محمد مُراد صابنس حلقۂ ارادتس منٛز شامل تہٕ کوٚرُکھ دینی تہٕ دُنیاوی فاض و برکت حاصل۔ مصنف ''تحفۃ المُراد'' چھِ لکھان زِ حضرت سید حاجی محمد مُراد صابنس سانحۂ ارتحال کِس موقعس پیٹھ آے بڈشاہ صاب کرٛیرِ تہٕ یِہنٛدس جنازس تہٕ تجہیز و تکفینس منٛز تہِ نیوٗکھ حِصہٕ ییلہِ زن امہِ برونٛہہ بحُکم سلطان زین العابدین بڈشاہ کرٛیرس منٛز نمازِ جمعہ قایم کرنٕک تہٕ خانقاہ (یعنی موجوٗدٕ مرکزی جامع مسجد کریری ییمیُک پرٛون ناو خانقاہ مُرادیہ چھُ تہٕ اَز تہِ چھےٚ یہٕ جامع مسجد علاقس منٛز امے عقیدتی ناوٕ سٟتۍ زانٛنہٕ یِوان: سعدیؔ) تعمیر کرنٕک حُکم تہِ جاری کرنہٕ آمُت اوس۔

سید امیر شاہ کریری صابٕنۍ دوٚیم فرزند سید مظفر حسین بخاری المعروف سید مظفر شاہ صابن چھےٚ جنگ مختارؒ ناوٕچ رزمیہ مثنوی علاوٕ ''تحفۃ الاحباب''، ''رُکن الدین'' تہٕ ''راز فاوحا'' ناوچہِ کتابہٕ تہِ تصنیف کرِمژٕ، تاہم یِہنٛز شاہکار تصنیف جنگ مختارؒ یا مختارؒ نامہ چھےٚ کاشرِ رزمیہ شاعری ہنٛدس موٗلِلس سرمایس منٛز جاے رٹان۔ مختارؒ نامس منٛز چھِ مختارؒ ناوٕ کِس محبِّ اہل بیتؑ تہٕ عاشقِ رسولؐ تہٕ مداحِ حضرت شاہِ ولایت حضرت علیؑ سٟندِ تمہِ انتقامی جنٛگُک حال واحوال درج ییتھ منٛز

تِمی یعنی مختار ثقفی ین ابن زیادتہٕ تِمو ہنٛدٕ ن فوجی سپہ سالارن حضرت امام حسینؑ تہٕ تِہندٕ ن احباب واقارب تہٕ ہمسفر اصحابن ہنٛدِس ظلم وجبرٕ ستی شہید کرنس پتھ اربابِ اقتدار مُلک شامن خلاف اعلان جنگ کٔرِتھ تم کیفر کردارس تام واتنٲوی تہٕ خاص خاص قاتلن عبرتناک سزا دِتھ تِہند نام ونشان تام مٹاونہٕ آو۔ جنگ مختارؑ یا مختارؑ نامہِ کِس وجہ تصنیفس متعلق چھُ مظفر صاب لیکھان۔

دوہا اکھ چو نوروز عشرت فزاے
بہٕ تنہا بہِتھ اوسُس اندر سراے
پییم ناگہانی دِلس منٛز مےٚ راے
در آخر یہِ دُنیا چھُ فانی سراے
گھر سنٛج یمہٕ آسی دِل ہوشیار
بدُنیا تھووُکھ سارِوے یادگار
خیالات و قصہٕ وٕنِکھ سربسر
کوٚرکھ بستہٕ بر شعر گویی کمر
ہمی رزم و بزم اوٚنکھ در بیان
ز لفظ دری کٔرِکھ کاشر عیاں
دِلس کُن دوٚپُم اندریں روزگار
ژٕ کینٛژھا تھوکھنا پنُن یادگار
بعقل و بہ دانش تُلم سخت دور

وُچھم بند دروازٕ گٔری ؤتی ژٕ پوٗر
برادر مےٚ چھم کیٛنٛہہ سبٹھاہ غمگسار

سراسر زِ ساداتِ ذولاقتدار

مثنوی ''جنگ مختارؑ'' شروع کرنہٕ برونٛہہ چھ مظفر صأب مدح حضرت شاہ ولایت علی ابنِ ابی طالبؑ شعرن منٛز عقیدٕتکی پوٗش یمن لفظن منٛز ہٕدِ لیس منٛز سوزان ؎

در اوّل بتوفیق خاص خدا
ونن چھُم مےٚ مدِح شہہ اولیاء
سُہ یُس اِنّما برُجہِ کُے آفتاب
سُہ شیرِ خدا حیدر بو ترابؑ
یسنٛد شان چھی سرورِ ہَل اتیٰ
سُہ خیبر شکن سرورِ لافتیٰ
وصی نبی وارث مصطفےٰؐ
اخی نبی سُے بہر دوسرا
سُہ شیرِ خدا شہَہِ دُلدل سوار
شہنشاہِ دیں صاحبِ ذوالفقار
تٔمس کعبہ مولوٗد مدینہ مقام
کران مدح تٔمی سُنٛد چھُ خیرالانامؐ

سُہ شش سالہٕ بو عمرِ کُنہٕ بالیقین
پوٗرُن کلمہٕ تُمۍ سُے چھُ از شایقین
محبت تِہُنٛد شرطِ ایمان زان
چھُ صحت امیُک آمت اندر قرآن
علیؑ مِنِّی وَ اَنَا مِنہُ بخوان
تمن دوٚن اندر فرق ہرگز مَہ زان
چھ یمہٕ پأدٕ گأمتۍ زِ نورِ خدا
یکے مصطفےٰؐ و دوٗم مرتضےٰؑ
بفرمودہ خاص ابِّ بتولؑ
علی اول اہلِ بیت رسولؐ
دوم فاطمہؑ ز اہلِ بیت گُزین
یہ از سورۂ ہل اتیٰ گو مُبین
حسینؑ و حسنؑ نورِ عین بتولؑ
زِ گلدستہٕ از نو بہار رسوٗلؐ
سیوٗم زِ اہلِ بیت آمت حسنؑ
چھ مشہور آمُت بخلق حسنؑ
چھُ ژوٗرِم حسینؑ اہلِ بیت ہُدیٰ
سُہ مقتول و مظلومِ کرب و بلا

امام دو عالم سُہ در بحر و بر
سُہ پروردۂ دوشِ خیرُ البشرؐ
صدف خشک لب گاٗمژن از الم
ودن ابرِ نیسان تٔمِس پٔتھ زِ غم
توے لالہٕ ہےٚ رنگ احمر سپُن
تسُنٛد داغ اندر جگر تٔمۍ روٗشُن
بقرآن چُھ یٔس خاص چونُے کلام
چھُ یُس مومنن سارِنے ہُنٛد امام
الٰہی یہِ کیٛژھا مےٚ چھُم مُدعا
برحمت کرِم جلد حاجت روا
بیا ساقیا بادۂ مشکبوی
دتم یُتھ گژھم تازٕ تر رنگ و بوی
بیک جام از دل گژھم زنگ دوٗر
گژھم دِل زِ نوٗرِ خدا پُر زِ نوٗر
مےٚ چھم برونٛٹھ ووٚں راہِ دور و دراز
چھےٚ پیچان یہے وتھ چو زلف ایاز
گژھن چھُم بگلزار باغ سخن
چُو بُلبل کرُن سیر چھم در چمن

کہ در لفظِ کشمیر سوُرے بیاں
کرُن جنگِ مختارؒ چھم بے گماں
یہِ مختارؒنے کوٚر بہ اعدائے دین
بہ تیغِ زبان تی کرن چھُم مُبین
ز احوال مختارؒ و مختاریاں
غرض چھُم وُنن سر بسر داستان

مختارؒ نامہِ علاوٕ چھِ مظفر شاہ صأبن اہلِ بیتنؑ ہٕنٛدس شانس منٛز قرآن وحدیث کہِ حوالہٕ اکھ مثنوی ''تحفۃ الاحباب'' ناوٕ تہِ لیچھمٕژ، یتھ منٛز عام مسلمانن ہٕنٛدِ خأطرٕ اہلِ بیتنؑ ہٕنٛز فضیلت تہٕ مرتبچ وٕژھنے کرنہٕ آمٕژ چھےٚ۔ امہِ مثنوی ہُنٛد شانِ نزوٗل یا وجہ تصنیف چھُ مظفر صأب بیان کران لکھان زِ اکھ دوٕہا گو بابہٕ یوسف ناوٗک ڈٕنگی وٕژھ گامُک اکھ پیر صأباہ ووت کرٕ یرِکس کاوٕہار (کنجہِ علاقس) گامس منٛز، یٚیتہِ تمی اہلِ بیتنؑ ہٕنٛدِس مخالفتس منٛز وعظ وتبلیغ کوٚرتہٕ یہِ وننچ کُرن کوٗشش زِ اہلِ بیتؑ گٔے تمام کربلاِکس مأدانس منٛز شہید تہٕ امہِ پتہٕ روٗ دنہٕ اہلِ بیتوؑ منٛزٕ کانٛہہ تہِ دُنیاہس منٛز موجود۔ امہِ علاوٕ کُرن وعظ و تبلیغس منٛز تِہنٛدِس شانس خلاف ناشایستہٕ تہٕ خلافِ ادب زبان تہِ استعمال۔ چنانچہ مظفر شاہ صأبس ٕنش ییلہِ یہِ رپورٹ ووت تِم گے سیٹھاہ ناراض تہٕ رٕنجیدٕ تہٕ ردِ عملَس منٛز لیچھکھ مثنوی 'تحفۃ الاحباب' یتھ منٛز اہل بیتنؑ تہٕ ساداتن ہٕنٛز عظمت تہٕ فضیلت گاشراونہٕ آمٕژ چھےٚ۔

مظفر شاہ صأب چھُ ابتداہس منٛز قرآن وحدیثہٕ کہِ حوالہٕ ونان زِ أ ِکس

فرمانبردار بندس پٔژھ چھُ گوڈنیک فرض زِ سُہ گژھِ سودلہٕ اللّٰہ تعالیٰ سٕندِس محبتس دِلس منٛز جاے دِنۍ ، تِکیاز سُہ چھُ یۄہے تمام کائنا تُک خالق تہٕ مالک، سُے چھُ انسانس دُنیاہس تہٕ پتہٕ مرنہٕ پتہٕ رنگہٕ رنگہٕ نعمژ سوزن وول تہٕ یمہٕ وے نعمژ وخاطرٕ چھُ بندس پٔژھ لازم زِ سُہ کرِ یمن نعمتن ہُنٛد شکرانہٕ تہٕ اتھ سٟتۍ سٟتۍ تھاوِ دِلس منٛز پڑھ تہٕ یقینہٕ سان پننہِس دِلس منٛز محبت۔ أتھۍ سٟتۍ چھُ أکس ایماندار بندس پٔژھ یہِ تہِ لازم بنان زِ خدایہٕ سٕنٛدِ محبتہٕ پتہٕ گژھِ تٔمۍ سٕنٛدس دِلس منٛز حُب نبیؐ آسُن، یۄہیک تأکید قرآنِ شریفس منٛز واریاہن جاین کرنہٕ آمُت چھُ تہٕ قرآن شریفہٕ پتہٕ حدیثس منٛز امیُک بار بار تائید کرنہٕ آمُت چھُ۔ امے حوالہٕ چھُ اکہِ حدیث پاکہٕ کہِ حوالہٕ لیکھان ؎

امہِ وجہ تٔھۍ تھأوی تو حُبّ خدا
در دل و جان تٔھۍ رٔژو حُبّ خدا
بیٚیہِ چھُو میوٚنۍ محبت بے گمان
تھاوُن از بہر خداوند جہاں

أتھۍ سٟتۍ چھُ بموجب حدیثؐ اہلِ بیتنؑ ہُنٛد محبت تھاوُن تہِ لازم قرار دِنہٕ آمُت

حُبِ اہلِ بیتؑ من تھاوُن ضروٗر
میانہِ خاطرِ مومنین از بس سروٗر
ژھانڈون بیٚیہِ چھکھ رضائے آنجنابؐ

پس محبت کر بآلِ بُو ترابؑ
پس محبّ خاص اولادِ بتولؑ
آسہِ تس رأضی بلاشک رسولؐ
یس نہ أسی حُبِ آں آلِ رسولؐ
تس پٹھ ناراض خدا و رسولؐ

امہِ پتہٕ چھُ بروٗنہہ کُن مظفر صأب پنج تن پاکنؑ ہُنٛد قرآن پاک تہٕ حدیثن ہِنٛدِ حوالہٕ مفسرینن تہٕ معتبر علمائے دینن تہٕ محققینن ہِنٛدِ حوالہٕ عقیدتمند مسلمانن تہٕ محبانِ اہلِ بیتن ہُنٛد تعارف کرناوان تہٕ ونان۔

بوز کوٚمہٕ گے پنجتن اے خوش خطاب
اکھ محمدؐ سید و طاہا خطاب
دۄیمین زانُن سُہ شاہِ لافتیٰ
سیدِ عالم علی مرتضیٰؑ
فاطمہؑ یُس بِضعَۃٌ مِّنِی بتوٗلؑ
گو متَن ثأبت از قولِ رسولؐ
چارمین آمد حسنؑ پنجم حسینؑ
پنجتن یِمہٕ نےٚ دۄپن اے نورِ عین
فرض حُب پنجتنؑ از مومنان
صاف صاف ثأبت چھُ گوٚمُت از قرآن

تھاو حُبِّ پنجتنؑ اے ہوشیار
یوٚد گژھکھ از ہر دو عالم رستگار

مظفر صأب چھُ دعویٰ کران زِ یُس أکس مُسلمان تہٕ مومن بندس اہلِ بیت اطہارنؑ ہُنٛد محبت وَسہِ منٛز آسہِ نہٕ تمٚی ہٕنٛز کانٛہہ تہِ عبادت چھنہٕ اللہ تعالیٰ سٕنٛدِس دربارس منٛز قبوٗل ۔

یُس نہٕ آسی حُبِّ آں اہل بتوٗلؑ
کانٛہہ عبادت تٕس چھنہٕ ہرگز قبوٗل
حُبِّ اہلِ بیتؑ در دل تھاو پوٗر
در قیامت پس لبکھ حوٗر و قصوٗر
یمہٕ چھہِ از آلِ محمدؐ در جہاں
جُزوِ نورِ احمدیؑ تِمہٕ بے گماں
یوٚد دروٗدس منٛز پرکھنے لفظِ آل
کر گژھی جائیز نماز اے خوش خصال

یعنی بحوالۂ قرآن وحدیث بقولِ مظفر حسین شاہ صأب چھنہٕ توٚت تام سوٗ نماز جایز تہٕ قبول یتھ منٛز نہٕ آل محمدسؐ پیٛٹھ دروٗد سوزنہٕ یی ۔ بہرحال سید مظفر حسین المعروف سید مظفر شاہ ابن سید امیر شاہ کریری چھُ پننہٕ اتھ شاہکار تصنیفہِ منٛز قرآن وحدیث کہِ حوالہٕ اہلِ بیتنؑ یا خاندان رسالتہٕ کِہن وأرِثن یا دوٚیمِن لفظن منٛز پنجتن پاکنؑ ہُنٛد شان تہٕ مرتبہٕ ثأبت کرِتھ تِمن روزِ محشرس منٛز اُمتِ محمدیسؐ شفاعتچ

سُفأرش کرن والین منز تہٕ گنزران بشرطیکہٕ تٔمن منز آسہِ حُبّ اہل بیتؑ۔

امیر صأبنہٕ رحمت حق سپدنہٕ پتے چھُ میر قبول صأب گوڈٕ امیر صأبنہٕ رزمیہ تصنیف خاور نامُک سُہ حصہٕ ترجماوان یُس اڈلیوٗکُے رودمُت اوس تہٕ امہِ پتہٕ بابہٕ صأب امیر شاہ صأبنہٕ خواہشہِ مُطأبق ''روضۃ الشہدا ءُک'' ترجمہٕ کران۔

''روضۃ الشہدا ء'' چھےٚ دراصل فارسی مثنوی مُلا حسین واعظ کاشفی ہِنٛدِ ''روضۃ الشہدا ء'' ہُک کأشُر ترجمہٕ، یتھ تتھ زمانس منز سأرِسے عالم اسلامس منز بالعموم تہٕ ایرانس منز بالخصوص بے پناہ مقبولیت حأصل اُس تہٕ ازتہِ چھُس برابر تِتھے پأٹھی۔ دنیاہچین لگ بھگ تمام ترقی یافتہٕ زبانن منز چھِ اَتھ ترجمہٕ کرنہٕ آمتی تکیازِ واقعہ کربلا یا سانحۂ کربلا کہِ حوالہٕ چھےٚ یہٕ اکھ مشہور و مقبول کتاب مانہٕ یوان۔ یہٕ نادرِ روزگار کتاب چھےٚ تأریخِ اسلامس منز خصوٗصن تہٕ عالم انسانیتہٕ کِس تارِیخس منز ظلم و جبر تہٕ غم و ماتمکہِ حوالہٕ اکھ اَموٗش سانحہ (Tragedy) تہٕ اکھ جورٕ روٗس حأدثہٕ مانہٕ تہٕ زانہٕ یوان۔ کأشرِ زبأنی منز چھِ پیر عزیز اللہ حقأنین تہٕ میر قبول شاہ کریرین فارسی زبأنی پیٹھٕ امہِ ''روضۃ الشہدا ء'' مثنوی ہُنٛد ترجمہٕ کوٚرمُت۔ حقأنی صأبُن ''روضۃ الشہدا ء'' چھُ شایع سپُدمُت۔ ییلہِ زن میر قبول شاہ صأبن ''روضۃ الشہدا ء'' وُنہٕ غیر مطبوعہ تہٕ قلمی نُسخس منز وُنی کینٛس مےٚ نِش موجوٗد چھُ تہٕ انشاء اللہ چھُم جلدٕ ے یہٕ چھاپ کرنُک اِرادٕ۔ ییٚتہِ حقأنی صأبنس ترجمس منز اکہِ کھوتہٕ زیادٕ بحرن ہُنٛد استعمال کرنہٕ آمُت چھُ تتہِ چھُ میر قبول نِس ''روضۃ الشہدا ء'' ہس صرف اَکے یعنی بحرِ مُتقارب مثمن بحرِ ہُنٛد استعمال کرنہٕ آمُت، یُس عام طور رزمیہ مثنوِ ین

ہندس ترجمس منٛز ورتاونہٕ یِوان اوس۔ دونٕویو شاعرو یعنی حقانی تہٕ میر قبولن چھےٚ خاص خاص شہادتہٕ کِہن موقعن پیٹھ پُر دردتہٕ پُر اثر مرثیہ تہِ لیچھ مژ، یمن منٛز کربلا کِہن شہیدن ہنٛزِ بےدردانہٕ تہٕ ظالمانہٕ شہادتُک حال واحوال پرن وألِس یا بوزن وألِس جِگر ژٹنس واتناوان چھُ۔ کینٛژن مرثین ہنٛدی نوم شعرو چھُ تو یمن منٛز حضرت امام حسینؑ تہٕ تِہنٛز مجبوٗری تہٕ لاچأری ہنٛز سُہ تصویر أچھن بروٗنٹھہ کُن یِوان چھےٚ یِیلہِ تَم کربلا کِس سیکہِ صحراوس منٛز تن تنہا یزیدی فوجہٕ کِس نرغس منٛز ہینہٕ آمتی أسی۔ اتھ موقعس پیٹھ چھُ میر قبولن قلم تِہنٛزِ بیکسی ہنٛز تصویر یتھہٕ پأٹھی أچھن بروٗنٹھہ کُن انان تہٕ دِلِ جِگرس ترٛٹُلان۔

اے دریغا عالمس یوٗد چشمِ بینا آسہِ ہے
سبطِ پیغمبر بہ تنہا کربلا ما آسہِ ہے
نالہٕ دِیہِ ہے گریہِ کرِی کرِی ڈیشتھ احوال حسینؑ
حضرت خیر البشرؐ یوٗ دوَے بدنیا آسہِ ہے
از سرِ شوق پیمبر حضرت خیر النساءؑ
نوحؑ در طوفان غم بر موج دریا آسہِ ہے
کُس اکھاہ شمشیر کڈِہے برسر روئے حسینؑ
ہرگہے شیرِ خداؑ با تیغ آں جا آسہِ ہے

حضرت امام حسینؑ شہید کربلاؑ سنٛدی ایمأنی اخلأقی انہارتہٕ تِہنٛدِ نورٕ بُرتہِ جسم مبارکہٕ کِہن انگن انہارن تہٕ تِہندِ جلال و جمالہٕ کِہن تابہٕ وِنن سراپاہن ہنٛدِ

وجودٕچ وَکھنَے چھِ میر قبول منقبتہٕ مرثی شعرن منٛز یتھٕ پأٹھی کران زِسنگین کھوتہٕ سنگین انسأنی ضمیرتہٕ چھُ بۄٚ زِتھ تہٕ ژ‍‍ٕپنتھ اوٗش ہاران تہٕ نالہٕ واوکران ۔

اے عزیزو از غمِ سبطِ نبیؐ افغان کُرِو
دل پنُن از سوزِ شاہِ کربلا بِریان کُرِو
تس شہیدِ تشنہٕ لب سٕنٛزِ پژھِ ؤدِو تُہی زار زار
گِریہٕ کُری کُری یادتُمی سٕندی تم لب خندان کُرِو
ہر گہے پھۄلُمت گولاباہ تۄہی وُچھو در بوستان
در نظر آں دم تسٕندُے گُل رخِ تابان کُرو
پھۄل مُتُن ہرگاہ وُچھو کانٛہہ لالہٕ زاراہ در زمین
در جگر سُے داغ آں دم فرقت و ہجراں کُرِو

میدان کربلاہس منٛز ییٚلہِ امام حسینؑ سٕندی سأری احباب و اقارب تہٕ اصحاب شہید سپدِتھ حضرت امام حسینسٕ اُخرس پیٹھ شہادتٕچ وأری واتان چھےٚ، ییٚمہِ وِزِ سُہ سلاح وسامان گنٛڈِتھ یعنی ذُوالفقار اَتھس منٛز رٔٹِتھ تہٕ دُلدلس پیٹھ سوار سپدِتھ یزیدی فوجس روبرو واتان چھُ، ابتداہس منٛز چھُ اتمام حُجت کرنہٕ خأطرٕ پنُن شجرۂ نسب بیان کران اکھ فصیح اللسان خطبہٕ یتھٕ پأٹھی دِوان، یتھٕ پأٹھی یزید تہٕ تٔمی سٕندین اہلکارن تہٕ شیطأنی صفت ڈٔرندن پنٕن ذات وۄہم بوزناوِتھ ہنارسہٕ کِسر کٔرِتھ خاندانِ نبوتُک احساس تہِ پلہٕ پاوٕنچ کوٗشش کران۔ کینٛہہ شعر بۄٚزی تۄہی تہِ

میوٗن جد گونا محمد رحمۃً للعالمینؐ

یُس چھ شمع انبیاء سردارِ جمعِ مرسلین
آفتاب اوجِ عزت لیس چھُ در بُرجِ شرف
ماہ تابِ نورِ عرفان سرو باغ یا وسین
ہرگہے وصف پدرانہٕ در بیان چھُکھنہٕ شُمار
زیادٕ تر اوصاف چھُس از برگ اشجار زمین
لافتیٰ ہٕک ماہِ انور اِنّما باغُک گُلاب
ہل اتیٰ تٕمی سُنٛد مناقب سرگروہِ اجمعین
والدہ چھَم فاطمہؑ یُس جُزوِ پاک مصطفےٰؐ
از نبی تٕمی سنٛز فضیلت بضعة مِنّی مُبین
اے ستمگارو تہنٛد دل زن چھُ گومُت سنگ خار
کوٗنہٕ چھوتُھی پوٚت ہوان از ظلم و جبر قہر وکین

یزیدی فوجس بروٗنٛہہ کنہِ ینہٕ بروٗنٛہہ چھِ سید الشھداء حضرت امام حسینؑ پننہٕ نِس کُنِس بچِمتِس فرزند حضرتِ امام زین العابدینؑ صأبس کُن مخاطب گٔرِتھ اکھ دلدوز وصیت کران، یوسہٕ بوٗزِتھ یا پٔرِتھ اِنسأنی ضمیرس اکھ تِھُھ زن چھِ لگان تہٕ سخت کھوتہٕ سخت دِل چھُ موٗم سپدان تہٕ اوٗشس چھےٚ پٔزی پأٹھی دارلگان۔

یٖیلے در مدینہ گژھکھ ژٕ خرام
بدٕہن لوٗکنے وٗنی زِ میأنی سلام
ژٕ دِپِہ زنکھ وٗنو میأنی بابن یہِ حق

فراموش کٔری زبہٕ نہٕ میؤنٕے سُہ حق
کوٚرُس کوفیو ظلم و جور و جفا

ہمہ شأمیو لوگ ہس بے وفا
کوٚرکھ آب بستہٕ، بغض و بکین

شہادت لٔبتھ گے زِ روئے زمین
دوٚپو میأنی بابن اگر تریشہِ دام

چیٚو یادِ کٔری زیون حضرت امامؑ
اگرچہ زِ نعمت گٔرِو پُر شکم

دریں لحظہٕ کٔری زیوم یاد از کرم
ہنگہٕ از غریبی پیٚو کاںہہ پتھر

یہِ میأنی غریبی رٔٹو در نظر
یہِ وٚنی زبم بہ اہلِ مدینہ پیام

چھُ ییٚتہٕ روضہٕ شاہِ خیر الانامؐ

بہرحال امیر صأبنٕ مثنوی جنگ علقم اُسۍ تن یا ظفر نامہٕ یا خاور نامہ، موضوع چھُ اکُے یعنی حُسینیات یا اہلِ بیتؑ عُظام یا دوٚیمبن لفظن منٛز خاندان نبوت۔ یتھ منٛز بموجب قرآن و حدیث سرور عالمؐ، حضرت علیؑ، حضرت فاطمۃ الزہراؑ، حضرت امام حسنؑ تہٕ شہید کربلا حضرت امام حسینؑ شأمِل چھِ، یِم پنج تن پاکن ہٕندِس زمرس منٛز یِوان چھِ تہٕ یِہُند محبت تہٕ احترام قرآن و حدیث کہِ حوالہٕ لأزمی

قرار دِنہٕ آمُت چھُ، یِیے چھِ پگاہ روزِ قیامتہٕ کِس موقعس پیٹھ اُمتِ محمدؐ لِس شفاعتچ سُفارِش کرن وٲلی۔ یتھے پٲٹھی چھِ یِہنٛدی اولادیمن منٛز میر قبوٗل المعروٗف بہ سید قبول شاہ کریری تہٕ میر مظفر معروف بہ سید مظفر حسین شاہ شٲمِل چھِ، امہِ لحاظٕ پٔزی پٲٹھی امیر صٲبنی جانشین تکیاہ زِیم دوٚنوَے بارٕنی یم اہنٛدی سے صحبتس منٛز پلیاےٚمتی بڑیاےٚمتی اَسی تہٕ علم وادب وراثتس منٛز حٲصل کوٚر مُت اوسکھ تِمن تہٕ چھُ توٚے پننہِ شعر وادبک موضوع تہِ مٲلی وراثتس منٛز توٚر مُت۔ یِمو یوسہٕ یوسہٕ تہِ کتاب یا مثنوی لیچھمٕژ یا ترجمہٕ کٔرمٕژ چھِ تِہنٛد موضوٗع چھُ بلواسطہٕ یا بلاواسطہٕ اہلِ بیتِ اطہارؑ۔ یِہنٛدٕن تصنیفاتن منٛز یمہٕ خاص خاص مثنوٕیہ یِوان چھےٚ تِمن منٛز چھُ خاور نامہٕ، روضتہ الشہداء، مختارؑ نامہٕ یا جنگ مختارؑ، تحفتہ الاحباب بیترِ کتابہٕ یِوان۔ جنگ مختارؑ یا مختارؑ نامہٕ چھےٚ دراصل واقعۂ کربلا پتہٕ پیش آمتین ردِعملہٕ کِنۍ حالاتن ہٕنٛز داستان، یہِ چھُ تاریخ اسلامُک سُہ واقعہٕ یتھ منٛز یزید تہٕ تِمی ہٕنٛدٕن فوجین، یم سانحۂ کربلاہس منٛز بالواسطہٕ یا بلاواسطہٕ یزیدس سٟتی حضرت امام عالی مقامؑ تہٕ تِہنٛدٕن احباب وانصارن ہٕنٛدِس شہادتس یا شہادتہٕ چہ ژھوٚیہِ منٛز شریک اَسی خلاف اِنتقامُک اکھ جنگ، یتھ منٛز یزید تہٕ تِمی ہٕنٛدی اہلکار مختارؑ ہٕنٛدی ذٟسی قتل کرنہٕ آے۔

۱۰ محرم یعنی یوم عاشورہ جُمعہ دوہہ چھےٚ سو قیامژ گٔر برپا سپدان یلہِ شُمرِ لعین حضرت امام حسینؑ ہٕنٛدِس سینۂ مُبارکس پیٹھ کھٔسِتھ سجدس منٛز یِہنٛد سرِ مُبارک جسمِ نازنین نِش جُدا کران چھُ تہِ امے ساتہٕ چھُ کائناتس منٛز اکھ بُنٛیل یِوان، یتھ متعلق قرآنِ کریم صاف لفظن منٛز اعلان چھُ کران۔

وَلَا تَقُوْلُوْا لِمَنْ یُّقْتَلُ فِیْ سَبِیْلِ اللّٰہِ اَمْوَاتٌ بَلْ اَحْیَاءٌ وَّلٰکِنْ لَّا تَشْعُرُوْنَ

یعنی مہ ؤنِو تمن لُکن ہُنْد زِیم خدایہ سنزِ وتہِ منز شہید یا قتل کرنہٕ آے زِیمہٕ کیٛاہ موٗدی بلکہ چھِ یم بہ نفسِ نفیس زندٕ یا حیات مگر تو ہہِ چھُو نہٕ ژینہٕ ٹک شعوٗر۔

اَتی چھُ کربلا انْد واتان تہٕ اتے پیٛٹھِ چھُ انسان کیٛاہ چرِنْد و پرند، جن و انسان، ارض وسمٰوات ، دنیا و ما فیہا ماتمس یوان تہٕ اُردو زبانٕی ہٕندس گونہٕ مات مولانا محمد علی جوہرسٕ چھُ قلم بےٚ وایہِ پاٗٹھی اٗشی بگہٕ ہاران تہٕ لکھنہٕ چھُ یِوان۔

قتلِ حسین اصل میں مرگِ یزید ہے

اسلام زندہ ہوتا ہے ہر کربلا کے بعد

ییٚلہِ زن امہِ بروٹھہ یہِ الہاٰمی پیغام تہِ ہوشہٕ والین باضمیر انسانن ہٕندٕ ن گوشن تام ییٚمہِ آوازٕ ئنگی چھِ واتان۔

اَتَــرجُـوا اُمَّۃً قَتَـلَـت حُسیـنــاً

شَــفَـــاعَۃَ جَــدِّہٖ یَــومِ الـحِـســاب

حضرت سید الشہداء، شباب اہل جنہ ییٚمس متعلق سردار دو عالم حضرت احمد مجتبیٰ محمد الرسول اللہ صلی اللہ علیہ وآلہٖ وسلمن چھُ فرمومُت ''حُسیـنُ مِنِی وَاَنَا مِنَ الـحُسیـن''، یعنی حسینؑ چھُ میانہِ ستی تہٕ بہٕ چھُس حسینؑ سندٕ ستی، حضرت امام حسینؑ چھِ سجدسےٚ منز پننِس ٹاٹھِس حوالہٕ گژھان تہٕ قبول شاہ صاًب چھُ نالہٕ دِوان تہٕ ونان۔

گو کُشتۂ از ظلم و جفا
شاہِ شہیدِ کربلا
بو قبلۂ اہلِ صفا
شاہِ شہیدِ کربلا
پہ ہے ماتمس اندر فلک
در گریہ آے سأری ملک
در نوحہ بو ارض و سما
شاہِ شہید کربلا
نورِ نبیؐ مصطفیٰؐ
پورِ علی مرتضیٰؑ
بو یُس جگر بندِ بتولؑ
پیوند از شاخِ رسولؐ
ہم شافعِ روزِ جزا
شاہِ شہید کربلا
تمۂ مرسلانِ کردگار
گریاں زِ غم ہے زار زار
نعرِ کڈان وا حسرتا
شاہِ شہید کربلا

روضۃ الشہداءِ کِس اٰخرس پٮ۪ٹھ چھُ میر قبول اہلِ بیتنؑ ہِندِ حوالہٕ پننٕی جذباتن وٚمن لفظن منٛز بیان کران۔

بیانس کوٚرُم تم بقالِ رسولؐ
بامید انعام آل رسولؐ
بحق بنی فاطمہؑ اے خدا
کوٚرُم ختم ایمانٕسے پٮ۪ٹھ ادا
خدایا عطا کر بسیدِ قبول
شفاعت از آں آل پاک رسولؐ
برحمت ژٕ رچھتم زِ رنج و فتن
بپاسِ امام حسینؑ و حسنؑ
دریں روضہ کوتاہ وۄدم زار زار
چو بُلبل ہوس گوم بر گُلِ بہار
کوٚرم تازٕ از بوئے گُلہا دماغ
فروزاں گٔرِم ءکتی زرتن چراغ

مقصد چھُ وننگ یہِ زِ امیر شاہ کریری صاٰب اٰسی تن پانہٕ یاتہِنٛدی اولاد یعنی سید مظفر شاہ کریری یامیر قبول اٰسی تن، امیر صأبنٕ یم زٕ نرٕپنہٕ اولاد چھِ پنہٕ نٮ۪ن پنہٕ نٮ۪ن تصنیفن منٛز صرف تہٕ صرف خاندان نبوتکٮ۪ن نورِ انوارن یادٕ یمن لفظن منٛز پنج تنؑ پاکن ہُنٛدلول تہٕ محبت تہٕ کمال عقیدتکی پوٗش مُشکاوان لبنہٕ یِوان۔

غلام نبی آتش

پانژالہِ اپاَرِم

فوک لورژھارِنُک تہٕ سوٚمبرنُک ضرورت

جوٚم خطہٕ، تیٚمپچ اکثر آبادی بالن چھالن، وُڈن وُڈرن، تیغن تیشالبن، بالہٕ دامنن، وسہٕ وُنبن ڈُکرہن تہٕ کم قلیلا مائزِلبن منز آباد چھےٚ، چھُ نیرِ نغمن ہُنٛد مالیُن تہٕ رنگارنگ ثقافتی انہارن، آکارن تہٕ آثارن ہُنٛد جایُن۔ بانہالہِ پٮ۪ٹھ لکھن پور تہٕ کشتواڑِ پٮ۪ٹھ پرٛونژھ تام پھٲلتھ امہِ خطُک نمتھ فی صد علاقہٕ چھُ پہاڑی۔ یہِ چھُ تہذیب تہٕ ثقافتُک اکھ حیران کرُن وسیع تہٕ واریاہ پاسل نِگارخانہٕ تہٕ زبانن کیٛو بولبن ہُنٛد عجایب گرہیوٚ۔ اتہِ چھَ ڈوگری، اردو، کأشُر، گوجری تہٕ پہاڑی زبانو علاوٕ سراٛجی، بھدرواہی، مرستی، پوگلی، کشتواڑی تہٕ رام بنی بیترِ بولہِ ورتاوس منز۔

کأشرِ، یم مختلف وجہو تہٕ وکانوٚکنٛز مثالے بٕگارِ ہنٛدِ خوفہٕ، روزگارچہِ تنگی موکھٕ، مُفلسی ہنٛدِ ستیچہِ کنٛز، بادشاہن تہٕ حاکمن ہنٛدِ عذاب وعتابہٕ موکھٕ، بغاوت تہٕ بُتھی لاگے کرنہٕ کِس پاداشس منز ژھپن جاے ژھارنہٕ باپتھ یا زمینی تہٕ

آسمأنی غأیلو ستۍ عأجزٕ پنہٕ سببہٕ ہتہٕ بٔدۍ ؤری برونٛہہ کٔشیر ترأوِتھ پانٛژالہٕ اپأرِ مٔن کوہ دندٕبن ، وأران جاتن، دۄ رگیٚہہ نیرٕبن ،عٔین ،نالن ناڈن تہٕ وٕنن وُڈرن منٛز پٔنن جایَن بناوان رۄدی ،آیہ نہٕ اکی وقتہٕ تہٕ اکی ساتہٕ ۔یم رۄدی وقتہٕ وقتہٕ بعضے چھوکن منٛز تہٕ بعضے انفرأدی پأٹھی یِوان ۔کأشرۍ آیہ تہٕ تمن ستۍ آو تِہُنٛد تمدُن تہِ ۔تموأنی پانس ستۍ بٔڈ ارزتھ کأشر زبان،یوسہٕ نہٕ صرف کأشرِ تمدنٕچ ترجمان چھےٚ بلکہِ امیٚک محافِظ خانہٕ ۔کأشرٕ بن آیہِ پننہِ پۄت کانٛچ یاداوأری تہِ ستۍ ،یتھ منٛز تِہنٛزِ پرٕ بۄنٛژٕ ہنٛدی مؤل پیوست چھِ ۔پرٕ یتھ سمأجی گُروپس (Group) چھُ پۄت کالہٕ منٛزے تہذیب وتمدُنکۍ نۆو گُلستان پھانٛپھلاونہٕ تہٕ پھولراونہٕ باپتھ مؤلن سرٕ یہہ تہٕ زیہہ پاتھان ۔حالانکہِ یَوٚچ اکتھ چھےٚ ییٚلہِ توأریخ چِہ ستم ظریفی کنٛہ کأشرۍ پنڈت مُلکہٕ کٔبن طرفاتن منٛز چھکرنہٕ آے مگر پننٛہِ ثقافت رٔچھِکھ وچھس منٛز تہٕ امہِ کہِ بقاء باپتھ چھِ جکھ جتن کران ۔

لہٰذا ییٚلہِ کأشرۍ تمدُّنٕچ پرٕ یتھ کانٛہہ وسمتھ ہیتھ پانٛژالہٕ یپورآیہ ،لأزِماًاوس اتھ گنٛجِ بے قیاسس منٛز سہٕ کأشر فوک لورتہِ ،یُس کأشرٕ بن سوچن ترٛاین،لسن پایَن ، جذبن، خواہشَن ، امارن، ارمانن ، دوکھن سوکھن، کامیأبین تہٕ ناکأمین ہُنٛد امانت دار چھُ ۔

’’فوک لور‘‘ اصطلاحس آو کأشرِ زبأنی منٛز لُکہٕ لور، لُکہٕ رس تہٕ لُکہٕ وۄتُر تہٕ وننہٕ ۔کُلہم پأٹھی چھُ یہِ انسأنی تمدُنُک مُژ تہٕ جذبن احساسن ہُنٛد رَس۔فوک لورس متعلق آیہِ وارِیاہ نظریہِ پیش کرنہٕ ۔’’فوک‘‘ اصطلاحس تہِ آیہِ وارِیاہ

امریکی فوک لورسٹ ایلن ڈنڈیزن دِژ Definitions تہٕ وۄنھنیہِ دِنہٕ، اما پۄز Definition قابلِ قبوٗل اتھ،۲ یہ "فوک" اصطلاح نِش چھُ مراد کُنہِ تہٕ طبقٕکۍ لُکھ یِمن کم از کم اکھ قدر مشترک آسہِ، یہ ہیکہِ مذہب اٰسِتھ یا زبان اٰسِتھ مگر تمہِ کھوتہٕ اہم چھُ اتھ لُکہٕ چھو کہِ گژھن کینٛہہ تژھہٕ روایژ آسنہِ یِمن امہِ چھو کہِ ہنٛدی سأری فرد پننہِ روایژ زانان تہٕ مانان آسن۔

"فوک لور" چھُنہٕ روٹہٕ گۄمُت وِرثہٕ بلکہِ چھُ ووٚنی یہ نظریہِ دریوٚمُت زِ یہِ چھُ انسانہٕ سُنٛد اکھ ناگزیر تہٕ ذات ہاو مسلسل بدلوٚن عمل۔ یِژون چھُ آثارو تہٕ آکاروٕ ذریعہِ نوٚہن پُیَن کُن منتقل سپدان تہٕ نوٚو چھُ نِوس سمأجی تہٕ اقتصأدی نظامس منٛز زایُن پژاوان مگر تحریرس منٛز یِنہٕ باوجوٗد تہٕ چھُ یہِ زبأنی مواد (Oral)، جمأعتی نہٕ زِ انفرأدی۔ یِہ تھ انسأنی چھو کہِ ہُنٛد سرٛو دتہٕ ویوٚد سرمایہِ، یُس سینہٕ بہ سینہٕ اکہِ پُیہِ پیٹھہٕ بیٚیس پُیہِ تام منتقل سپدان چھُ۔

پانٛژالہِ اپأرِم فوک لور چھُنہٕ ہرگز تہٕ کأشرِ فوک لورٕ نِش مختلف یا بِدوٗن بلکہِ چھُ سُہ موٗلی کأشُر، اما پۄز وقت گذرنس سٟتی سٟتی کھوٚت اتھ مقأمی کھٕژ تہٕ۔ مثلاً موسمی تہٕ جغرافیأیی حالاتو کِنی پیوٚ وبالہٕ یپأرِمہِن کأشرِہن فوک آرکٹیکچرس منٛز کم کاسہٕ بدلاوُن۔ اکھ اہم کتھ پھٕرِنی روزِ شاید مُناسِب زِ بالہٕ اپأرِمس کأشرِس فوک لورس متعلق چھُنہٕ کأشرِ زبانہِ اندر کانٛہہ خاص کأم نظرِ گژھان۔ وٕنی گوٚو دوٚیمِہن زبانن منٛز ما آسہِ کینٛہہ لِکھنہٕ آمُت، یُس مےٚ نظرِ آسہِ نہٕ گوٚمُت۔ تاہم چھُ کأشرِس لُکہٕ ادبس متعلق ضرور کینٛہہ نتہٕ کینٛہہ لِکھنہٕ آمُت۔ فوک لٹریچر چھُ

فوک لوٗرُک اکھ اہم حِصہٕ تہٕ سماجی توٲرٟیخُک گنجینہٕ۔ بالہٕ یپاٚرِ مو کیٛنژٕ وہلہٕ پایہٕ أدیبَو، یِم میانہِ خیالہٕ یتھ خطس منٛز کاشرِ زبانہِ ہنٛدی شایدٲخری قلعہٕ دار چھِ، چھُ یِیتیٚک لُکہٕ ادب سومبرٲوِتھ تمیٚک تجزیہ کرنس کُن مُشکل حالاتن منٛز ضروٗر ظون دیتُمت، یِمن منٛز جناب شاہباز راجوروی، فدا راجوروی، بشیر بھدرواہی، مرغوب بانہالی، منشوٗر بانہالی تہٕ اسیر کشتواڑی خاص حیثیت تہٕ وقعت چھِ تھاوان۔ ییلہِ تہِ کاشرِس ثقافتس تہٕ کلُھم پٲٹھی بالہٕ اپاٚرِمس لُکہٕ لورس متعلق مطالعہٕ کرُن آسہِ، یِمن صاحبن ہنٛز کامہ آسہِ امہِ باپتھ مؤلہٕ وٕسیلہٕ۔ بشیر بھدرواہی سُنٛد نامِ نامی یِیہِ گوڈٕ انوارِ تلکیاۍ زِ سارِوے بروٗنہہ کٔری تِمۍ گامہٕ گامہٕ پھیرِتھ پانژالہٕ اپاٚرِم لُکہٕ بٲتھ جمع، حالانکہِ اتھ وقتس تام اوس کیٛنژ لسانی بٕسی تہٕ تیوٗ تہٕ نوِتمدنی یلغارٕ سببہٕ اتہِ لُکہٕ شاعری ہُنٛد وارِیاہ سرمایہ ضایہٕ گوٚمُت۔ توتہٕ یہ کیٛنژھا بشیر بھدرواہی صٲبس بدس آو، تہِ کوٚر ریاستی کلچرل اکاڈمی، ''ڈوڈہ ضلعکی کاشری لُکہٕ بٲتھ'' ناوِ سوٚمبرنہِ ہنٛدِس صوٗرتس منٛز ۱۹۷۲ء منٛز شایع۔ اتھ سوٚمبرنہِ منٛز چھِ بھدرواہ، کشتواڑ، رازوِیر تہٕ بانہالہِ ہنٛدی ترٛےہتھ پیٛٹھی وُنہٕ ون ہُری۔ اکہِ سرٲزی لُکہٕ بٲتہٕ سان چھِ کشتوٲڑی زبانہِ ہنٛدی نومشہوٗر لُکہٕ بٲتھ تہٕ نَو وکاشرِ روی بٲتو علاوٕ ژورمنٛزلی بٲتھ، داہ شُری بٲتھ، ۲۷ پربژھ تہٕ طنٛز ومزاح وٲلی ٲٹھ بٲتھ تہِ چھِ اتھ سوٚمبرنہِ منٛز شامِل۔ شُراہ لُکہٕ بٲتھ چھِ یِمو علاوٕ۔ بیاکھ کامیاب تہٕ قابلِ قدر کوٚشِش کٔر فدا راجوروی صٲبن۔ تِمۍ کٔری پرٛوٗنژھہ تہٕ رازوِیرٕ ہنٛدی ۵۲۰ وُنہٕ ون ہُری سومبرِتھ ۲۰۰۷ء منٛز شایع۔ اما پوٚز یِہ سوٗرے چھُ مقدارٕ تہٕ تعدادٕ

کِنز آڈِ نۄ ناہ۔وٕں گۆ ویہِ ہن تہٕ چھےٚ غنیمت تِکیازِ بقولِ فداراجوروی:

''کاٗشر زبان بولن وٲلی چھِ ووٚنی کم کاسہِ رٕ دی ٕمتی۔یہِ زبان چھےٚ ہتمہِ دِتمہِ کِس عالمس منٛز۔اگر یہِ زبان بچاوٕنچ کانٛہہ منظّم تہٕ مربوٗط کوٗشش سپز نہٕ یوٚ ہے تژٕ ہن ژتجہن وٕریَن تام ماروزِ زِندٕ۔سیاست، لِسٲنی جبر، Globalization، فیشن پرستی، ماجہِ زیٚوِ نِش بے نیٲزی چھِ تم وجوٗہات یمو کِنز یتھ زبانہِ (خاص کر) رازویرِ تہٕ پرٕنژھس منٛز کانٛہہ ہیٚکہِ نہٕ بچٲوِتھ۔پرٲنی پُے گیہِ رخصت تہٕ نٔوٕ پُے چھےٚ یا بے نیازنہٕ پٲرِ میٛژ''۔۳؎

کشیرِ پیٛٹھٕ نقلِ مکٲنی کرنہٕ پتہٕ تہٕ گٔر رتن لال جوہرن اکھ قٲبلِ قدر کوٗشِش،تموٚ گٔری کاٗشری لُکہِ بٲتھ جمع یم کلچرل اکاڈمی ہنٛدِ اہتمامہٕ لُکہِ بٲتن ہنٛدِ ژٕہمہِ جلدٕ رٕنگی شایع سپدی۔ہرگاہ جوہر جی ین یم لُکہِ بٲتھ سوٚمبرٲوِمتی آسہِ ہن نہٕ ازیٚہن نہٕ یم کُنہِ اتھِ۔یوٚ دوَے یمن لُکہِ بٲتن ہنٛز بارسس تیٚنچ جاے کشیرِ ے چھےٚ مگر سوٚمبراونہٕ چھِ جیٚمی صوبہِ کِبن تمن علاقن منٛز آمتی یِیٚتہِ کاٗشری پنڈت روزان چھِ۔

پانژالہِ اپٲرِمبن لُکہِ کتھن ہنٛز کانٛہہ سوٚمبرن چھنہٕ شایع سپدیمٕژ،حتیٰ کہِ یہِ خطہٕ چھُ سماجی، سیٲسی، اساطیری تہٕ دیومالٲیی لُکہِ کتھن ہُنٛد بوٚڈ مانٛژاہ رٕ دمُت۔ناگن، پانڈون، قدیم کٲلی طبقن، بالا فطری کردارن، اسطوری تہٕ عقیدتی واقعاتن تہٕ کردارن متعلق لُکہِ کتھوعلاوٕ چھُ یِیٚتہِ کٔشیرِ پیٛٹھٕ آمژن لُکہِ کتھن ہُنٛد بارٕ چلے جاواوسمُت۔اتھ سِلسلس منٛز چھُ رازویرِ ہنٛزن لُکہِ کتھن متعلق

شاہباز راجوروی سُند تحقیقاتی تہٕ تجزیاتی مقالہٕ، یُس کاشُر شیراز ٕکس مارچ اپریل ۱۹۸۹ءٕکس شُمارس منز شایع سپُد مُت چھُ، قابلِ توجہ۔ یتھ خطس منز چھِ اَنتہٕ رؤس ہفتا کالی آثار یمن متعلق لُکہ باوٕ ژ منز عجیب عجیب تہٕ بالافطری قصہٕ چلہٕ وُنی چھِ رؤ دِمتی، یم بامے بھدرواہس منز ناگ عقیدس سٟتی منسوب چھِ، راز ویرِ تہٕ پڑ ونژھس منز مغلن یا کشتواڑس منز کاشرٕ ن رازن سٟتی۔ یم آثار ہکن از تہٕ پرونژھ ٕکس پانڈو محلس، راز ویرِ ہٕندس پانڈو گرٕ ٹس، چتگس سرایہِ، بانہٕ ہالہِ ہٕندِس بۆمبرٕ نس باغہٕ ٕکس صوٗرتس منز تہِ وُچھنہٕ یتھ۔ یۆ دوٗے پروفیسر مرغوب بانہالی صابنہٕ ٕکتابہِ ''کشیرِ بالہِ اپارٕ'' تہٕ اَسیر کشتواڑی سٕنز ''ضِلع ڈوڈٕ ہکی ادبی شناخت'' تہٕ منشور بانہالی سٕنز ''جیمی صوٗبس منز کاشر زبان تہٕ ادبُک توارٟخ'' بیترِ کتابن منز بالہِ اپارٕ رِمٕن ادبی تہٕ ثقافتی ارزٕ ژ تہٕ تہٕ تریہہ دِتھ اچھ سام ہنچہٕ قابلِ تعریف کوشِشہِ کرنہٕ آمِژ چھےٚ مگر یم چھنہٕ چھراہ لُکہٕ لورس تہٕ لُکہٕ ادبس سٟتی بحث کران، حتیٰ کہِ منشور بانہالی سٕنز کام چھےٚ بنیادی حوالہٕ جاتی وسیلہٕ تہٕ اسیر کشتواڑی سٕنز ''جیمی خِطکی کاشرِ قلمکار'' کتاب چھےٚ ادبی توارٟخس تہٕ تجزیس سٟتی تعلُق تھاوان۔ تاہم چھےٚ یتھ خطس منز موجود کاشرٕ ن محاورن، تلمیحاتن، لُکہٕ پڑھن، وہمن گُمانن، ڈٟتن تہٕ بالافطری قصن متعلق پزنہٕ پاٹھی کام سپدنے۔ یم چیز سۆمبراونس چھےٚ سخ تعجلی تِکیازِ یہِ رووتہٕ لبُن چھُ نامُمکن۔ سۆمبراوِتھ ہیکہِ امیُک سنجید تجزیاتی مطالعہٕ کرنہٕ یتھ، حالانکہِ واریاہ کال برونٹھہ لیۆکھ پروفیسر اسداللہ وانی صابن ڈوڈہ ضِلعہٕ کیٚن لُکہٕ اعتقاداتن تہٕ وہمن گُمانن متعلق سبٹھاہ

محنت کٔرتھ اردو زبانہِ منز اکھ قأبل قدر مقالہ، یُس ہمارا ادب فوک لور نمبرس منز شایع سپُد مُت چھُ۔ یہِ مقالہِ ہیکہِ اتھ موضوٗعس پیٹھ کأم کرن والین رہنمأیی کٔرتھ۔ضرورت چھُ بالہِ اپأرِمہِ فوک لور کہِ سوٚمبرنٕک۔یہِ ژھارنہٕ سوٚمبراونہٕ خأطرٕ ہرگاہ انفرأدی طور کانٛہہ سکالر تیار گژھِ، تہٕ روزِ جانٕے اماپوٚز امہِ بارٕ کامہِ باپتھ گژھن سأنی ادبی تہٕ تمدُنی ادارٕ تہٕ کشمیر یونیورسٹی ضرور بروٗنٛہہ کُن یِنۍ۔

فوک لور تہٕ لُکہٕ باہٕ ژہُنٛد یُس سرمایہِ ہتھ کأشرِ پانٛژالہِ اپور ژٕری، سُہ پکنو وُکھ سپنہٕ بہٕ سپنہٕ بروٗنٛہہ کُن ،مگر یہِ زن گوڈٕ تہٕ ونہٕ آوتھ پیٹھ سپُد مقأمی ماحول تہٕ ہوانو اثر انداز۔امیُک اندازٕ ہیکہِ یمو ونہٕ ون ہُر بوٗستی کرنہٕ یِتھ:

کشیر منز رأتیج ونہٕ وُن ہُری:

بجہِ وتہٕ دراکھو تُلہٕ کتُر ژاپان بُرتۍ ییٚنہِ چھےٚ ونہٕ ناوان
زأنہٕ شاہ صأبس کیٛا چھُ نورانٕے عرشُک تھم قرآنٕے چھُس
ہارِ ہیٚژ موج گۓ مأربل آبس ہأر گۓ گُلِ آفتابس ستۍ
ویٚتھِ ہُنٛد یاوُن ہار تےٚ شراوُن کورِ ہُنٛد یاوُن بب تےٚ موج
فأطمہٕؓ صأب یوٚت ژٕلوأ کس رُمَس ییٚتہٕ چھِ موصوٗمس مس مُژران
مس مُژرویٚے لبے لبے زأنہٕ شاہ صأبنہِ ڈبے تل
مہریٚنۍ لگہٕ یے گٔتی جے کمبرس ڈوٗکھ دی پوشےٚ انبرس کُن
مس کاسأیو أنہٕ ہاوأیو زأنہٕ شاہ صأبنہِ مریدو

بالہٕ اپارِ رأتیج ونہٕ ون ہُری:

کشیرِ دڑاکھو ٹُلہٕ کتُر ژاپان   بُرٕتنٛ بێنہِ چھَسے ونہٕ وان
پانژال صائبس کیٛاہ چھُ نوٗرانَے   عرشُک تھم قرآنے چھُس
گوٚبرٕ مول گوٚمُت یارٕ بل آبس   از ہو کھاڑِ زوٗن اختابس ستیٚ
باغُک یاوُن ہار تَے شراوُن   کورِ ہُنٛد یاوُن بب تَے موج
اتہِ اوٚت وٗنی تو حضرت فاطمسؑ   بێتہِ چھِ موصوٗمس مس مُژرن
مس ہے مُژروے لبے لبے   بُتھ پھِر شاہ صائبنہِ[۴] ڈبے کُن
لگہٕ یوٚ جِگرس کاتِب کمبرس   ڈوٗکھ دِو پوشے انبرس کُن
مس چھی والن اَنہٕ چھُکھ وُچھن   زاَنہٕ شاہ صائبنہِ مریدو

☆☆☆

حوالہٕ تہٕ حاشیہ:

۱: وُہمہِ صدی عیسوی ہُنٛد آخری دٔہیُل۔

۲: Dundes Alan : The STudy of Folklore, P: 07, 1975, London

۳: پروٚنژھ تہٕ رازوٚیرٕ ہنٛدی لگہٕ باتھ، ونہٕ ون ہُرٛی، ص:۳۲، فدا راجوروی۔

۴: شاہ اسرارالدین بغدادیؒ یہُنٛد آخری قرارگاہ کشتواڑس منٛز چھُ۔

کتابیات:

۱۔ ڈوڈہٕ ضلعکۍ کأشرۍ لُکہٕ بأتھ:۱۹۷۲ء، بشیر بھدرواہی، کلچرل اکاڈمی۔

۲۔ ہمارا ادب، فوک لور نمبر، کلچرل اکاڈمی۔

۳۔ پرٛؠنژھ تہٕ راز ویرِ ہِنٛدۍ لُکہٕ بأتھ(ونناون ہُرٛۍ)، فدا راجوروی:۲۰۰۷ء۔

۴۔ کأشُر لُکہٕ ادب(سیٖمنأرۍ مقالہٕ سۆمبرن):۲۰۱۳ء، ساہتیہ اکاڈمی۔

۵۔ کأشُر انسائیکلو پیڈیا، جلد:۵،فوک لور نمبر، کلچرل اکاڈمی۔

☆☆☆

عبدالخالق شمس

اکوٗہمہِ صدی ہُنٛد کأشُر عقیدتی ادب

اکوٗہمہِ صدی ہٕنٛدی زٕ دٕہلہٕ تہٕ زٕوٗری گٲنٛزٕ نوٗ ہٕکی پاٹھۍ۔ پتہٕ ہیٚۄ لُجٕ نہٕ زِ وۄبہٕ ہس، پُپس، بُنِلس تہٕ لاک ڈاونن منٛز کپٲری گے اِنسانی سرمایکۍ مٲری منٛدی شہہ بخارات بٕنتھ وٲنسہِ ہٕنٛدِس شُنِس منٛز جذب۔ مگراتھ سأرِسے لرِلوٚ ررٕوٗ زسائنس تہٕ ٹیکنالوجی ہٕنٛز گلدوخ پری تہِ گاشہِ پرلأ گتھ تارکن ہٕتی جورِ مینان تہٕ بُتلہِپیٹھ روزن والین بے دسگاہ مجازن پیٹھ کرامتی سہولیژن ہُنٛد ورشُن کران۔ سمارٹ فونن کوٚرانسأنی ذہن یُتھ کھرٕ ژٕ زِقلبی سکوٗن تہٕ روٗحانی ترقی پراونکۍ تمام موقعہٕ گے آبکۍ تہٕ ہوہکۍ پأٹھۍ زالوٕ منٛزی رأسی۔ پژھِ ہُنٛد گنٛج بے بہا چھنا چھپرِ کرنک سورِ ے سامان چُھ عقیدٕ کس سمن زارس آبہٕ ترٛٹن ہٕنٛدی پأٹھۍ ڈٕہتھ نوان تہٕ ذہنی سوکھ تہٕ سکوٗنکۍ تمام دوسہٕ دیوارچھِ ملبہٕ کس ڈیٚرِس منٛز تبدیل سپدان۔ توے چُھ انسان تھٕکۍ وِنوٕ اوصافو عطأیی شرفوتہٕ ازلی امتیاز وسرفراز آسنہٕ باوجود پژھِ ہٕنٛدِ گنجہِ نشہِ راوِمتہِ ذہنی قرارکی أچھ ٹنٛڈی واپس پژاوٕنکی بہانہٕ تلاش کران تہٕ أندرِم ژھرٕ بر پرُونہٕ موکھٕ وفوٗرتفرٛکی سہولیاتو باوجوٗد اکہِ تِتھِ عقیدٕ چ ضرورت محسوٗس کران

ییتھ پیٹھ پڑھ کرنس تمِس تتھُے دور جواز بدس آسہِ ہے۔ ییتھ ڈٕسلابہٕ انسانٕس رُوح کِس گرِس سوار کرنہٕ پتہٕ تمِس الست وبلیٰ کِس قادرِ مطلقس پیٹھ اوس تیٚمِس سُہ عالم ارواحس اندر لاہوتہٕ کِس تخت گاہس ہمسایہِ روزنس دوران زانان اوس۔ یوہَے وجہ چھُ زِییلہِ یہِ بےحِس پیکر ناسوٗتی اکہ دسلابہٕ پوٚندِ ستی متحرک کرنہٕ آو، أمی کوٚر ریٚتُن آسن باسناونہٕ موکھٕ امہِ کِس احسانس منٛز ''حمد'' یُس لازماً انسٲنی پڑھِ ہُنٛد ڈٕسلابہٕ اوس تہٕ یُس وُنِس تام عالمہٕ کِین مختلف خِطن پیٹھ روزن والین فردن، افرادن، انسانی کھیٚجَن تہٕ قومن اندر مختلف انہارن تہٕ ارتقٲیی آین پیراہن اندر جاری چھُ۔ کٲشُر تہِ چھُنہٕ امہِ نشہِ زانٛہہ مُچھِ یا خٲلی روٗدمت، ییٚتہِ تہِ چھُ مختلف دورن تہٕ ادوارن اندر مختلف عقیدن ہٕنٛدی گلستان پھولان روٗدی مُتی یمن ہٕنٛدی آثار اگرچہِ لسٲنی داتھرس اندر کہٕ پہن ونہِ چھِ مگر زمینی آثار چھِ جایہِ جایہِ ونہِ۔ لسٲنی آثارن ہٕنٛدِ حوالہٕ یمہٕ اشارٕ تہٕ دستاویز سانین نظرن تل یوان چھِ تمن اندر چھِ موجوٗد معتبر تہٕ عالمی املاکہِ برکتہٕ اسہِ نِش حمد ومناجات، نعت وسیرت، مناقب ومراثی، بھجن کیرتن یا لیلا تہٕ باقٕے اصنافِ سُخنن اندر لکھنہٕ آمتین عقیدتی اوراقن ہٕنٛدی بنڈار موجوٗد مگر یہِ سورُے چھُ بحیثیتِ مجموٗعی۔ انفرٲدی حیثیتہٕ چھےٚ بعض اصنافن ہٕنٛز وارِیاہ کمی تہٕ بسیار وٕتھنَے برقرار۔ مثلن أسی چھ طبع زاد سیرتی تخلیقن ہٕنٛدِ حوالہٕ وُنہِ کنجوسی ورتاوان کینٛہہ زٕ ژور منظوٗم سیرتی تذکرٕ چھِ کٲشرِ زبٲنۍ اندر آمتی مگر تمہٕ یا تہٕ چھِ فنی نقطۂ نگاہ کِنۍ مزید بلکہ وارِیاہ زیادٕ شیرنٕچ ضروٗرت یا تہٕ چھِ تِم جزوی واقعاتن پیٹھ نظم کرنٕچ اکھ شوقہٕ ہناپوٚر کرنٕچ کوٗشش

کرنہٕ آمژ۔ باصلاحیت شاعر یمہٕ اَز موجوٗد چھِ، چھنہٕ اَتھ ضمنس منٛز کوشش کران۔بس اکھ یا جورا مناجات یا نعت لیکھنس پیٹھ چھِ اِکتفا کران۔یہٕ ہمہٕ نہٕ ناوالبتہٕ وَنہٕ یہِ ضروٗر زِ لیکھن والیو منٛز چھُ اکھ وونۍ گُذریومت تہٕ دوٚیم چھِ شاعری ہنٛد یو فنی رموٗز وٚنشہِ نابلد تہٕ واُنسہِ ہنٛدِس اُخری پاٚوِس پیٹھ۔

یَتھ چلہٕ وٕنہِ صدی اندر آے نعت و مناجاتن ہنٛدی تہِ واریاہ مجموٗعہ بروٚنہہ کُن یمن اندر شعر و فنس پیٹھ کمے پہن دسترس تھاون والہِ اکہِ بڈِ کاروانہٕ علاوٕ ڈاکٹر مشعل سلطانپورؔی ، غلام محمد غمگینؔ ، ڈاکٹر جی ایم آجرؔ ، تنہا نظامی تہٕ مرغوب بانہالی ہِندٕ بن اُستادِ سخن شاعرن ہنٛدی زمزٕمی سوٚ دُر''، ''مدینُک واوشیہلا وان چُھ سینس''، روٗچ خوشبو'' نعت اسرای، تہٕ اِلا بسلطان ناوۍ نعتہٕ سوٚمبرنہِ کاشُرس منظوٗم نعتیہ ادبس اکھ جان اِضافہٕ چُھ۔منظوم عقیدتی ادبہٕ کِس بارس منٛز اگر اُسی ہندو عقیدتی ادب لیکھن والین ہُنٛد ناو ہیمو نہٕ یہنٛز کتابہٕ یمن ۲۲/ہن ؤرین اندر بازرآیہِ سو آسہِ عنوانس ستۍ بڈ ناانصاٚفی تہٕ اَتھ ضمنس منٛز چھِ جواہر لال سرورؔ، پی این کول سائلؔ، موتی لال ناز، ایم ایل مصروفؔ، اشوک گوہر، بملا رینہ، بھدری ناتھ ابھلاش تہٕ شری پریم ناتھ شادصابُن ناو بطورِ خاص قابلِ ذکر۔

چونکہ مرثیہ تہٕ چھےٚ عقیدتی ادبس ستۍ تعلق تھاوان مگر یتھ مختصر نوشتس منٛز امیُک تذکرٕ کرُن چھُ اکھ بوٚڈ چلیج۔بہٕ کرٕ صرف اَکِس جملس منٛز یہِ اخلاقی ذمہٕ واٚری بخلوٗص پوٗرٕ کرنچ کوٗشش زِ۔

''اَمہِ خاٚطرٕ گژھِ اکھ وکھرٕ عنوان آسُن یتھ پیٹھ امہِ شعرٕ صنفہِ ہُنٛد ماہر کتھ کرِ''

اَمہِ پتہٕ چُھ منقبت تہٕ عقیدتی ادبک اکھ صنفِ سخن، مگر مےٚ گوٚ ونہٕ کانٛہہ معیأری شعرٕ مجموٗعہٕ یتھ صدی اندر تیٚنٛتھ نظرِ، یُس کلی طور منقبتس پیٹھ مشتمل آسہِ ہے۔ اگر کانٛسہِ نِش چُھ سہٕ کریٚتن براہ کرم بلعوض ہدیہ اکھ کاپی یا فوٹوسٹیٹ مےٚ فراہم۔

عقیدتی ادبک اکھ بوٚڈ منظوٗم حصہٕ چُھ صوفی شأعری ہٕنٛدِ ناوٕ تہٕ درواز تمن بےٚ روزگار ژھل باز متشأعرن ہٕنزِ نا اہل ترتیب کأری ہٕنٛدِ ذٔریعہِ ٹھوسنہٕ یوان یمن باضأبطہٕ پأٹھی کینٛہہ اثر ونفوٗذ تھاون واجنہِ لابیہِ صرف اَوٕ کِنۍ پٹھِس چھے زِیم چھِ تمن یاتِہنٛد بن بعض محسنن بلعوض کینٛژھا مینٛژھا جعلی شُہرَتکی طوٗ مارگنٛڈنہٕ موکھ مأرمٕنٛد بن فریمن منٛز رنگوٗلی روٗپہٕ ورق عنایت کران تہٕ صدارتن تہٕ ایوانِ صدارتن منٛز جاے شیران تہٕ یژھ تصنیفہٕ ییٚلہِ نظرو گُذران چھےٚ یہُنٛد نمنمتھ عشاریہ نونو فیصد چُھ فضوٗلیات آسان یمن اندر مصنف مذکوٗرٕ باپارہو پانہٕ فنی رموز و نابلد آسنہٕ کِنۍ خوش فہمی ہٕنٛدس چرخہٕ کوٗٹِس کھأرِتھ یوٗت ووٚٹِہ انہٕ ٕنکی واقعات میأنٛس دأنِستس منٛز چھِ زِتموٕ کِنۍ زمین مگر یضراطن ہٕنٛز پلنٛدٕ چھاپنس یا چھاپناونس بوٚ رُکھ نہٕ کانٛہہ واے۔ حالانکہِ ہرگاہ أری پأٹھی نَے تہٕ پیٹھٕ بانَے اتھ پیٹھ نظرتٕر اووِیم چھنہِ صوفی ترکیبن قرأنی اصطلاحن تہٕ بوز بوزایہِ سلوک کِہن بعض تشبیہہ تہٕ استعارن ہٕنٛزِ اکہِ غأرمعیأری گنٛڈ واٹہِ ورأے بیٚیہِ کہیں تہِ۔ پتہٕ ہرگاہ ونوکھ زِ فلأنۍ مصرعہٕ چُھ غأرشرعی یایہِ چُھنہٕ صحیح تتھ چھِ دپان "یہِ ووٚتھ اورَے" یہِ سوچنہٕ روٗستے زِتورٕ کیٚاہ کیٚاہ ووٚتھ۔ تِتھی صوٗفی چھِ کوٗفی بُنٛتھ صوفیت کِہوٕ تقاضو برعکس

اَنا۪کِس وۄنِٹس کھسِتھ تمن لۄکن تہٕ تذلیل کران یِم فنی یا شعر فنچہِ ووستاَدلہِ ہٕنٛزٕ خدمات پیش کٔرِتھ کم از کم اَمِچ زبانٕے یٲژ شیرِتھ کاشرِس ادبس کانٛہہ سو چھ کٔرِتھ ہیکہٕ ہن۔ وۆنیٖچ اہم ضرورت چھےٚ زِ تِتھی تصانیف رُکاونہٕ خاطرٕ تہٕ تِتھن پلندن پیٹھ تِتھی تبصرٕ لیکھنس پیٚیہ روک لگاونہٕ تہٕ حوصلہٕ شکنی کرنہٕ یِہنٛزٕ حیثیت چھےٚ تٔژ ھے آسان یِژ ھ خاص خرس کھسِتھ تٔمس رازس گٔیے یُس یِہ وَنہِ ہے زِ کاشی آم نہٕ لبنہٕ مگر تیلہِ وۄ تھِ ہے سوال تِسنٛدِس نسبس۔

اَمہِ پتہٕ یِمو ووٚنٛی اَسی عقیدتی نثرس کُن۔ عقیدتی نثرٕ کِس زُمرس منٛز اگرچہِ پٔتِم مہِ صدی مقابلہٕ مقدارٕ رٔنگی کانٛہہ خاطر خواہ کاَما آیہِ نہٕ برٛونٛہہ کُن مگر بعض ڈٔسلابن ہٕنٛدِ حوالہٕ چھےٚ یہِ صدی امہِ اعتبارٕ تمہِ باوجۄد اُمید افزا۔ تِکیٛازِ یِتھ صدی دوران گۄذرے میٲنو نظرو یاچھِ میٲنس دأنستس منٛز اکھ عقیدتی سفرنامہٕ، زٕ سیرتی تذکرٕ تہٕ پانٛژ ھ عقیدتی نثرٕ کی ترجمہٕ۔ امہِ ہُر یمانہٕ گۄذرے متفرقہٕ عقیدتی زُمرس منٛز بعض معیأری کیٚو تمہٕ عقیدی نثرٕ کی پمفلٹ تہٕ یِمہٕ کُنہِ حدس تام معیارچہِ دورٕ ہٕنٛدِس زُمرس منٛز زأنِتھ ہیکو کھ یا شأملِ خیال کٔرِتھ ہیکو کھ۔ سیرتی تذکرن اندر چُھ ڈاکٹر رشید نازکی سُنٛد ''ذکرِ حبیب'' ناٛوی زٕ جلد تخلیقی نثرٕ کی 2007 تہٕ 2011 شایع سپدان، یِتھ گُلس پیٹھ (744) ستھ ہتھ ژویہِ تاجی صفحہ چھِ۔ امہِ کتابہِ ہُنٛد ترتیب چُھ غأر روایتی۔ کُنہِ تہِ جایہِ چُھنہٕ باب نمبر یا عنوان دِنہٕ آمُت۔ لہٰذا چُھنہٕ اتھ ڈٔسلابس کانٛہہ ترتیبی فہرست تہِ شأمل۔ اتھ کتابہِ چُھنہٕ کُنہِ تہِ جایہِ ماخذُک حوالہٕ یا حأشیہِ شأمل کرنہٕ آمُت۔ دۄیمہِ جلدٕ کِس أخری صفحس پیٹھ چُھ ''قرآن کریم

ہیتھ سدٕ ہن کتابن ہنٛدی ناو درج زِ یِمو نِشہِ آو استفادٕ کرنہٕ۔ سیرت نگارن چھُ تخلیقی اسلوٗب تہٕ عربی فارسی لفظن ہُنٛد گُنجار تمہِ آیہِ ورتومُت زِ امکہِ مطالعہٕ خاطرٕ چھُ عربی فارسی عالمُ تہٕ کم کاسہٕ ادبی ذوقہٕ وول آسُن لازمی۔ أتھی لرِلوٗ ررٕ دراقم الحروف عبدالخالق شمسؔ سُنٛد سیرتی تذکرٕ تہِ زیرِ تحریر، یُس 2015 شایع سپُد۔ یہِ چھُ ارداہ شتھ صفحن پیٹھ پھٔہلِتھ ترٛین جلدن پیٹھ ''گلشنِ انبیاءٔ'' ناوٕ اکھ عام فہم سیرتی توأریخ۔ اَتھ چھِ ''ن'' ''ب'' تہٕ ''ی'' ترٛین حصن تحت اٹھوٗوہ شہہ باگ تہٕ پرٛتھ باگس چھُ اندس پیٹھ حأشیہِ موجوٗد تہٕ أخرس پیٹھ تِمن ستہٕ تھن شہرۂ آفاق اردوٗ عربی، فارسی تہٕ انگریزی کتابن ہنٛدی ناو پتاہ ہیتھ درج، یِمو نِشہِ اِستفادٕ کرنہٕ چھُ آمت۔

یتھ چلونہِ صدی اندر منصہٕ شہوٗدس پیٹھ ینہٕ والہِ عقیدتی ادبُک اکھ بوٚڈ حصہٕ چھُ ترجمس پیٹھ مشتمل یتھ اندر شاہ عبدالحق محدث دہلوی سُنٛد ''سرور المحزونٛک'' ترجمہٕ ''ٹوٹھ نبی''۔ سید ابوالحسن علی ندویؒ سٕنٛدِ سیرتُک ترجمہٕ ''نبی رحمت'' تہٕ ماہرالقادری سٕنٛدِ سیرتی تذکرُک ''دُرِ یتیم'' ترٛیشوٚے چھِ یِمہِ صدی ہنٛدِس دوٚیمس ڈٔہلِس دوران شایع سپدان۔ امہِ علاوٕ چھِ شیوی فلسفس پیٹھ مبنی دون تصنیفن ہُنٛد ترجمہٕ تہِ ''شوسوتر'' تہٕ پرٛزنٛژ ہُنٛد گاش'' عنوانہٕ پیٹھی صدی اندر شایع سپدان۔ گوڈٕ نِکو ترٛے چھِ اردوٗ تہٕ یم زٕ چھِ ہندی زبأنی پیٹھ کأشراونہٕ آمتی۔ بأقی اصنافِ سخنن متعلق سپز کم کاسہٕ کتھ البتہٕ یُس چیز مےٚ بعض ترجمن ہُنٛد مطالعہٕ تلہٕ مشاہدس منٛز آو بامےٚ تِم شایع سپدیمٕتی چھِ یا اِدٕ زیرِ طباعت چھِ۔ مےٚ

باسیٲو زِ ترجمہٕ کار چھُنہٕ ترجمہٕ کرنہٕ برٛونٛہہ ترجمہٕ کِس فنس تہٕ عالمی لسانی قاعدن، رواج یا دستوٗرن متعلق پرانٕے، یُس اکھ المیہ چھُ۔ پانٕے چھِ پنٕنۍ فتوٗری اصوٗل مانٛنۍ راوٕنچ کوٗشش کران۔ أکِ دوستن ترٛاو اکھ سیرتی ترجمہٕ مےٚ برٛونٛہہ کنہِ پیشِ لفظ لکھنہٕ موکھ۔ تٔمۍ اوس پننٮ۪ن مقامی لب و لہجہٕ ترجمس منٛز ورتوومُت۔ مےٚ وۄن تٔمس زِ یہ لب و لہجہ بنہِ واریاہن لکھن والین تہٕ پرٛن والین ہنٛدِ خاطر یاتہٕ بلا جواز باعثِ تقلید یا اَدٕ مطالعہٕ کرنس منٛز تھانٛتھ ینٛگ وجہ۔ تٔمۍ وۄن یہٕ چھُس نہٕ شہرٕ چ زبان مانان۔ شہر چھُنہٕ دوہے کشیرِ ہُنٛد دارالخلافہٕ اوسمُت تہٕ لمحۂ فکریہ چھُ زِ یٔمہٕ وِزِ کانٛہہ ترجمہٕ کارامہِ آیہ تہٕ سوچہِ تٔمس متعلق کیاہ زِ ہکو أسۍ یہ وٕنتھ زِ سُہ چھُ ترجمہٕ کٕنۍ عالمی لسانی قاعدو زانٛنۍ یاب، حالانکہ زبانٮ۪ن منٛز یونیفارمٹی یعنے یکسانیت اَننہٕ خاطرٕ پیو آرمینیائے، اطالوی، اناطولی، پالٹک، ہند ایرانی، جرمنی تہٕ یونانۍ ہشن بجن زبانن تہٕ وقتہٕ وقتہٕ آنٛتھٕ رٔسۍ لب و لہجن شیر تھ گٔنٕنے کرٕن۔ انگریزی زبانۍ ہنٛد بو لسانی ماہرو بناوِ 631 زبانٮ۪ن صرف کاہ زبانۍ۔ عربو بناوۍ آنٛتھٕ رٕتی لب و لہجن صرف ستھ لہجہٕ تہٕ چھیکرس دِتکھ یموٗ ستۍ تتھٕ منٛزٕ تہٕ قریشن ہنٛدِس لب و لہجس قبوٗل عام دِنٕس کن ظوٗن۔ اتھ ضمنس منٛز چھِ معاملات میانٕس ذہنس منٛز واریاہ، مگر ییتن چھےٚ اہمیت تہٕ اَوّلیت اختصارس۔

امہِ پتہٕ چھُ ترجمہٕ کِہے بارس منٛز بیاکھ اہم معاملہٕ، سُہ گوٚ دستیاب لفظن ہُنٛد انتخاب تہٕ ورتاو۔ مثلن أکِ ترجمہٕ کارن چھُ اردوٗ پٔتھٕ ترجمس دوران اکہِ بابُک عنوان ''آمِنہٕ گیہِ موٗنڈ'' گوٚنڈمُت، حالانکہِ تٔمس نِش اُس یہ کتھ وننہٕ

خاطرٕ وارِیاہ شائستہٕ تہٕ باادب لفظہٕ تہٕ اسلوٗب تہٕ۔ تمہِ چیزٕ علاوٕ تہٕ زِ کأشُر زبان چھےٚ عربی ، فارسی اردوٗ ، ڈوگری ، ترُکی ، دردی ، شنا، انگریزی، سنسکرت ، پنجابی گوجری تہٕ پہاڑی لفظو تہٕ لفظٕ متبادلو برِتھ تہٕ کأشرِ زبأنؠ تہٕ چھُ بأتیٚ بجن زبأنن ہنٛدی پأٹھی دخیل تہٕ غأر دخیل لفظن ہنٛدی مُخفّف بناونچہٕ عملہِ ہُنٛد رواج تہٕ دستوٗر تہٕ یمہٕ ورتاوٕنکی آنٛتھٕ رٕسی وَل تہٕ امہِ عملہِ ہنٛز ارتقأیی سفرچہٕ مثالہٕ آنٛتھٕ رٕستی لسأنی توأرٟیخس منٛز موجوٗد ، یمو نِشہِ ترجمہ کار عالمی لسأنی قأعدن تہٕ رِواجہِ مطأبق اِستفادٕ کٕرِتھ ہیٚکہِ، یُتھ ترجمہٕ کرنہٕ آمُت قلم پارٕ ترجمہٕ سپد یمتس لسأنی سماجس ستی ہم آہنگ سپدِ۔ تِکیازِ ترجمس اندر چھےٚ دوشوٕنی زبأنن ہنٛدِس لسأنی، سمأجی تہٕ عوأمی نفسیاتس متعلق گیٛان آسُن زیادٕ ضروٗری تہٕ عقیدتی ترجمس منٛز چھےٚ یہِ زیادَے پہن دُدھأری تلوار بنان۔

☆☆☆

ڈاکٹر غلام نبی حلیم

اکھ ہمہ صدی ہندی نمایندٕ مزاحیہ نثر نگار

کأشرِس نثری ادبس زول دِتھ چھُ ننان زِ اتھ چھُ طنز و مزحُک تہٕ ظرافتُک سرمایہ بوٚ زِ تھےٕ ۔ موٚ خصرِ ے اماپوٚ زاتھ کتھِ چھُنہٕ اِنکار زِ یِ وِتی تہٕ یتےٚ وِتِتے چھُ مگر تہِ سورُے چھُ قابلِ سماعت تہٕ قابلِ قدر۔ مےٚ چھُ باسان زِ أسی کأشری ہکو اَتھ کم کاسہٕ نثری طنز و مزحس مولہٕ آنکون گرِتھ بڈِ ہٹہِ وٕنِتھ زِ سوخن ورَن چھُ أمی موکھ وۆنمُت تہٕ یہِ چھُ برابر شُراہ آنہٕ سأنِس کم کاسہٕ مزاحیہ نثرس پیٹھ منطبق سپدان۔

یہٕ کیٛاہ ہیتھ آس ساقی کم چھُ قمت
ولیٚکن میٛون اَکھ اَکھ دم غنیمت

کتھ چھےٚ صاف واضح تہٕ صریح زِ طنز و ظرافتکی پیٚتی تہِ انہار چھِ، یا رنگ تہٕ روٗپ چھِ تم سأری چھِ سأنِس کأشرِس نثرس منٛز نظرِ گژھان سُہ تہِ آبہٕ تابہٕ سان تہٕ پنٕنی شناخت تہٕ کأشرِ قوٚمچ پرٛزنتھ ہیتھ۔ گوڈٕنی زِ کیٛاہ سون کأشر گُلہم نثری سرمایہ چھُ وأنسہِ کمےٚ تہٕ برُزرَکنہٕ تہِ کم۔ اوَے زِ حضرت شیخ نورالدین ولی علیہ الرحمہ تہٕ للِ ماجہِ ہندِ وقتہٕ پیٹھٕ راتھ تام گرِ کٲشرِ أکِس کھوتہٕ اکھ تھدِ پایکی لِکھأری ادیب

تہٕ نثرٕ نگار پأدٕ ۔ پۆز أکِس مخصوص طرزس پیٹھ روٗدی تِم کیٚنژ و وجوہاتو کِنی یا جذباتو تہٕ عقیدو کِنی کأشرِ زیٚوِ بجایہِ فارسی تہٕ بیٚیہِ کیٚنژھن کٔشیرِ نیٚبرِ مین زبانن منٛز تھٔدی نثری نمونہٕ رقم کران۔

خأریٚو دوَے کأشُر نثر وُنہِ سنِ بلوغیتہٕ منٛزی گُذران چھُ مگر تہِ کٔرِتھ تہِ چھنہٕ اَتھ کأشرِ نثرس منٛز طنز وظرافتچ تہٕ مزٕچ وہٕژ ھے۔ طنز ومِزحکی سأری نمونہٕ بامے تِم تکنیکی طور کھٔسی پایہِ چھِ یاؤسی پایہِ بہرحال تہٕ چھِ بدس۔ یہٕ چھُس یہِ کتھ دعویٰ سان ونان زِاسہِ چھیٚ نہٕ عوام وخواصکی دِل رٔنزناونہٕ کہِ ادنٕچ کأنٛہہ کمی۔

مِزاح ذٕ یِتھ چھُ مطلب لطف اندوزی۔ مِزاح چھُ عربی لفظ، نَرناوُت تہٕ معنہِ مطلب چھُس اَسُن، گِنٛدُن، مسخٕرِل، کتھ ؤنِتھ لُکھ اسناوٕنی تہٕ مذاق بیترِ۔ اتھ برعکس چھِ طنزٕ کٹھ کڈٕنس ونان۔ اشارو تہٕ کِنایوٕسی کأنٛسہِ طعنہٕ دِنی تہٕ ءکٹھ کڈٕنی گوٚ وطنز۔ مزاح لیکھِتھ چھُ محض لُطف اندوزی تہٕ حض تُلن تہٕ تُلناوُن مقصد آسان تہٕ طنزس منٛز چھُ جذبۂ اصلاح کارفرما آسان۔ یہِ تہِ چھُ بنان زِ بسا اوقات چھُ طنز کرن وول محض کأنٛسہِ مدٕ والنہٕ تہٕ بیٚ قدری ہٕنٛدِس جذبس تحت طنز کران تِتھ ونو پست درجُک طنٛز۔

یہِ کتھ چھیٚ اہم زِ خأٔلص مزاح چھُ تھدِ پایُک آسان تہٕ پرن بوزن وول چھُ امہِ تلہٕ حض تُلان، لطف وانبساط حأصِل کران تہٕ اتھ برعکس چھُ خأٔلص طنز یُس فقط طنزٕ ے یوت آسہِ تہٕ مِزٕچ مِلی مِش آسِبس نہٕ سُہ چھُ ٔکلی فقط اَکھ پامہٕ وۄٚ تُرتہٕ دُشنامے یوت آسان بلکہ چھُر الکہٕ لیکھ آسان۔

انسان چھُ ژ کہِ اکھ سماجی جانور یَس سماجس سۭتۍ رٔلِتھ مِلِتھ پکُن آسان چھُ۔ حضِ انسان چھُ بأری تعالیٰ ہَن بے شمار نعمژ وۍسۭتۍ نووزمُت تہٕ یِمو گۄڈنژ روٗس نعمژ ومنٛزٕ چھُ اَکھ اہم چیز تہٕ اکھ لاثانی تہٕ لافأنی نعمت اَسُن۔ اَسُن چھُ احساسِ برتری ہُنٛد پھَل۔ یہِ چھُ پنٕنہِ پرانہِ ذأتی کوتأہیو دۄیمِن ہنٛزٕ وکمزوٗری یو سۭتۍ زَنم پژاوان۔ اماپۄز تمہِ کوتأہی تہٕ کمزوٗری گژھن نہٕ درد انگیز آسنہِ۔ اَسُن تہٕ اسہٕ ناوُن چھےٚ انسأنی فِطرت۔ امہِ سۭتۍ چھےٚ شادمأنی، مسّرت تہٕ خوشی میسّر سپدان۔ اوٕ کنی چھےٚ پتہٕ وتہٕ پیٹھے اَمِچ ضرورت پژتھ زمانس منٛز محسوس کرنہٕ آمٕژ۔ بیٚون بیٚون زمانن منٛز سپدی اسناوٕنکۍ نٔوی نٔوی طریقہٕ ایجاد۔ تہٕ ادبہٕ ڈٔسی اسناوٕنکس ذٔریعس تہٕ طریقس چھِ ظرافت ونان۔ أزی کِس دورس منٛز چھےٚ اعلیٰ پایہِ ظرافت سوٚے تسلیم کرنہٕ یِوان یوسہٕ نہٕ فقط قأری یس اسہٕ ناوِتہٕ کرِ بس وُٹھ کُملاونس پیٹھ مجبور بلکہ یُس قأری ہِنٛدِس گُلہم وجودس تہٕ تِہنٛدِس ذہنس کِتہٕ کِتہٕ کرِتہٕ لتس کرِ ہا کھشوٗبہِ دار فرحت عطا۔ ظرافتہٕ سۭتۍ چھُ سرور تہٕ اِنبساط حأصل سپدان روزان تہٕ اتھ سۭتۍ سۭتۍ چھُ سمأجی خرأبین، برأیین تہٕ نوقصن پرٕدٕ وَتھان تہٕ یِم چیز چھِ منظرِ عامس پیٹھ یِوان۔ اکثر چھُ طنز ومزاح نِگارس اسہِ ناوٕنکس بےٚ جورٕ فنَس پسِ پرٕدٕ یلی مقصد آسان زِ تِہنٛدِس قأرِیس گژھِ دِلس تہٕ شِلس منٛز بٔدی ہنٛز نفرت پأدٕ گژھنۍ تہٕ بٔدی ختم کرنُک جذبہٕ ووتلُن۔

نقاد چھِ یہِ کتھ مانان زِ سنجیدٕ نصیحژ وکھوتہٕ چھےٚ ظرافتہٕ کِس زربأفی لِبادس ؤلِتھ نصیحت زیادٕ اثر دار آسان۔

مِزاحس تہٕ طنزس منٛز چھےٚ اکھ باڑ فرق۔ مِزحُک مقصد چھُ حصولِ مسّرت آسان۔ مِزاح چھُ ژکہِ زندگی ہِندٕ ن مضحک پہلون ہنٛز نشاندہی تہٕ نقاب کُشائی کران تہٕ اتھ برعکس چھُ طنز اکھ بامقصد چیز تہٕ امیُک مقصد چھُ اصلاح آسان۔ مزاح چھُ طنزٕ ورأے تہٕ خۆشی تہٕ مسرتُک سامانہٕ بہم کران، اما پوٚ زطنزٕ باپتھ چھُ ضروری زِ تتھ گژھِ مِزاح ٕستۍ آسُن تتھے کٕنۍ ییتھٕ کٕنۍ ملیریا تہٕ تپہٕ کٕس بیمارس انگریزۍ دوا کُینن (Quinine) یا کوٚ ینٕ آین کھنڈ رلأ وِتھ چاوان چھِ۔

اکوٗہمہِ صدی ہِندس ترٛییمس دٕہلس منٛز، ییٚمہِ صدی ہِندٕ ن نمایندٕ مزاحیہ نثر نگارن منٛز (ڈرامہ، پأتھر بیترِ یکسوترٛ اٗ وِتھ) چھُ گوڈنیُک باگہِ بوٚ رُت ناوتس لکھاٗری سُند یِہندٕ ن نثر پارن تہٕ تحریرن منٛز سیٹھے منہٕ میٹھ ظرافت آسنٕس ٕستۍ ٕستۍ دوہ دِشہِ کٕس کلامس تہٕ کتھن منٛز تہِ یہِ دٕلی زِ تہِ ظرافتِ ظرافت بُرایہِ پریڈان چھےٚ۔ یہِ منہٕ مون مزاح نگار چھُ ظریف احمد ظریف یَس بالہِ پانہٕ پیٹھے قلمس تہٕ ادبس ٕستۍ لوے کھوے آسان چھِ۔ ظریف چھُ اسم بامسمّٰی تہٕ مؤلہٕ کٕنۍ طنز تہٕ مزحُک دِلدادٕ۔ ظریف صأب چھُ ویسے یسلہٕ پأٹھۍ طنز کران ووں گوٚ و طنزٕ چ تہہ تہٕ امیُک کرچھر تہٕ ٹچھر چھُ سُہ سیٹھے ووستأ دلہِ سان مِزاح پأدٕ کٕرِتھ ہٕمر اوان تہٕ قابلِ برداش بناوان۔ سُہ چھُ پنہٕ نین فن پارن منٛز تتھۍ صورتِ احوال 'Situations' ووتلاوان زِ مزاح چھُ پأنۍ پانے تخلیق سپدان تہٕ یہے چھےٚ ظریف سنٛز کامیأبی۔ اوٗہند منفرد باؤژ بل تہٕ جداگانہٕ اسلوٗب چھُ اٗکس ماٗری مُندِس وطیرس منٛز معاشرچن خأمیَن ہنٛز عکأسی کران کران طنزٕ کۍ تیز طرار نشتر ماران۔

اما پۆز اوٚ ہُنٛد لطیف مِزاح چھُ أہنٛدِ شدید طنزُک کرٛتیچھر کاپہِ رٹان۔ بامے سُہ أہنٛدِ قلمہٕ دزٛ امُت اسِے ''پھٕرن'' آسی تن یاپٕیہِ کاتھہ اسِے، پرٛتھ کُنہِ نثر پارس منٛز چھےٚ شائستہٕ زبان ورتاونہٕ آمٕژ۔شاید چھُ تی وُچھِتھ ظریف سُنٛد ووستاد پروفیسر راہی أہنٛدس مِزاحس سنجیدٕ مزاح ناوکران تہٕ بیٚیا کھتھدِ درجُک سوخن سنج حکیم منظور ییمہِ آیہِ ظریف صأبس مٹھ مٹھِ دِوان:

''سأنِی اکثر قلم کار چھِ وہی علمِکس اساسس پٹھ سُہ ادب تخلیق کران رُوٗ دی ٔمتی یُس کُنہِ تہِ لحاظِ باقین جایَن لیکھنہٕ یِنہٕ والہِ ادبہٕ کھوتہٕ کمتر چھُنہٕ سون یہِ طنز و مزاح نگار ظریف احمد ظریف چھُ اَمی قبیلُک اکھ قلمکار''۔

ظریف صأبنٛ عُنوان چھِ قابلِ سماعت تہٕ قابل توجہ۔تہٕنٛد کاتھہ تہِ اسِے پرٛتھ چھُ یہِ تاثُر گنان زِ عنوانن ہنٛزِ رنگا برنگی منٛز چھُ ظریف ''واحدِ متکلم'' ورتاوان۔سُہ چھُنہٕ 2nd پرسن تہٕ تھرٛڈ پرسن اتھ طنز و مزاح ونہٕ ناوان بلکہ چھُ پانے رأوی بٕنِتھ تہٕ بعضے چشم دید گواہ بٕنِتھ کُنہِ تہِ سمأجی برٕأیی یا خأمیہِ بیترِ عکساوان تہٕ پانہٕ تتھ نثر پارس منٛز أژِتھ دوٗ ییمبن تمہِ انمانہٕ باوان تہٕ تمہِ معاملُک حل ژھارنس اُکساوان۔یہِ کرنس دوران چھُنہٕ کُنہِ جایہِ تہِ مزاح زالوٕ کنٛز ژلان بلکہ چھُ رسہٕ رسہٕ مِزاح ووتلان تہٕ قأرِیس مسحوٗر کٕرِتھ ظریف صأبنہِ بذلہٕ سنجی ہُنٛد حض ٹُلہٕ ناوان۔

ماجہِ گوٚ ووُگرٕ ٹینٛڈی ڈٕ دی شُرٕ بن، کتھ کیا دِمہٕ واٹھ، یہِ پرٛون گُیٛن کرِ تہِ کرِنہٕ نوٚ وگاسہٕ، خبر توٚ گمہٕ وُنن، نأوِدوانکی دولابہٕ تہٕ پھٕرن تہٕ تِتھی کٕہی یاہ اسِے چھِ

ظریف صأبنہِ طنز ومزاحکی غماز۔

’’پٔز گۆ وِی زِییٚلہِ کٔشیرِ ترٕ گٹہٕ کارنالہِ متہٕ رٕٹتھ، کیاونو، دالہِ دوٗکران چھُ تمہٕ گرٕ چھُ پھہرن پٔزی پأٹھی تِتھس پُپس شُپ ہیٚو بُتھِ ٹھرِ روزان۔ تمہٕ وِزِ گژھی تم وانٕگج سأٮ۪لأنی یٚوت سال کٔرِتھ اتھی یم بہارس منٛز کٔشیرِ تشریف اَنتھ اتھ بُترأ ژپٹھ ’’جنت بےنظیر‘‘ ناو دِتھ پننہِ ہواخوٗری ہنٛز حق ادأیی کٔرِتھ چھِ گأمتی، سون ناماوار صوفی شأعر نعمہٕ صأب ونان ’’دزنک معنہِ زانُن یم چھِ دزن وأ لیے‘‘۔ تِمی صاحبن چھا تِتھی بِداودٕنس منٛز ترٕ ذٕ زِتھ دِتی متی کِنہٕ عشقہٕ داد.............‘‘۔ (پھہرن)

کأشرِ مزاحیہ نثر نگارن ہُنٛد تذکرٕ چھُ توٚت تام ناتمام یٚوت تام نہٕ تتھ انٛدر رفیقؔ اشبری سُنٛد ناو شأمل سپدِ۔ رفیق اشبری چھُ شیٚتہٕ کِس دٔہلس ہیٚو ریڈیو کشمیر سری نگرٕس پیٹھ تِتھ پٔننی مزاحیہ گَتھ باتھ پیش کٔرِتھ کأشرِ اسہٕ ناوان۔ یٚو دوَے مزاحیہ نثرس منٛز اشبٔری ہنٛز کانٛہہ کتاب منظر عامس پیٹھ آیہِ نہٕ تاہم چھےٚ تِمہٕ ہتہٕ وادٹا کہٕ، تِہنٛدُ مزاح چھُ گواہ تہٕ تِہنٛدس مدٕ مأتی طنزس شأہد یِمہٕ ریڈیو کشمیر تہٕ یُووانی سروسہِ پیٹھ گاہ بیٚگاہ اَسِو تہٕ لِسو پروگرامس منٛز نشر سپدان روزٕ تہٕ ازکل چھُ اشبری مستقل طور فیس بُکس (Facebook) پیٹھ پٔننی طنز ومزاحکی تیر ونشتر داغوان۔ اما پٔز زٕ اَہنٛدِ قلمہٕ زایِن لۆبمُت ریڈیو کارٹون کس مشہِ۔ اشبری سُنٛد طرزِ بیان چھ بدٕن طنز درمیأنی تہٕ مزاح شوخ پرن بون وأرِس پانس کُن مأیِل کران تہٕ حقیقت حالس سنہٕ نس مجبور کران۔

مرحوم غلام علی مجبورؔ چھُ مزاحیہ نثر نگارن منٛز اکھ ممتاز مقام پڑاون وول

ناو۔ ریڈیو تہٕ نشریٲتی ادارو علاوٕ روٗدی مجبور صاب بغاٚرکُنہِ مجبوری ریاستی کلچرل اکادمی ہٕندس ترجمان شیرازس تہِ پنہٕ نوٚ مزاحیہ تحریروٗسی چھُنہٕ جران۔ مجبور صابن یم تہِ طنزٕ بٔرتی مزاحیہ مضمون، ابسے تہٕ دوٚیم تحریر رقم کری تمن اندر رچھُ سُہ یسلہٕ واحدِ متکلم تہٕ جمع متکلمُک صیغہٕ ورتاوِتھ طنزُک نشانہٕ اکثر و بیشتر پانے بنان۔

''پوٚز ہے بُو زِو ییلہِ مےٚ خاندرٕ کِ دوہہٕ زندگی منٛز گوڈنچہِ لٹہِ شیشہٕ وُچھ، مےٚ آونہٕ گوڈٕ پنُن بُتھ پزٕ زناونے پتہٕ ییلہِ سارِوٕے قسم ہاوِتھ وۄن یہِ چھُکھ ژٕ ے مےٚ پہوٚ مانُن''۔ (حاصل نہ آونہٕ کہنی)

مجبورن چھِ زٕ ٹھۍ تہٕ ژھوٚٹۍ دوٚنوٕنۍ قسمن ہٕندی ابسے لیکھۍ ٕتی، یمن منٛز سراسر مزاح طنزٕکس تیز طرار موادس ڈکھِ روٗزِتھ مارٕ ی منظر تہٕ شوٗب لاگِتھ قارِیَس بہ یک وقت حض تہِ ٹلہٕ ناوان چھُ تہٕ تس سماجی نوسوٗرس علاج ژھارنُک باس تہِ دِوان چھُ۔ مجبورسُند ابسے بوٗزِتھ چھُ قاری محظوظ تہِ سپدان تہٕ فکر مند تہِ۔ بامے سُہ آسی تن مجبورسند لیوکھمُت منٛد چھ، خٔنز، حاصل آونہٕ کہنٛی یا بیٚیہٕ کانٛہہ ابسے۔ مجبوٗر روٗد ریڈیو کشمیرٕکس طنزومزاحکس پروگرامس منٛز بڈٕتھ تہٕ بوٗلتھ حصہٕ نِوان تہٕ سرتاز مزاحیہ کلامہٕ کران سُہ تہِ حالاتِ حاضرہ مدِنظر تھاوِتھ۔ مجبورٕ سنٛز مزاح نگاری تہٕ طنز ووت کٲشرِ ہٕندس کوٗنس کوٗنس۔ غلام علی مجبورن لیوٗکھ واریہس کالس سرینگرٕ پیٹھ شاید سپدن وأِلس سنگرمال ناوٕ ی اخبارس اکھ مستقل کالم بعنوان ''ژوٗک موٗ دُر''۔

''زبنہٕ پیٹھِ مرنس تام یمہٕ ووتل بُجہِ، اِرسرٕ تہٕ چھورٕ چھورٕ آسی کاشرٕ ی یتھ فانی

سرایس یتھ کران چھِ، ونن وأنی چھ تِمن سارِنے نفسِ امارٕ کس کھاتس تڑ اوان۔

نفسِ امارٕ چ راجدھأنی چھےٚ یڈ تہٕ یڈ چھےٚ کوٗٹھو نشہٕ واریاہ دوٗر مگر تمہٕ پتہٕ تہٕ چھُ پزٕرِپی زِ یُس ٹوکہٕ سوٗ ریٚتہٕ یورتہٕ ہُتہ یورگرِی گرِی یمن کوٗٹھن بچارٕن گرٕھان چھُ تتھ پتہٕ کنہٕ چھےٚ یہے یڈ کارفرما''۔ (ژوٗک موٗدر۔أسی مالہِ کھوران آے)۔

غلام علی مجبور مرحوم چھُ کأشرِ مزاحیہ ادبی نبہٕ دِنٛد یٚک اکھ پرٛزلہٕ وُن تارُکھ، یسٕندی مضمون قابلِ سماعت تہِ چھِ قابل غورتہِ تہٕ قابل اتباع تہِ۔تِم گےٚ تورتہٕ أسی آیہِ یور چھُ مجبور صأبن شاہکار مضمون۔

کأشرِٕن مزاحیہ نثرِ نگارن منٛز چھُ بیا کھ اکھ نمایندٕ تہٕ نمایاں لکھأری طلحہ جہانگیر یسٕنزن کتھن تہٕ کوٗتھن منٛز یہِ ڈٕلِی زِ تہٕ مزاج سُکی سُکی برٕتھ چھُ تہٕ یٚیلہِ قلم تُلان چھُ تہٕ سُہ تہِ چھُ طنز و مزاحُکی مازان۔أمی مزاحیہ نگارن تہِ لیوٗکھ تہٕ ووٗن واریاہ، اماپوٚزتہِ سورُے چھُ اچھوپ بلکل غلام علی مجبور سٕندی پأٹھی۔حالانکہ پٕنٛز کینٛہہ مزاحیہ مضمون سوٗمبرأوِن دپان کتابت تہِ کرنأونکھ اماپوٚز تہِ سورُے مواد ژوٗلُس سنہٕ ۲۰۱۴ عیسوی ہُنٛد وانأکھ یُپ پانس ستی تہٕ طلحہ جہانگیر روٗد تھٕکی تھے۔

طلحہ جہانگیرُن اندازِ بیان تہٕ طرزِ تکلم چھُ بلکل وکھرٕ یُس نہٕ دوٗیمس کأنسہِ مزاح نگارس ستی رلان چھُ۔اوہُنٛد طنز تہِ چھُ بیوٚن یتھ منٛز نہٕ زیادٕ تیٖہہ چھےٚ تہٕ ہرگاہ کُنہٕ وِزِ تیٖہہ،تڑ وشر،ٹٕچھر تہٕ کرٕچھر تہِ باگہِ یِوان چھُس تتھ چھُ طلحہ سُنٛد مزاح پھٕٹرن گرِتھ مدٕ والان،ہوٚ مراوان تہٕ ادٕ وَیہِ وُن بناوان۔طلحہ سُنٛد صوتی کالم''سوال اوس''چھُ أہنٛدِ دوٗ ربین تہٕ دید دوٗر مزاح نِگار آسنٕک غماز:

''سوال اوس کہِ اگر حضٕ ثبوت مژرانگن چھُ دزٕ ؤ گی، پپستھ کیا زِچھِ سزٕ ؤ گی۔ عقل چھےٚ ونان زِ یَتھ محنت لٔج تہٕ لیبر (Labour) بیترِ لوٚگ سُہ گژھِ دزٕ ؤ گ مگر معاملہٕ چھُ اتھ برعکس۔ جواباً چھُ عرض زِمائنٕ تو بہٕ دزٕاس سوٚٹھ بوٚٹھ لاٗ ِگتھ۔ بُتھِ آو ببنکر۔ اتبتھ گوٚ وتُوتُو میں میں تہٕ مےٚ ؤتھی ٹاس زٕ ژور تہٕ یموٚ ٹاسو ژورو کھوٚ تاہ مےٚ مول کِنہٕ وؤتھ۔ اصول چھُ پی زِژ نجوژ ورٕ ؤستی چھُ مول وسان تہٕ توے چھِ پہوان پپسی ہتی مرژ انگن سزٕ ؤ گہِ مولہٕ''۔

''سوال اوس'' عنوانس تحت آٔسی کُنہِ تہِ سنجیدٕ سوالس طلحہ جہانگیر مزاحیہ جواب دِوان تہٕ بوزن والین آسہٕ اَسی اَسی وچھِ کانہِ بہوان۔ اتھ عنوانس تحت اَسی یم یٔژ کال تام سوالن مزاحیہ جواب دِوان۔ تہٕ یتھِ آٔسی مزاحیہ ادب پھاپھلاوان تہٕ اتھ ادبس دربرٕ بخشان''۔

طلحہٰ جہانگیر چھُنہٕ طنز و مزاح وِزِ کُنہِ خاص قسمٕچ کانٛہہ فارم مدِ نظر تھاٗوِتھ ذہنس پپٹھ دباوترٔاوان بلکہِ چھُ سُہ طنز و مزاح فی البدیہہ کران۔ تسٕندِس مزازٕ سےٕ منٛز چھُ مزاح یُس طنز کرنہٕ وِزِ بکار ہِتھ تسٕندس طنزس منہٕ موٚن بناوان چھُ۔ کینٛہہ کال بروٚنٛہہ گوٚس بہٕ اکہِ وِزِ ریڈیو۔ مےٚ اوس عینک لاٗ ِگتھ۔ یُتھے بہٕ یارِ جاٗنی ستیش وِلِ ہِسٕندس چیمبرس منٛز ژاس اتہِ آٔسی واریاہ ادیب تہٕ لکھاٗری بِہتھ۔ رسمی طور سارِنےٕ ہِستی علیک سلیک کٔرِتھ بیوٚٹھس بہٕ تہِ۔ وِلِ جی ین انہٕ ناٗو چاۓ تہٕ طلحہ جہانگیر آو خاٗر پاٹھ کٔرِتھ۔ مےٚ وٕنُس کیٛاہ حضٕ تو ہہِ تہِ چھُو عینک لوگمُت وجہ؟ درجواب وٕنُن اہن حضٕ ڈاکٹر صاٗب ''لاگُن حضٕ پیوٚ و مجبوری بیٛہِ کیٛاہ''؟

''مجبوری''؟ مےٚ پژٕ وَنٕھُس تہٕ جواباً وۄنُن ''مےٚ نہٕ ھَض موج ییٚنہِ پژٕ زناونہٕ یِو ان، اِو َکِنہ پیوٚ وعینک لاگُن''۔اِدٕ گوٚ ژھ وُچھن محفلہِ منٛز کیُتھ ماحول گوٚ وپاۄدٕ۔

موجودہ دورٕکیوٚ نمایندٕ مزاحیہ نثر نگاروٚ منٛزٕ چھُ نوجوان لکھاٗری یوسف گلشن سرَس۔وناوٕ نی نے گرٕھسم تہٕ بیہٕ وٕنہٕ نَنہِ وانہٕ زِعام تہٕ دوہ دِشہِ چہٕ زندگی منٛز ہنایَتھ سنجیدٕ لبنہٕ پنہٕ وول نِوِ پیٖیہ ہُنٛد یہٕ ژٕکی درکاٗشُر مزاحیہ نثر نگار چھُ پنہٕ نٛن قاٗرِین تہٕ بوزن والین پنہِ مخصوص باوٕ ژ بل تہٕ اظہارِ ترسیل ستی محفوظ تہٕ کران، تِمن اسنک سامانہٕ تہٕ فراہم کران تہٕ تِمن سماجٕ حقیقی تصویر بروٗنہہ کُن أنتھ تتھ متعلق سوچنَس تہٕ غورو فکر کرنس پیٹھ تہٕ وولساوان۔یوسف گلشن سٕنٛدس مزاحس منٛز چھےٚ لطافت تہٕ رنٛگینی موجود۔تَس چھُ لوٗکھ اسناونُک فن بدس۔سُہ ہرگاہ کُنہِ وِزِ تتھی ہے سنجیدٕ پاٗٹھی پنہٕ نٛن نگارشاتن منٛز کُنہِ سماٗجی بُراٗیی، بدعتن، رسمن، رواجس یا تتھسےٚ ہوس کُنہِ تہِ واٗنا کھ چیزس پن ٹُلان چھُ۔اماپوٚ زسنجیدٕ سوخنن تہٕ کتھن درمیان چھےٚ پاٗنی پانے کانٛہہ ترٛٹھ کتھ وتھان زِ یرن بوزن واٗلِس یا قاٗری سٕنٛدی وُٹھ چھ ازخود تبسم کہِ مِژٕ وانہٕ ستی ترسپدان۔ووں گوٚ و یوسف گلشن چھُ بعضے تحریرن منٛز طنٛزکم تہٕ مزاح جادٕ تھُران تہٕ بعضے طنز جادٕ تھُرنہٕ وِزِ چھُس مزاحکی کینٛہہ جملہٕ تِمہِ انمانہٕ ماٗہرانہٕ صلاحیژٕ کاپہِ أنتھ تتھی کران زِ قاٗرِیَس چھُ تِمہِ کہِ مِیچھرٕ ستی سُہ پوٚ رمُت طنز یکدم مشان۔طنزُک کرٕ تیچھر تہٕ ژوکبر مزاحکہٕ قندٕ نابدٕ دوٗرکرنُک فن چھُ أمِس جواں سال مزاحیہ نگارس بدس۔سُہ چھُ طنز و مزاح اکھ بہترین لکھاٗری۔یوسف گلشن چھُ مزاحیہ نگار سٕنٛدِ حیثیتہٕ بیاکھ خاصہٕ وصف زِ تِسنٛدٕ ہن مضموٗنن تہٕ مزاحیہ

تحریرن منٛز چھِ قدیم وجدید دوٚنوٚ ے کردار میلان۔ سُہ چھُ پانہٕ راٲوی بٔنِتھ واحدِ متکلم علاوٕ مخاطب تہٕ غایب صیغہٕ تہِ ورتاوان۔ دوہدِش کٔنہِ سماجی خرابی ین طنز کرنہٕ وِزِ موجودٕ کردارن پرانِٕن کردارن ہٕنٛز تمہِ آیہِ گیڈ کران زِ بوزن والین یا قارِیس چھُ گُمان سپدان زِ اَہنٛدی ساری کردار چھِ اکی زمانٕکی۔ وارِیاہ کالہٕ پیٹھہٕ چھُ یوسف گلشنن تھٕرٕمُت اکھ خاصہٕ کردار ''شابہٕ پچہٕ''۔ أمِس فرضی مگر باوقار کردارس اَتھِ چھُ یوسف گلشن پرٛانہِ زمانکہِ سٕنٛز پرٛزٕ ہٕتی نوِ زمانہٕ کٕنہٕ وَرن تہٕ وُٹھنن پیٹھ تمہِ آیہِ وہٕشِنے تہٕ تبصرٕ کرناوان یا وَنوراے زٔنی کرناوان زِ اُسن چھُ پرن بوزن والین ہٕنٛدین وُٹھن مِیٹھی تہٕ ماہ گِرتھ تمن انبساط تہٕ خوشی ہٕنٛدی لذیذ ژٕہی فراہم کران۔

تیز طرار طنز آسنہٕ باوجود تہٕ چھِ شابہٕ پچِّی نہِ مہربٲنی ہٕتی یوسف گلشن ہٕنٛدِ ن تحریرن سُہ سوآد بدس یُس نہٕ بیٚیہٕ کانسہِ کٲشرس مزاحیہ نثر نگارٕ ہٕنٛدِ ن نگارشاتن منٛز موجود لبنہٕ یِوان چھُ۔

''راتھ أسی شابہٕ پچہٕ تہٕ مہدی کاکھ پرانہِ آیہِ یے کتھ کران۔ مہدٕ کاکھ اوٚسس دپان ''شابہٕ پچہٕ تیتی چھنہٕ بمار ہیتی ڈاکٹر چھِ۔ شابہٕ پچہٕ وولیوو، دوٚ پٕنس اِدٕ ہٕژر کیا چھُکھ؟ یِم چھی دپان ہے ڈیلیوری (delivery) کیس چھُ۔ زانہٕ ہوٚے نہ، أنی شہراہ متوٕ یتھ دِتہٕ نظر حضرٕ نہِ نوشہِ تہٕ بوٚڈ اپریشن، مگنہٕ نوشہِ تہٕ بوٚڈ اپریشن، کمالہٕ نہِ نوشہِ تہِ، خاطہِ ہٕنٛزٕ کورِ تہٕ بوٚڈ اپریشن تہٕ ستارنہِ کورِ تہٕ۔ یمو ہسا بنووا اتھ بزنس (Business)۔ مہدٕ کاکھ وُتھس دَپھ سایہ بٔنیو ووونی فاشن۔ یمن ڈاکٹر صابن ما

چھےٚ ووٚنۍ فرصتھے پیٹھٕ نس، ہُپٲرۍ چھُکھ بچارٕ بن کلنکن پیٹھ آوٕ ریار۔ صبحس شامس تہٕ یمے رٲتی راتس آپریشن، لیبارٹرین تہٕ ڈایگناسٹک سنٹرن پیٹھ آواریار تہٕ سٲنۍ ڈیلوری پیشیٹہٕ کران ہسپتالن اندر رۄو۔ ہۄم چھِ یوان اوٕر تہٕ دِوان شراکن پھَش''۔(اُتنہِ بلایہِ تُت)

یوسف گلشن سٕندٕ بن تحریرن منٛز چھےٚ مزاحٕچ فراوٲنی۔بیٛاکھ خاصیہٕ کتھ یوسہٕ یوسف گلشن سٕندٕ بن تحریرن منٛز لبنہٕ یِوان چھےٚ سو گیہِ سلاست تہٕ روٲنی ''اُتنہِ بلایہِ تُت''، ''خوش آمدید'' تہٕ یتھی ہوی کٔہ یاہ مضموٗن چھِ أمنٛزِ روٲنی ہنٛزٕ مثالہٕ۔

کٲشرس مزاحیہ نثرس زول دِوان تہٕ اتھ جاینٛز ہینہٕ وِزِ چھُ بیٛاکھا کھا اہم تہٕ نُمایاں ناوفردوس فدابرٛ وٕنٛتھ کُن یِوان۔۲۰۰۸ عیسوی پیٹھٕ قلمس جنبش دِنہٕ وول یہِ نوجوان تہِ چھُ اکھ ووتلوٗن اماپوٚز فکری اوٕبرٕ گوبرٕ وول زٕوٚ دحبس مزاح نگار۔ فردوس فداسٕنٛد طنز و مزاح تہِ چھُ نوٚہنہٕ تہٕ نوِ آیہِ۔یہِ زٕوٚ دحبس مزاحیہ لکھٲرۍ چھُ طنز و مزاح أکِس خوش یوٕنِس اندازس منٛز ورتاوان یُس بوزان یا پران قٲرۍ سٕنٛدس ذہنس اکھ لطیف تہٕ پُرمایہِ سرُور یِوان چھُ۔ اماپوٚز یہِ سرُوٗر چھُنہٕ محض سرُوٗرٕ رے آسان بلکہ چھُ قٲرِیس اکھ تحریک دِوان تہٕ سمٲجی بُرٲیِیو، أدی یو تہٕ بٔدی یو نِشہِ باخبر کران۔یہِ کتھ چھےٚ مانٛنۍ ہنٛز زِ طنز کرن چھُنہٕ سہل آسان امہِ سٕتی چھےٚ دلن منٛز رٕنجش تہِ کاڈکڈان۔ووٚنۍ چھُ یہِ طنز کرن وٲلِس تام زِ سُہ کتھٕ کٔنۍ تراوِ اتھ مزاحٕکِس سوٚ درس تہٕ تمہِ منٛزٕ غوطہٕ نا وِتھ تہٕ گٔژھ وِتھ کرِ قٲرِیس برٛ وٕنہہ کنہِ پیش تہٕ کرِ یتھٕ تتھ ژھوکرس تہٕ رنجشہِ مداوا۔اتھ معاملس منٛز چھُ فردوس فدا ماہر۔سُہ چھُ

طنزٕکی تیر بڑٕ احتیاط تہٕ ہُشیأری سان چلاوان۔ ''سہل ماچھُ پۄ ژھ بُنن'' تہٕ ''بب چھا کأنسہِ ہُنٛد دَب'' تہٕ تِتھی ہِوی نوشتہٕ وُچھِتھ تہٕ پٔرِتھ چھُ فردوس فداسُنٛد مزاحیہ بٔژرنان تہٕ تسُنٛد طرزِ تکلُّم وُچھتھٕے چھُ تسُنٛد معتبر مزاحیہ نگار آسنُک باس دِوان۔ مزاح تہٕ ظرافت چھےٚ فردوس فداہس میراثہٕ رٔنگی میجمٕژ ووں گۄ وسُہ چھُ عصرِ حأضرس منٛز نوٚبو تقاضو مطأبق مزاح لیکھان، طنز کران تہٕ یِتھٕ کٕنی چھےٚ تِسنٛدٕن تحریرن منٛز مدٕ مأتی ظرافت رٔقص کران آسان، یوسہٕ وَیہٕ وِنی تہٕ چھےٚ تہٕ قأبلِ توجہ تہٕ۔ فردوس فداتہِ چھُ یسلہٕ پأٹھی وأحدِ متکلم صیغہٕ ورتأوِتھ ژیٚنمٕژ دگ تہٕ ژٕہرأ وٕمٕژ کتھ پأنٕی پانس کُن منسوٗب کٔرِتھ پانسٕے طنزُک ہیرو بناوان:

''دپان حض ونن وول ووستاد دب چھا کأنٛسہِ ہُنٛد بب زِٕ دٕپِتھ لگِہ ہتہٕ حض پۄ ز ہے بٕ زِوےٚ باسان کوٹھیُگ قسم چھُ یہِ دَپ پٔزی پأٹھی کأنٛسہِ نتہٕ کأنٛسہِ ہُنٛ (د Grand father) بُڈی بب نتہٕ لگِہ نہٕ ہنگہٕ تہٕ منگہٕ یِتھٕ پأٹھی کأنٛسہِ تہِ أکِس فردِ بشرس اَلایہِ تہٕ بلایہِ۔ دَب نے بب آسہِ رب لارٕ ناونہٕ نستہِ تہٕ نہ دیاو بستہٕ نۄن ژٕوٕ تِس پیٹھ مےٚ ہِوس عام موزل شہرِیس as for دب اِز concerned پیٹھنٕ وننہٕ یہٕ کأنسہِ تہٕ ہبَس کھوژنہٕ ورأےٚ زِمےٚ رۄز ہمیشہ اتھ دبس ستیٚ وٕژھن آرمہٕ سنٛزٕ ہِش مشابتھاہ، تِکیا زِبالہٕ پانہٕ پیٹھٕ ژٕڈی نہٕ شوٗٹھس یم دَب تہٕ وُنہٕ کینٛچ چھےٚ نہٕ کنہے''۔ (دب چھا کأنٛسہِ ہُنٛد بب)

أزِکی دۄنوے مزاحیہ نگار فردوس فداتہٕ یوسف گلشن چھہٕ بعضے سمأجی تہٕ عوأمی مسلن پیٹھ فی البدیہہ تہِ گفتگو کران یُس طنزٕکی نشتر مزاحچہِ غلافہِ وٕلِتھ أہنٛزِ فن

کأری تہٕ مأہرانہٕ صلاحیژ وٕستی ژالنہأری ہُنٛد بٕژ قأرِیس فراہم کران چھُ۔ زعفران زارتہٕ ''أسِولٕسو'' ہوی ریڈیو پرگرام چھُ تمیُک غماز۔ یوسف گلشنٕنٛز مزاحیہ نٔژِچ کتاب ''وولہٕ اسناوتھ'' یِیہ جلدٕ بازرس۔ یتھ منٛز تِہنٛدی ڈٔسی لابکی نثر پارٕ موجوٗد چھِ۔ فردوس فدائنٛدی لیکھمتی زٕ مضمون ٹھیکہٕ تہٕ 'سالہ بتہٕ' چھِ کٔشیرٕ ہنٛدبن گامن گُٹھن منٛز موجود مزاحیہ ادبہٕ کِنِن گژِ اکن سخ پسنٛد۔ 'سالہٕ بتہٕ' چھُ بوزٕ وے تہٕ پرٕ زی مزاحیہ ادبُک اکھ زنٛدٕ جاوید نمونہٕ تہٕ شاہکار یُس لکھأری ہنٛدِ ادبی قدُک غماز چھُ۔

موجودٕ دورس منٛز کأشرس مزاحیہ نثری ادبس گوڈ برن والین ہنٛدس اتھ کاروانس منٛز چھِ بیٚیہِ زٕ اہم ناو، یم جادٕ پٔہن منظوم مزاحیہ ادبکی چوٗنہِ جرن وألی چھِ ووں گوٚ ومنٛزی منٛزی چھِ نثرتہٕ لیکھان۔ یم چھِ امین اشرف تہٕ علی محمد ساگر۔ علی محمد ساگر ہنٛدی ڈسکن تہٕ ہیرو نأوی زٕ نوتہٕ وُچھِتھ چھُ پورٕ پأٹھی ننان زِ ہرگاہ موصوف نثرس کُن دھیان دِیہ سُہ سپدِ اکھ معتبر مزاحیہ نثر نگار ثأبت تہٕ یتھے کٔنی چھُ امین اشرف تہٕ أکِس مخصوٗص باوٕژبلس تحت پرٕن گوٚ ومرُن تہٕ تجٕ ہوی کیٚنہہ مضمون لیکھان تہٕ یتھ مزاحیہ نثرس چوٗنہِ جران۔ اماپوٚ زیم دونوے لکھأری چھِ مزحس زیادٕ مازان تہٕ طنز چھُ یہنٛد بن مضمونن منٛز کُنہِ سنجیدگی تہٕ کُنہِ کھُلہٕ براے وضاحتس تل دبان، یتھ کُن یمن توجہ دِنٛچ ضرورت چھےٚ۔ یم دونوے لِکھأری چھِ روایتی مِزحس جادٕ لورتہٕ اتھ برعکس چھِنہٕ نوٚ وکانٛہہ خاص Style پیش کٔرِتھ ہیکان۔ تہِ کٔرِتھ تہِ چھِ یم مشقِ سوخن جأری تھأوِتھ تہٕ أہنٛدی کم کاسہٕ

مضمون تہٕ چھِ مزٕ حکی رٕتی تہٕ ماہرٕ نمونہٕ۔ یہنٛز زبان شُستہٕ تہٕ تخیل وُستوار چھُ۔

یتھ مقالس منٛز تذکرٕ کرنہٕ آمتین گڑھن تام مزاحیہ نثر نگارن علاوٕ چھِ سأنی زٕ دٔحس سنجیدٕ اسے نگارتہٕ گاہے بہ گاہے پننین مضموٗنن تہٕ اسے ہن منٛز مزٕ حُک ہلکہ پھُلکہٕ رنگ بٔرِتھ قأرِیَن فرحتُک سامانہٕ فراہم کران، ووں گوٚ وِتم ہکو کھ نہٕ مزاحیہ نثر نگارن ہٕندس کاروانس منٛز شأمِل کٔرِتھ تہٕ بہٕ ڈٔرراوٕ یِیٚتھ یہِ کتھ زِ مزاحیہ نثر نگار چھِ کأشرس نثری ادبس منٛز گڑتامے تہٕ تم سأری چھِ نمایاں تہٕ نمایندٕ تہٕ یوٗت تِمو مزاحیہ نثر پارو ڈٔسی مزاحیہ ادب تھُرتہٕ چھُ ہاوُن تہٕ باوُن تہٕ مولہٕ وُن لایق۔

عربی مقولہٕ چھُ المزاح فی الکلام کالملح فی الطعام یعنی مزاح چھُ کلامس منٛز سوے اہمیت تھاوان یوسہٕ اہمیت کھین چنٛس منٛز نونس چھےٚ، اسہِ پزِ پننین یِمن مزاحیہ نثر نگارن مٹھ مٹھ دِیُٚن یِتھ زِ یِہُنٛد حوصلہٕ بڑِ تہٕ سأنِس ادبس روزِ امہِ مزٕ چ ویڑھے۔

☆☆☆

پروفیسر فاروق فیاضؔ

کأشرِس نثری ادبس منٛز اِنشایس کہِ حوالہٕ

محمد زمان آزُردہ سُنٛد دیُت

نثری ادبس منٛز یوس سارِوٕے کھوتہٕ مُشکل ترین صنف گنزرنہٕ یِوان چھےٚ سُہ گوٚو ''اِنشائیہ'' یاوٕنی توس اِنشایہ۔ امہِ صِنفہِ ہٕنٛدی فنی یا تکنیکی سرحد چھِ مختلف افسانوی یا غیر افسانوی نثری اصنافن ستی ظاہری طور نالہٕ موٚت کٔرِتھ لبنہٕ یِوان۔ یِمن منٛز افسانہ، رپورتاژ، خاکہ، تخیلی بیانیہ تہٕ تِم غأر تخلیقی اصناف یِمن منٛز تخلیق کار یا نثر نگار سُنٛد ذأتی گٔدرُن، زمانٕچ ناہموأری تہٕ معأشرتی معاملاتن تہٕ مسأیلن ہٕنٛز فنکارانہٕ باوتھ میلان چھےٚ۔ مگر یوٚتامتھ زن مخصوص صِنف ''اِنشایہ'' ہکھ تعلق چھُ، یہِ صِنف فنی تہٕ فکری اظہارٕ خأطرٕ آزماوٕنی چھَنہٕ پٔرتھ لکھأری سٕنٛدِ خأطرٕ کانٛہہ سہل عمل۔ انشائیہ نگار یا اِنشایہ لیکھن وألی سٕنٛدِ خأطرٕ یِم ضروری آداب تہٕ لوأزمات، یوسہٕ مہارت تہٕ قأبلیت آسنٕ گٔرٕھ سُہ چھَنہٕ سارِنٕے أدیبن ہُنٛد بِتر۔ اِنشایہِ ہس منٛز ورتاوِن یِنہٕ وألِس عنوانس یا موضوعس چھُنہٕ بروٚنٛہہ مقرر کرنہٕ آمتہِ مصنِف پسند نکتہٕ نظرٕ کِنی یِوان دَل دِنہٕ بلکہِ چھُ انشائیہ ہُک یا اِنشایہ لیکھ پٔرتھ فنی تہٕ فکری طرح زیرِ قلم مضمون یا عنوان کِہن نادیدٕ امکاناتن، تصوّراتن تہٕ تمثیلن باوتھ

کرنہٕ خاطرٕ روایتی طرزِ اندازس ہتیٚ ہتیٚ نوٚہن لسانی محاورن تلاش کرنس پیٹھ اُکساوان۔ تہٕ یہِ عمل ہرگاہ اٮ۪سے نگارکامیابی سان ورتاونس منٛز کامیاب سپُد، امہِ ہتیٚ چھُ باونہٕ آمتِس موضوٗعس فن، فکر تہٕ اظہار کِس سوٚتھرس پیٹھ نوٚہن معنوی امکاناتن ہُنٛد اکھ پُراسرار خزانہٕ بدس یِوان۔

کأشرس ادبی تأریخس زول دِنہٕ پتہٕ چھےٚ یہِ حقیقت ٹاکارٕ پأٹھۍ نٔنۍ نیران زِ یِمو أدیبو تہٕ قلمکارو "اٮ۪سے" نثری صِنف ورتاوٕنٕچ شعوری یا شوقیہ کوٗشش کٔر، تِم ہیٚکۍ نہٕ خود مختار تہٕ أکِس آزاد تہٕ باوقار صِنفہِ ہٕنٛدِس حیثیتس منٛز "اٮ۪سے" صِنفہِ بروٗنٛہہ پکٕہٕ نأوِتھ۔ ابتدا ہس منٛز یُس عنوان یا موضوع 'اٮ۪سے' کِس صورتس منٛز متعارف کرنہٕ آو، سُہ یا تہٕ ووت اندازس پیٹھ خاکہٕ یا افسانہٕ یا ذأتی بیانیہ چہِ شکلہِ منٛز اندس۔ اکثر دڑاے اٮ۪سے نگار مخصوص صِنفہِ ہٕنٛدِ دأیرٕ یا سرحد منٛز نبر تہٕ زأنۍ یا انزأنی منٛز لأیِکھ دوٚیمن صِنفن ہٕنٛدٕن سرحدن منٛز ووٗڈٕ۔ تہٕ یِمنے کوٗششن ہُنٛد نتیجہٕ دڑاو یہِ زِنہٕ روٗدُ 'اٮ۪سے' اٮ۪سے تہٕ نہٕ روٗد افسانہ تہٕ نہٕ روٗزٕس خاکہٕچ ہیّت۔ یِہے وٕنن نظرِ تل تھأوِتھ کوٚرنہٕ سانیوٚ أدیبو یا نثر نگارو شعوٗری طور اٮ۪سے لیکھنٕچ مسلسل کوٗشش۔ ووٗنۍ گوٚو اٮ۪سے ہیٚچ ہیّتی ساخت مشکل ترین آسنہٕ باوجود تہِ ہرگاہ یہِ کأنسہِ کأشرۍ أدیبن مسلسل پأٹھۍ تہٕ باضأبطہٕ طریقس پیٹھ تہٕ امِکۍ سأری لوازمات تہٕ شرأیط خوش اسلوبی سان عملاونس منٛز دلچسپی ہاو، سُہ چھُ محمد زمان آزُردہ۔ آزُردہ ہس بروٗنٛہہ تہِ چھےٚ کیٚنٛہہ غأر مربوط کوٗششہِ آمٕژ ضرور کرنہٕ۔ کأشرِ زبأنۍ منٛز اٮ۪سے لیکھنٕچ مگر یِم کوٗششہِ آسہٕ نہٕ پزنہٕ پأٹھۍ 'اٮ۪سے' صِنفہِ ہٕنٛدس تکنیکی

تہٕ فنی زاے وِچارن تہٕ شرائطن پورٕ کران۔ مایوسی تہٕ ژھر برکس پوٚت منظرس منز ییمہٕ أدیبن شعوری طور پیٹھ نثری صِنف یعنی 'انشے' ہٕنز ساری مضمرات، چیلنج تہٕ ممکنات ہیتھ پننہٕ تخلیقی اظہارٕ خاطرٕ بحیثیت **Medium** پانہٕ نأو، تمہ چھُ محمد زمان آزردہ تہٕ یتھٕ پأٹھی چھِ آزردہ ہے کأشرس نثری ادبس منز ''انشے'' صِنفِہ ہُنٛد پزنہٕ پأٹھی پیش رَو۔ وونی گوٚ وُونی کینہہ چھِ ییٚمہٕ تہِ کینٛہہ أدیب، ییم یہ صنف ورتاوان چھِ مگر یوس مقبولیت علمی تہٕ ادبی حلقن منز زمان صأبنِس ''انشے'' ہن نصیب سپٕز، سو مقبولیت پرأو نہٕ وُنہ کأنسہِ بیٚیہ 'انشے' نگارن۔

آزردہ ہس چھےٚ ربن تحریرٕ تہٕ تقریر دوشونی ترسیلی شعبن منز بے حد مہارت عطا کرمژ، کُنہِ تہٕ واقعک بیانیہ، علمی یا تخلیقی مکالمس منز تبدیل کرنک یُس گوٚن آزردہ ہَس بدس چھُ، تمہ چھُ بے بدل۔ دوٚیم یُس بنیأدی شرط 'انشے' نگار سنٛدِ خأطرٕ لأزمی چھُ قرار دِنہٕ آمُت تمہ گوٚ وسیع مطالعہٕ تہٕ زندگی تہٕ اتھ ستی وابستہٕ خأرجی تہٕ دأخلی مضمراتن ہُنٛد سرٕ ژ ن تہٕ گوٚن تجربہٕ تہٕ مشأہد۔ ترٛییم یُس مخصوص وصف مذکورٕ أدیبس بدس چھُ سو گیہِ أمِ سنٛز ظریفانہٕ تہٕ گہرٕ تعمیری طنزیاتی حِس۔ موضوع کوٚت تہِ وکھُت، **complex**، سنجیدٕ یا فلسفیانہٕ یا نفسیاتی نوعیتک اُسی تن آزردہ چھُ وأرانن تہٕ صحراون منز تہٕ گلستان وو پداونک ہونر زانان۔ مضمونس منز خیال فکر یا فلسفہٕ کہِ حوالہٕ یوس تُندی، یا یوس ہیجان خیزی مضمر چھےٚ آسان آزردہ سُنٛد مخصوص طرزِ ادا چھُ تتھ کیفیژ، تیوٚت منہٕ موہ تہٕ پُر حظ بناوان زِ قأری سُنٛد ذہن چھُنہٕ ذہنی تھکاوٹ یا قلبی بوریت محسوس کران۔

''ژلہٕ وِنٕی گُلو'' موضوعس تحت ''ابسے'' ہس منٛز چھُ ابسے نگار زندگی ہٕنٛز بے ثبأتی، خوابن تہٕ ارمانن ہٕنٛز شکستگی تہٕ انسأنی ذہنہٕ کِس کنہٕ واسس پپٹھ یادٕ ری ہٕنٛدٕ بن محرک متضاد کرٛتھن تہٕ خوبصورت واقعاتن ہٕتی ابستہٕ ژِہن ہٕنٛدِس راونس تہٕ یادٕ پہنٛس پپٹھٕ وُچھ کتھِ پأٹھی چھِ زمان آزردہ پننہِ ذہنی رٕ وِ یُک اظہار کران۔

''ژلہٕ وُن وقت چھُ پرٛتھ آدمس کُنہِ ساتہٕ ضرور أنہٕ ہاوان۔ وُڈُنک طمع آسان أتی اما پکھٕ آسان ژھینہٕ مَژٕ، وچھنُک ارمان آسان أتی اما گاش آسان سور یومُت۔ ووٕنی گوٚ وژٕہتہٕ ووٚتریٚتہِ آسان خواباہ ہیوٚ، یا دسورُے اما یادٕ نہٕ کھیں۔ یہ ہوٕاں پٕنٛز زور ہاوٕنی اما أمی ہٕنٛزِ حرکژ نہٕ ژُو آسان تہٕ نہ زٕہتہٕ...... أمِس ژلہٕ وُنِس گُلس پرٛتھ چیز اہ یوٚ ہے ژلہٕ وُن گُل باسان۔ گژھٕ ہاباغن اندر پوش چھاونہِ تہٕ پہوٕان چھِس پٕنٛز رأوِ ہٕتی دوہ یادٕ''۔

زمان آزُردہ چھُ پننہٕ نہٕن ''ابسے'' ین ہٕنٛدی منتخب موضوعات تہٕ تِہُنٛد یرُن تہٕ ووٕنُن پننہِ معاشرٕ، پننہِ تہذیبی تہٕ تأریخی توأریخ نِش، پننہِ ماحول نِش تہٕ پننہِ ذأتی زندگی منٛزٕ پیش آمتہٕن واقعاتن تہٕ صداقتن، خوابن تہٕ ارمانن، گأیلاتن تہٕ وأرِداتن، خوٚشی ین تہٕ کامرأنین، شِکستن تہٕ آرزوٕہن نِش، پننہٕ نہٕن نفسیأتی تجربن نِش حأصل کران۔ مگر سُہ چھُنہٕ أکِس فوٹوگرافر، أکِس صحأفی تہٕ أکِس مورخ ہٕنٛدی پأٹھی یمن واقعاتن محض سُپاٹ اندازس منٛز ورتاوان بلکہٕ یمن وأرِداتن تہٕ واقعاتن پتہٕ ڈٕکھس یوس جذبأتی پہچان خیزی چھےٚ آسان مخصوص

علامتو،تمثیلو، اِشارو،ِکنایو، تشبیہو تہٕ لُکہٕ محاورٕ ذریعہٕ ِتتھٕ پأٹھۍ باوان زِ قأری چھُنہٕ محض أکِس تماشہٕ بین ہٕنذی پأٹھۍ یِمن بالترتیب یا بےترتیب واقعاتن رنجیدٕگی یا آسودگی ہٕتۍ لطف اندوز سپدان بلکہ چھُ بذات خود امہِ ڈرامأیی عملہِ ہُنٛد اکھ کردار پانس تصور کران۔

وُچھِو "کُرسی" عنوانس تحت "ابسے" ہس منٛز کتھِ پأٹھۍ چھُ ابسے نگار حیأتی وصف أکِس بے جان چیزس ہٕتۍ وأتِتھ اَتھ Personify کرنٕچ کوٗشش کران تہٕ بیٚیہٕ وچھتو لُکہٕ محاورن ہٕنٛذِ مدٕ کتھِ پأٹھۍ چھُ عنوان کِنہِ غأر مرکوز پہلووٗن تہِ متنی مرکزیت بخشان:

"ییٚلہِ انسان اتھ کُرسی ہٕنٛذِس دُنیاہس سنان چھُ تہٕ یہِ کتھ چھُنہٕ ژھایہٕ روزان زِ کُرسی چھےٚ اکھ موکھ پٕژنی انہٕرِش مسول۔ أمِس چھُ نکاح کرُن اما شرط چھُ یہ زِ نکاح سیدِ تیٚلہِ ییٚلہِ یِم دوشوَے یعنی کُرسی تہٕ بیٚیہٕ أمی سُنٛد مہرازٕ اکھ أکِس پسند کرن۔ کینٛہہ چھِ ِتتھۍ یِمو کُرسی رٕٹِتھ پان بدلوو یا یِم کُرسی تہِ پسند چھِ۔ اما عام چھِ تِمے یِم نکاح ورأے کرسی نکھٕ گۓ۔ کُرسی تہِ آس مجبور آخر کوٗت کال پرارِہا۔ کوشُر محاورٕ چھُ "پوترٕ بو چھِ ہوٗن کو چھِ" تہٕ "رٕنی مُہمہٕ کھنٛڈٕ واو"۔ ووٗنی گوٚو یِمس ہٕتھٕ ِتتھٕ کُرسی اَتھٕ لگہِ سُہ چھُ بنانٕے اکہِ سرمایِک مأ لک۔ یِہنٛدی خأطرٕ چھُ انگریزی محاورٕ "Chair shows the man" استعمال سپدان۔ خأر اتھ کتھِ لگہِ نہٕ زیادٕ واش گڈُن تِکیا زِ کینٛہہ ہکو نہٕ وٕنِتھ زِ کتھ کتھ میزس تام واتہِ یہ میأنی کتھ"۔

خود کلامی یا مکالمہٕ سأزی ہُنٛد انہار چھُ "ابسے" صِنفس غأر ضروری وہرأ ویا

تغیٖر نِش لۄب تھوان تہٕ اَتھ منٛز اِختصارٕ کس وصفس زایُن دِوان۔ تِکیا زِماۓ ہرن ہٕنٛدِ وننہٕ موٗجوب چُھ اختصار ''ابسے'' نثری صِنفِہ ہُنٛد اَژھبن انہار یِوان تسلیم کرنہٕ۔ زمان آزُردہ چھُ واقعاتی بیانیہ ہس اِشارن تہٕ کنایَن منٛز ژومرأ وِتھ مضمونس منٛز گُپتھ دید تہٕ نادید مضمراتن قأرِیَس برونٛہہ کنہِ متعارف تہِ کران تہٕ تِمن ہتی مخأطب سپدنُک موقعہٕ تہِ فراہم کران۔ یہِ اسلوبیاتی گون چھُنہٕ اسہِ دۄیمبن انشائیہ نگارن منٛز عام پأٹھی لبنہٕ یِوان۔ تِم چھِ یاتہِ موضوع کبن غأر ضروری تفصیلن پیٹھ پٕزُن توجہ مرکوٗز کٔرِتھ پننہِ نقطۂ نظرٕ نِش یاتہٕ دوٗران نتہٕ چھِ غأرضروری دٔلیلہٕ دِتھ قأری ہٕندِس صبرس تہِ داوس لاگان۔ نتہٕ چھُ جذباتن منٛز گیر گٔژھتھ مرکزی موضوع نِش دوٗران۔ اتھ مقامس پیٹھ وأتِتھ چھُ انشائیہ یاتہٕ مقالہٕ بنان نتہٕ مضمون نتہٕ ذأتی وأرِداتن ہُنٛد لفظی کولاج بنان۔ چونکہ آزُردہ چھُ شعوٗری طور ''ابسے'' کہِ امہِ نثری صِنفِہ ہٕنٛدِ باریکی نِش پورٕ پأٹھی باخبر توے تہِ چھُنہٕ یہِ فتح اَسہِ أمِی ہٕنٛدٕ بن ابسے ہن منٛز میلان۔

پیش چھُ ''آنہٕ'' ''ابسے'' منٛزٕ یہِ اقتباس یٮ۪تہِ نَس پننِس دعوٕہس دٔلیل دِنہٕ خأطرٕ پیش کران:

''دُنی یہس منٛز چھِ آنہٕ ہاوَن وألی واریاہ۔ افسر دفتر گٔژھتھ پٔرتھ دوہ صبحأے پننہٕ نبن ماتحتن آنہٕ ہاوان۔ تِم چھِ أمِس کُن وُچھِتھ ژمان۔ زہوگلہِ گٔژھان۔ یِم بچأرۍ یٮ۪ت یٮ۪ت انان زِ دپوس یہِ چھُنہٕ صحی اماہمت نہٕ پیوان۔ کرٕ کیٛاہ ہُمِس چھُ افسری ہُنٛد آنہٕ اتھس کبتھ آسان یتھ منٛز نہٕ ماتحت پۄرٕ پۄرٕ زانٛہہ بوزنے یِوان چھُ۔

توہہٕ آسہٕ نوتہٕ أنہٕ وُچھمِتۍ یِمن منٛز انسان ژھوٚٹ، کوٚب تہٕ ہوٚل بوزنہٕ یِوان چھُ۔انسان تتھ أنس کُن أچھ تُلتھ پانے خوفزدٕ گژھتھ نظر ڈالان۔ یِ چھُ أمِس ماتحتس افسر وُچھتھ گژھان۔ دپان أنس چھُنہٕ لحاظ، دل چھُ یہٕ رچھان، اما ژٕتھ چھُنہٕ رچھان...........''۔

زمان آزُردہ سٕندِ ین ابسے ین ہٕندِس پوٚت منظرس منٛز یِم موضوعات کاڈ کڈتھ لبنہٕ چھِ یِوان تِمن منٛز چھِ کشیرِ ہُند ارضی حُسن، اتھ تہذیبی، بخثاوری، تأریخی گأیلات، سیأسی ووتل بُجہ، اِدارن ہُند ووتلن تہٕ زوال پذیری، قدرن ہنٛز شکستگی، صاحب اقتدار تہٕ صاحب اثر طبقن ہنٛز اجارٕ دأری بیترِ۔

یِم سأری طرح تہٕ آکار چھِ کشیرِ ہنٛز اجتمأعی شخصیت یا Personality تعمیر کرنس منٛز اہم رول ادا کرن۔ مصنف سٕنز فنی مہارت تہٕ تخیلی وو پزاو چھُ یتھ کتھِ منٛز مضمر زِ ابسے نگارنہ چھُ أکِس صحافی سٕندی پأٹھۍ تہٕ نہٕ أکِس مورخ سٕندی پأٹھۍ یِمن موضوعاتن سپاٹ تہٕ بےٚ زو طریقس منٛز پیش کران بلکہ چھُ تخلیقی تہٕ تخیلی مہارت تہٕ کأریگری تہٕ زبأنۍ ہٕندِ مأرۍ مٔندی استعمال سۍتۍ یِمن موضوعن پوشہٕ وٕنۍ زندگی، اعتباریت تہٕ بقا بخشان۔ زبأنۍ ہٕندِ سحر کأری سۍتۍ یُس خوش یوٗن تہٕ مَنس لوبہٕ وُن تخلیقی فضا تعمیر چھُ ابسے نگار کران تمہٕ سۍتۍ چُھ یِمن ابسے ہن ہٕندِ ین موضوعاتن منٛز باوقار طرح تہٕ ادبی میچھر تہٕ باگہٕ یِوان۔ یہٕ خوبصورت تہٕ منس پزٕ یہٕ وُن انہار چھُ، یِمن ابسے ہن منٛز یسلہٕ پأٹھۍ نظرِ گژھان۔ پنٕنہٕ پتھ کالچ یا داؤری لکھارِ ین ہٕندِس ذہنی کنبو اَسس پتھ گہرأیی سان نقشن چُھ، اتھ

چھُ اکھ موثر تہٕ زبردست محرک رٔنگی آزُردہ سٕندس موضوعی انتخابس منٛز عمل دخل۔ شادمأنی، شکستگی، بے پڑھی، یارن تہٕ رفیقن ہُند خلوٗص، ایثار، وفادأری، بے وفأیی تہٕ دغا ذاتی تہٕ اجتماعی زندگی نش اخذ کرِتھ یم تجربات تہٕ مُشاہدات چھِ اکھ نتہٕ بیٚیہ رٔنگی پؠٹھ تخلیقی قوژ سۭتؠ وارٕہن أمی سٕندِ ن اِسے ہن ہٕندی منتخب موضوعات۔ یِمن اِسے ہن منٛز یتھٕن ہِو ن موضوعاتن دَل دِنہٕ آمُت چھُ تِمن منٛز چھِ 'دربار موٗ'، 'شأمی تارکھ'، 'طوطہٕ' تہٕ 'گرِ نٛز' بیتر تہٕ شأمِل۔

زمان آزُردہ سٕندِ نثری اسلوبک اکھ سرتاز طرح تہٕ انہار چھُ تہذٕ نوزکی، نزاکت تہٕ اظہارچہ شگفتگی منٛز گُپتھ۔ کأنسہِ شخصس، کُنہِ ادارس یا کُنہِ تہٕ واقعس یا خیالس پؠٹھ اِسے تحریر کرنس دوران یوٗ دَوے زن تِمن تم موقعہٕ تہٕ چھِ بدس یوان بیٚیتہِ نس تم سیٚدِ سیوٗ دیاورگہ پأٹھی دِل آزُردگی ہٕندی مُرتکب تہِ ہکہٕ ہن سپدتھ مگر دِل آزأری منفی رٔوی یہِ بدل چھِ تم زأنی ہٕندِ نرل اندازٕ سۭتؠ مضمونس منٛز شگفتگی تہٕ ظرافتٕکی تیتھی سامانہٕ آیہ تن تھوان زِ قأری سُند ظوٗن چھُ تلخ حقیقژن سۭتؠ ہم آہنگ گژھتھ تہٕ فرحت تہٕ ظرافت کٕین پہلوون سۭتؠ نالہِ موٚت کرنس پؠٹھ مجبور گژھان۔ أکِس کہنہٕ مشق اِسے نگار سٕندی پأٹھی چھُ زمان آزُردہ ضرور طنزک تہٕ ظرافتُک استعمال کران، مگر یہِ چھُنہٕ أمی سُند مُدعاتہٕ منزل بنان بلکہ چھُ، سُہ اتھ بطورِ ہتھیار یا ٹوٗل استعمال کران۔

''اِنسان چھُ تُکرِ ٹوپہ کھوژان۔ دۄر روزٕ ان اد توٕ پتہٕ اتہِ ییٚلہِ انسانس تعریف آسنس کرِ نٛی تہٕ دَپہٕ تُکر ہیوٚ چھُ۔ دٔ پو یہِ مچھ تُکرِ ہٕندِ ڈسپلن کٔنٛز أمس پسند

کران تہٕ انسانن چھُنہٕ ڈِسپلن زانٛہہ موٗنمُتے ۔یَیلہِ یَیلہِ أمِس کانٛہہ پابندی تھونہٕ آیہِ أمی کٔر بغاوت...... انسانس کرکھٔش کأنسہِ ہنٛز کأم فِکرِ۔یہِ ہے مأنٛلی ہٕنٛدس ادلہٕ بدل کران چھُ۔یوتاہ زِمأنٛلی سُنٛد بنومُت مکانہٕ لہراوان تہٕ پنُن کھالان۔یہِ کیازِ خدالیس تہِ نہٕ مُجرأہی دِوان تہٕ تُلرِ ہنٛز کأری گری کتہِ کھسس ٹارِ۔وونۍ پوزِ أمِس چھُ کوٚنڈآسان تہٕ انسانس تہِ چھُ أندرٕ زہرآسان"۔یہِ مخصوص اسلوبیاتی انہار چھُ "کتھِ گوٚر"، "تگن گری"، "تُلہٕ کتر"، "عمارت" تہٕ "پوٚت کال"، اِہسے ہن منٛز تہِ پورٕ شِدت تہٕ آب وتاب سان میلان۔

زمان آزُردہ چھُ أکس باہوش تہٕ سنجیدٕ سمأجی معالج ہٕنٛدی پأٹھی معاشرٕکین ناسوٗرن ہُنٛد نبض گاران تہٕ یمن پھٕلن تہٕ پھپھرن گہرٕ جرأحی ہٕنٛدِ عملہِ ہٕتی نِشتر دِتھ سمأجی مریضس نفسیأتی شانتی تہٕ سکوٗن خأطرٕ شِہلی لمحات بدس تھوان۔

"تُلہٕ کترُ" اِہسے ہَس منٛز یِیٚتہِ آزُردہHypocracy ہیٚتھ کتھ کران چھُ تہِ چھُ "نہٕ پوشِ"، انشائیہ ہس منٛز جأگیردأری سماجس منٛز استحصألی قوّتن ہٕنٛدِس ظألمانہٕ تہٕ بے انصاف رٕویَس پیٹھ نہ صرف واویلا کران بلکہِ احتجاج تہِ کران۔"تگن گری" اِہسے ہس منٛز چھُ زمان آزُردہ انسأنی برتاوٗک مطالعہٕ کٔرِتھ، انسأنی ذہانتس، کِردارس تہٕ مقاصدن ہٕنٛدِس تکمیلس منٛز منفی وٕسیلن ہٕنٛدِس استعمالس پیٹھ تنقید کران تہٕ طنز تہِ کران۔یمن سمأجی نقطن پیٹھ قلم تُلنُک مقصد چھُ اِنسأنی عظمتُک تہٕ وقارُک تشہیر تہٕ تفسیر پیش کران۔

مالیُن چھُ کأشرِ معاشرتی زندگی منز کورِ ہٕنٛدِ باپت تھکہٕ پیٚنٛڈ، شُہج بۆنی، شُہج ستھ تہٕ دأدس تہٕ دوکھس منز ڈۆکھ یوان تسلیم کرنہٕ۔ نِسوأنی وقارتہٕ اعتباریتُک مضبوٗط ژھوٚن گنزرنہٕ یوان۔ زمان چھُ کأشرِ زنانہِ ہٕندِ نِسوأنی نزاکتُک تہٕ مالِنس ہٕنٛدِ تمی سِنٛدِ جذبأتی وابستگی ہُنٛد نقشہٕ دلفریب اندازس منز پیش کران۔ اِشارأتی لہجِہ مضمونس منز پانہٕ نأوِتھ چھُ مصنف یِمن نادیدٕ معاشرتی مسائلن کُن سون توجہٕ پھِران۔ یِم کأشرِ زنانہِ ہٕنٛز سمأجی تہٕ ذأتی زندگی منز اِذارسانی تہٕ تکلیفکی باعث تہٕ چھِ بنان، مگر یِہ سورُے چھُنہٕ وہرأوِتھ ونہٕ آمُت۔ ۂ دسِل قأری چھُ یِہ ۂپِز تہٕ ترٛلیش ہوٚمرِتھ تہٕ زن تہٕ کرٛ یشان باسان۔ قأری سُنٛد تذبذب چھُ اَبسے رکِس اندس تام برقرار روزان تہٕ تشفی ہٕنٛز یِہ غأر تکمیلیت چھےٚ اَبسے ہیٚچ بڈٕ خوٗبی۔

یوٚ دوَے زن زمان آزُردہ ہَس اَبسے صِنفہِ ہٕنٛدی سأری فنی تہٕ تکنیکی آداب، شرایط تہٕ لوازمات ویٚدی چھِ، مگر تہِ کرِتھ تہٕ چھُ کُنہِ کُنہِ اَبسے ہَس منز آزُردہ پٔنٛن نقطۂ نظر فنی چابکدستی سان پیش کرنس منز ناکام روٗدمُت۔ کینٛژھن اَبسے ہَن ہٕنٛدی عنوان چھِ تِتھٕ پأٹھی ترتیب دِنہٕ آمٕتی یِم نہٕ اَبسے صِنفہِ ہٕنٛدس تکنیکی ڈھانچس منز فِٹ چھِ گژھان مثلاً:

''یِیلہِ سُہ پی ایچ ڈی کرنہِ دژاو''، ''یِیلہِ مےٚ رنگین ٹیلی ویژن ہیوٚت'' ''ایوٗنژہ تہٕ پیوٗنژ'' یِمن اَبسے ہَن ہُنٛد فنی گرُت چھُ مضمونُک نہٕ زِ اَبسے ہُکھ۔ دوٗیِم تکنیکی یا فنی کمزوری یوٚس مےٚ آزردہ سٕنٛدی ''اَبسے'' پٔرِتھ لبنہٕ آیہِ سو گٔیہِ زِ زمان و

مکانہٕ کِس دأ ریس منز چھُنہٕ مصنف Concrete reality تہٕ Abstract perceptions فنی طور میٹھ ہیوٚ کمُت کٔرتھ۔

بیٚا کھ اکھ اسلوبیاتی خأمی یوس مےٚ دریافت کٔر آزُردہٕ سندٕ ن ابسے ین ہٕنٛدِ حوالہٕ ،سُہ گوٚ ویہ زِ کینژھن ابسے ہن ہُنٛد یُس ابتدأیی تعارف دِنہٕ آمُت چھُ۔سُہ گوٚ ژھ متی ضرورت موجوٗب ''ابسے'' ہُکھ اختتام یا اند آسُن ، نہ زِ امیُک ابتدا یا شروعات۔ ووٚنی گوٚ واتھ ہکو تہنٛدس منفرد اسلوبی وَلس ستی تہٕ تعبیر کٔرتھ۔یہ ما آسہِ مضمونس منز Suspense برقرار تھاونہٕ خأطرٕ آمُت کرنہٕ۔

یمن معمولی کوتأہین نظر انداز کٔرتھ چھُنہٕ یتھ کتھِ منز کانٛہہ شک زِ زمان آزُردہ ہن بخُش ابسے نثری صِنفہِ کأشرِ زبأنی ہٕنٛدس ادبی توأرتخس منز اکھ عألمانہٕ تہٕ دأنشورانہٕ قدوقامت۔یمو پانہٕ نأویہ نثری صنف شعوٗری طور پننہِ تخلیقی اظہارٕ باپتھ تہٕ اتھ منز کٔرِکھ اظہار معنی تہٕ خیال کہِ حوالہٕ تم سأدٕ روار تجربات یمہِ کِنہٕ امہِ صِنفہِ ہٕنٛدٕ ن فنی سرحدن ہُنٛد تعین سپُد بلکہ یمہِ ستی امہِ کِس معنوی باڈوس منز تہٕ وسعت پأدٕ سپز۔

زمان آزُردہٕ سنٛدی چھِ وُنس تام ترٛیےٚ مجموعہٕ ابسے ٕن ہٕنٛدی شایع سپدِتھ بازرٕ پیٚمتی ،یمن علمی،ادبی،لسأنی تہٕ عوأمی حلقن منز حدٕ رٛوس پذیرأیی حأصل سپز۔''ابسے'' نأوی یہنٛدِس انشائیہ ہن ہٕنٛدِس مجموعس آو ۱۹۸۴ء منز کأشرِ زبأنی ہٕنٛدِس زمرس منز ساہتیہ اکادمی ہُنٛد ایوارڈ تہٕ دِنہٕ۔ خاطرٕ آسہِ کانٛہہ علاقأیی ہندوستأنی زبان یتھ منز نہٕ ''ابسے'' کتابہِ ترجمہٕ آسہِ آمُت کرنہٕ،علاقأیی زبانو علاوٕ

چھُ ’اِسے‘ ناؤوی کتابہِ دوٚیہِ لٹہِ انگریزی زبانٕ منٛز تہٕ ترجمہٕ کرنہٕ آمُت تہٕ اتھ کتابہِ منٛز شأمل کٔھی یا انشائیہٕ ہِن متعلق چھِ ہندوستان تہٕ ہندوستانٕ نٛبر سرکردٕ أدیبو، نقادو، تہٕ مفکروٕ پنٕنہٕ معتبر آراہن ہُند اظہار کوٚرمُت۔

’’اِسے‘‘ چھُ نثری اظہارس منٛز تتھ مختصر تحریری لیٛکھِ تِس وَنان یُس کُنہِ مخصوص موضوعس مختلف آیہِ للہٕ کھوٚل چھُ کران یاہسکو یہِ وٕنتھ زِ ’’اِسے‘‘ چھُ ڈٕلیل دأیراونٕچ سوٚ تخیلی یا تخلیقی عمل۔یتھ نسبت لکھأری کانٛہہ حتمی دعویٰ چھُنہٕ کران۔یہِ چھےٚ اکھ مختصر ادبی صنف یوسہٕ روایتی عالمانہٕ سنجیدگی تہٕ شِٹھنٛیارِ نِش ہنا آزاد چھےٚ آسان۔ یہِ اصطلاح چھےٚ گوڈنچہِ لٹہِ فرانسیسی لکھأری مائکل ڈی مون ٹینن ۱۵۸۰ءمنٛز پنٕنہٕ مضمونن ہٕنٛدِس عنوانِ کِس بارسس ’’Essais‘‘منٛز ورتاوس منٛز أنٕمٕژ تہٕ یوٚہے چھُ جدید ادبیاتس منٛز ’’اِسے‘‘ صِنفہِ ہٕنٛز بُنیاد گٔنزرنہٕ یِوان۔ انگریزی زبانٕ تہٕ ادبس منٛز چھُ ’اِسے‘ ہٕچ روایت ۱۵۹۷ءمنٛز Francis Beacon سٕنٛدٕ بوٚ شایع سپدن والوٕ ’’اِسے‘‘ یوٚسٕتی تھنہٕ پیوٚان۔تہٕ بروٚنٛہہ کُن پٔکِتھ یِمو ’’اِسے‘ نگاروا تھ صِنفہِ فنی تہٕ تخلیقی معراج عطا کوٚر یِمن منٛز چھِ ایڈیسن، سٹیل، ہیزلٹ، ایمرسن، چارلس لیمب، ڈی۔ایچ۔لارنس تہٕ ورجینا وولف بیترِ شأمل۔

☆☆☆

شاہد دِلنوی

یَڈ

مےٚ دۄپ دَ پکھ ہے یہِ ناچھُنہٕ جان گرٛھان یہٕ تُہۍ کران چھِو، مگر باراۄنُم نہٕ تہٕ أنٛد رِی شرٛ وپرُم۔ تَم آسی لتس وونی تانہٕ تانہٕ کڈان۔ تَمۍ سنٛدِ جسمہٕ نشہِ اکھا اکھ تاہن جدا کران تہٕ پننہِ فتح یٲبی پٹھ اسَن کھنگالہٕ تراوان، زن تہِ کیٚاہ تام لبان۔ تہِ تیچ نہٕ تِمن برٛانتھے آس۔

میانوٕ چشموٗ چھ یہِ سورُے تماشہٕ۔ انٛدٕ پٹھٕ انتھس تام۔ شہہ کھارنس اوسم بیم، توپتہٕ کریوٗم کوٗتاہ زِ د پکھ ہے یہِ تُہۍ کران چھِو، یہٕ ناچھُنہٕ جان گرٛھان مگر بار اۄنم نہٕ تہٕ أنٛد ری ژولُم۔

سُہ، یَس تَم تانہٕ تانہٕ کڈان آسی تہٕ اکھا اکھ تان تسنٛدِ جسمہٕ نِشہِ جُدا کٔرِ تھ اسَن کھنگالہٕ ترٛ اوان آسی، اوس راتھ تام تِمنٕے ستۍ ووتھان بِہان، کھوٚان چوٚان تہٕ بوٗدوباش کران۔ تِہُنٛد ٹوٗٹھ، تِہُنٛد پٕنُن۔ تِہنٛزِ برادری ہنٛد اکھ خاص جُز، تِہُنٛد ستۍ بوج، تِہُنٛد رازدار، تِہُنٛد رفیق تہٕ شفیق دوس۔

یِکہٕ وٹہٕ دژاے اکھأ کِس پتہٕ۔ اکھُتے کرے یوکھ تمہِ دوہہٕ مےٚ تہِ کنن زِ أسی دژٲے، وُنہِ چھُم کالُک بتہٕ زن یاد۔ مگر ووٚنی اوس سورُے کینٛہہ زن تہِ

بدلیومُت ،نہَ اوس تِمنےٕ أ چھن منٛز آب رودمُت تہٕ نَے أ س مےٚ منٛز سو ہمت پتھ کُن روٗزمٕژ زِ دپکھ ہے یہِ تہٕ کران چھٕ یہِ ناچھنہٕ جان گژھان۔ژکہِ نابہٕ کھوژٕ بُڈٕ۔ژھاین تام کھوژان۔ دپان چھِنالتس أ کِس پٔیاوسُر پھ ،سُہ اوس پتہٕ رزن تہِ کھوژان مگر بہٕ چھُس تِسنٛدِ کھوتہٕ تہِ ہنا کھوژٕ بُڈٕ تکیاٗ زِ بہٕ چھُس ژھاین تہِ کھوژان۔

تمہِ دوہ یِیلہِ بہٕ گرٕژ ایوس ،گاٹمی گامس اوس انہِ گٔٹ نال وۄلمُت ،سُہ کتہِ گٔیہِ بجلی ،کوٗڈ تہٕ بجلی تارتام آٗسکھ گوڈے ژِنتھ کھٕیمٕژ۔

اَسہِ أ س نہٕ گرس منٛز واریاہ دوہ پتھٕ مُسلسل ہرتال آسنہٕ سببہٕ موم بٔتۍ تہٕ ، ووٗنۍ زالہِ ہوژونگ ،میٚژِ تیل اوس گوڈٕ تہٕ پتے اوس کھنہٕ تیل تہٕ موکہِ لیوٗمُت ۔ بہٕ ژاس گرِ تہٕ براژانےٕ لوٚگم تتھ بوہرِ ستۍ کھوٗنت ،یتھ اندرکینٛہہ کال بروٗنہہ ڈکہٕ بجہِ، ہُری میٚژ تھاٗوِمٕژ آٗس۔ تمہِ دوہ وینیومس پتے اسہِ کیٛاہ کرُن اتھ میٚژِ بوہرِ ،زن چھُ تیٚوتھ چیزاہ زِ ڈٕسی یابےٕ سپدِ نہٕ۔ دوٗپُن خبر چھایہِ تہِ ماکرن کاٗمنٛ۔ مےٚ یِیلہِ کھوٗنت لوٚگ ہنگہٕ تہٕ منگہٕ ژٕجم چِکھ نیرتھ ،کلس کوٚرنم گیوٗر ،وأنٛج رأوِم تہٕ أتھی ستۍ سپدُم گاٗیلہٕ۔ حسبہٕ یِیلہِ آس ،ڈکہٕ بُڈٕ وُچھم لوتہِ لوتہٕ اوٗش ترٛ اوان تہٕ وَدان ،یام مےٚ أچھ مُژرِ تہٕ شہہ ہیوٗرٕ ٹتھ پرٛژھنم ،ودوُنہِ ہٹہِ ،یہِ کس تاون چھُھم ژھنان ژٕ کیاٗزِ نہٕ ژُوَس واتان ،ژماژھنگھ مےٚ شوٗٹھِ یمن آمہٕ کمٔن کُنہِ دوہہٕ تِتھےٕ کنٛی واو؟

مےٚ گرٕس زاٗوِج بےٚ شرم اسہِ نہٕ ہناتہٕ دوٗپمس کاٗنہہ غم چھُنہٕ ۔یہِ لوٚگم انہِ گوٚٹ آسنہٕ کِنی چانہِ اتھ ہُری میٚژ بوہرِ ستۍ کھوٗنت ،مےٚ زِکُس تام چھُم گرسے منٛز

زاگہِ روٗ زِتھ۔

تمہِ ووتھروو اوٗش تہٕ وُٹھ کملاٗوِن، مےٚ پھیر طراوت ہِش، مگر أندری أندری اوُسس خبر کمن غوطن گوٚمُت، خبر کیٛاہ کیٛاہ سوچان بہٕ اوسس زیادٕ اوٚ کنہٕ سوچان تکیٛا زِمےٚ اوس کینژ وِدوہو پیٛٹھٕ خدشہِ ہیوٚ باسان زِ ووٗنی مالگہِ سوچنس پیٛٹھ تہِ پابندی۔ بہٕ کیٛاہ ونہٕ ہاڈ بکہٕ بجہِ زِ أندری أندری کیٛاہ چھُم گُدران، کوتاہ کھوژان چھُس تہٕ کھوژنس کُس کرہم علاج۔

تِم أسی لتس اکھ اکھ تان جِسمہٕ نِشہِ الگ کڈان تہٕ اسن کھنگالہٕ ترٛ اوان، شاید پننہِ فتح یاٗبی پیٛٹھ، یا تسنٛزِ کم نصیبی پیٛٹھ تہِ زانہِ دَے تِم کتھ پیٛٹھ تہٕ کیٛا زِ آسی ٹھاہ ٹھاہ گٔرِتھ اسان۔ مےٚ دوٗپ دَ پکھ ہے یہِ تُھو کران چھِو، یہِ ناچھنہٕ جان گرژھان مگر باراوٗنُم نہٕ تہٕ أندری شرٛ وپرُم۔

ییٛلہِ تِموتس ساٗری تان الگ کڈی، اَتہِ موژے یہِ صرف یڈ۔ مےٚ ووٗتھ دَدرایہِ اوٗش، شاید اوِ موجُوب تِکیٛا زِیڈٕ ے چھِ انسانس تہِ کرناوان یہِ نہٕ لتس کرُن پزِ۔ یڈٕ ے چھےٚ لتس ساٗرِ ے اپری پیری والان تہٕ سرِ عام رُسوا کران۔ تِموتُلی تِم سنٛدِ جسمکی ساٗری الگ کڈی ٔمتی تان تہٕ ترٛاوِکھ چھس تہٕ پتہٕ تُجکھ تسنٛز یڈ تہٕ کوٚڈ ہس دوٗر گَش، امہِ پتہٕ ترٛ ووٗکھ پننہِ فتح یاٗبی ہنٛد آخری کھنگالہٕ۔

مےٚ کرِ چیرٕ أچھ بند، مےٚ باسیوٚ وزَن بہٕ کُمی تام نالہٕ رٔٹتھ تھدِ بالہٕ تھوٚنگہِ پیٛٹھ داٗرِتھ دیُتس تہٕ پٔتھرِس پیوان بہٕ تانہٕ تانہٕ گوس۔

☆☆☆

اوتار ہوگامی

یُسٕے رۆ چھُم تٕسٕ نِش رٕچھتم خدایو

''ہیلو، ہیلو، بوزان چھکھے، بہٕ ہے چھُس روزٕی راںچی پیٹھٕ۔''

''آہان۔ وُنہِ نارے چھُم تیُٚو تاہ زرٕبر زِبیٚنہِ ہٕنٛز کتھ پچھانس گرٕھسم بُل چُک۔''

''مےٚ وَن تےَ لالہٕ صابُن پےَ پتاہ مادڑ ایوو؟''

''ہتے کتہِ، زن ہے گو وُڈِتھ۔ سارِنٕے انٛگن اٚشناوَن، آشرمن دِڑ ژھانٛڈ مگر کُنہِ چھُس نہٕ پےَ پتاہ نیران۔ زن دِڑس آگر پٕچھنہِ ژھٹھ۔''

''اہنی پولیس تھانس دِیتُٕو نا رپورٹ یُتھ تِم تہِ ژھانٛڈنس اتھٕ رۆٹ کرہانو۔ ووٕنی ہے دوہ پٔنٛداہ مرِگیس لا پتہ گٔمتِس۔''

''نارے نِکُن مول، چون جی جاجی چھُ دپان دوہٕ دۆہ پھیرِ واپس پانے۔ ووٕنی کتھ چھُ تھانس رِپورٹ کٔرِتھ کالکی پہرِ خرس کھسُن۔''

''مگر یُتھ نہٕ پتہٕ لوکچِہ ہنہِ بٔڈ ہَن گرٕھِ۔ اکھُتے گرٕھِ ہسپتالکہن لاشہِ گرن تہِ نظر دِنی۔ بیٚہن ما اوس کُنہِ۔ دِیتُٕس ما کُنہِ جایہِ گاڑِیا سکوٗٹرن دکہٕ۔ از چھا بھرۆسہٕ تہٕ واتنوُ کھ ما ہسپتال تہٕ توٚہی چھِو سوٗنٛد رِہنٛدِ شاںٛدٕ۔ اِدی بہٕ کرے پتہٕ بیٚیہِ

فون۔اورِ ژاو گیٹس گُستام ۔"

یہِ اُس ناٲنٛز سال روزی بێنہٕ ستی کتھ کران۔ ناتھ نُس ماٲلس لالہٕ صاٲبَس، گو از برابرا کھ پچھ لا پتہ گاٲمتِس۔ کُنہِ چھُ نہٕ پَے پتہ نیران۔ ناتھس اوس اوم تیل زن تیلان زِتس کوٹھس کیاہ زِ آیہِ بود کھنہٕ تہٕ ماٲلس ستی لوگُم پاٲشی بود۔ سُہ اوس سونٛچان،"ویسے مےٚ تہِ کیاہ غلط ونیاوتَس زِ ریلوے سٹیشن چھُ بنیوٚمُت تہٕ ساٲنِس زمینَس یُس تتھ نکھے چھُ، چھُ وارِیاہ مول ہُریومُت۔ أکی دژالن اوسُم فونس پیٹھ وۄنمُت زِ اگر أسی سُہ زمین کنو از تیٚلہِ میلہٕ قیمت ژٕ پتھ، لگ بھگ اکھ کرور روپیہٕ۔ یہَے کتھ ونیاوم لالہٕ صاٲبَس۔ اِدٕ ساسہ چھُ پژانوے تارٕوتران تہٕ وۄنُن "موج چھا کانٛہہ کنان۔ اٗٹھ شیٹھ آسہِ واپس گرِ گژھن پتہٕ کوٚت گژھو، تہٕ کیاہ کرو۔ یہِ گیہِ پننہِ زنگہِ پانے مکژ لانٛز، تہِ چھا جان۔" اِدٕ سا یمن اسہِ أنٛدی پکھی زمین اوس تموژُھن کِنتھ تہٕ أسی چھِ کنہٕ أچھ کری کری وُ چھان تہٕ دقیانوسی فلسفہٕ دگان۔ مےٚ وۄن ہَتہٕ پھِرِ لالہٕ صاٲبَس یہِ شُرِل تژ اَو۔ واو وُچھِتھ پزِ ناوتژ اوٕنی۔ مگر سُہ چھُ توٚرِ کو کرس چھےٚ کُنٛز زنگ ونان۔ حالانٛکہِ میٲنٛز ہیہِرِ بابن ژھُن تتہِ مُجہٕ مٔلی تمہِ ساتہٕ کِنتھ ییٚلہِ تہٕنٛدی کنٛز ریلوے ہُک نیب نشانٕے اوس نہٕ۔ اِدٕ أسی روٗ دی تی ییٚتہٕ اُسی۔"

پتہٕ مہِ رہتہٕ کوٚر أمی دژالن شامنس مےٚ فون تہٕ لالہٕ صاٲبن بوٗز ساٲنٛز وارتالاپ۔ مےٚ تاٲرتَس پنٛنٕز بےبسی ورگہٕ پاٲٹھی فِکرِ، سُہ روٗ دتوٚرِ بدلِے داے ونان۔ اِدٕ ساٲبہِ کتھِ پاٲٹھی تاٲرتَس فِکرِ زِبہٕ کوتاہ چھس لالہٕ صاٲبنہِ نہون کلہٕ ستی گیر

گومُت ـ مگر نارس دِمانرِ ـ أ کس بیٚیس اتھِ تہٕ ونناوِیا مس ـ سورُے گوس کُنہٕ پٔتی ـ شوٗٹھس کھٔرٕ فیٖنہٕ ـ نہٕ چھَم زنگہٕ پٔتھرِس لگان تہٕ نہٕ نرِ آسمانس ـ وأنٛج چھَم رتھ چھوان ـ میٲنٛی پیٚتر بأے ژھنٛی پٔنٛنی حِصہٕ ہَن پھٹا پھٹ کٔنتھ ـ اکھ أنِکھ گاڑی بیترِ بیٚیہِ کوٚرُن مکانس سُہ رنگ روغن زِنظرٕ ے چھَنہٕ تتھ پٔٹھ ٹھہران ـ اِدٕ وُچھتہٕ سأئِنس مکانس کُن زن چھُ میٚڑِلوپُن ـ لالہٕ صأب چھُ زمینٛس موجوٗدٕ نتھ کٔنٛنس دول دول دِوان ـ پھرَ ے تہٕ گریُک بأژ، ہورَ ے تہٕ ونٛک ہاپُتھ ـ میٛون پیٚتر بِچھوٗراوس کٔشیرِ سورگہٕ واس گوٚمُت ـ میٲنیٛو پیٚتر بایَو، یہِ خوٚش گوکھ تہِ کوٚرُکھ زمینَس، جادادس ـ لالہٕ صأب روٗد شوٗٹھس شیٖنٛکرٕ نٛی ملٕکٔرٕ ہیٛوٗ ہرہمیشہِ تال دگنس ـ کرٕتھ چھُس نہٕ کٔڈِتھ ہبکان ـ شاہ بَنٛد چھُم گوٚمُت ـ أسس چھَم پٔنٛد لُجمٕرٕ ـ

ناٗتھنٛی گرِ واجیٚنٛی اوٗشہٕ، أس پانہٕ تہِ لالہٕ صأبنہِ راونہٕ ستی ٹاکنہ وہراونہٕ آمٕرٕ ـ سونٛچان أس، ’’یتھ وأرِوی گرس منٛز ہیٛوٗتُم نہٕ زانٛہہ تہِ سوکھٕ سان شاہ ـ دوہے روٗدُم اکھ نتہٕ بیٛا کھ پھاٹون واد ـ گوڈٕ اوٗسُم زأمن ہنٛدِ کھانٛدرُک دلہٕ وأنٛژُن ـ تتھ دِژأو یتھِ تتھِ انٛد بوٚر، پہوٚ پتہٕ ژلُن ـ یٚیمہِ ستی ڈیرٕ واوس ستی سیرٕ واو تہِ ژالُن پہوٚ ـ تتھ تہِ کریٛا وگاروٚ کنٛڈوٚ کیٚنٛہہ، پیٚٹھے پھوٚ رہشہِ ماجہِ ہُنٛد مرُن ـ تُسنٛد وٗری تہِ واجاونکھٕ تہٕ گو لالہٕ صأب تیٛتھ بمار زِرایِ روٗزنہٕ ـ یہِ ڈٲلٕ زِ تہِ شرٛانہٕ پچہِ پٔٹھِ پھٔیوٗ رواپس ـ ووٗنی کرٛیاودَین انوٗگرٛیٚہہ زِیہِ دوٗرٕ پھوٚل تہٕ نستہٕ وأج، نِکہٕ تہٕ نٛچ زایَم ـ دپیٛأو زمین کنوٗ تہِ سوکھٕ سان کانٛہہ دوہ نِکھٕ والو ـ آوبُڈٕ کٔچلس ووٗنٹہٕ نژُن ـ أمِس چھےٚ زمین کٔننہٕ چہِ کتھِ ستی زن مُدوس مُچھ بیٚہان تہٕ پتہٕ چھُ

دوٚن دوٚن پھلبن ؤتِھتھ گژھان۔ ووٚنی زِٹھر آوٗن بٔہری بایہِ ہُنٛد کن لاپتہٕ گژھِتھ۔نفہٕک اوس تسلاہ گاٹہٕ موپاوہانگلیٛو کرِ یوشُپہٕ ستۍ واو۔دَے رٕچھِنۍ ہرگاہ نہٕ واپس پھیٛو ریاسہِ لوٚب نہٕ، اکھ موکلیٛاے أسی جأنٛی تہٕ تہٕ مأنٛلی تہِ بیٚیہِ کڈن لوٗکھ کنہِ کنہِ۔''

ناتھ جیس کرنو وِتنِکی دژالن از پٹھوأ رِس اتھِ فون زِ سُہ اوٗسس ونان'' ژٕ کتھ چھُکھ یوٗتاہ پھوکھ پانس کھاران۔دم چھُے غنیمت از رٹکھ کھونو کھونو ہارٕ۔ بٔڈس موہنِوس چھےٚ بجہِ ژھومبہٕ آسان۔یُس چون زمین مٔلی چھُ یژھان ہیوٚن تٔمی لأگی تِمٕس زمیٖندارس تہٕ پھل پھٔلی ترٛ اوِنی یَس ژٕ پتہٕ کنہِ چأنِس زمیٖنس ستۍ زمین چھُ۔چون زمین گژھِ لتہٕ موٗنٛجہِ۔یتہٕ چھُ حأضر مألکہٕ زمیٖنن تہٕ پوتوٗہر پناہ یِوان تہٕ غأر حاضر (مألِک زمیٖن) کِس کھیت کی مولی۔لہٰذا مہٕ ژار دودس گٔنڈی، عقلہِ ہے کأم۔شیٖری ژٕتس بتہٕ بانس مہٕ دِدکہٕ۔فأصلہٕ کرفل فور تہٕ اَسہٕ ون جواب۔'' ناتھِ اوس اکہِ طرفہٕ مأنٛلی سِنٛدی غأب گژھنن پڑاہ پووُمت تہٕ دوٚیمہِ طرفہٕ اوس زمیٖن کِننہٕ باپتھ حالہِ حأران تہٕ پریشان۔

منٛزٕ اوس سوٗنٛچان تٔمی سِنٛدِ واپس ینہٕ ستۍ گژھیٛا زمیٖنٛگ سودا،تہِ زن اوٗسس نہٕ دِل مانان۔ہوپأری اوس ڈاکٹر یارٕ سِنٛدِس تتھ مشورس تہِ ژاپھ ژاپھ دِوان یُس تٔمی راتھ فِکرِ اوٗسس تورمُت۔سُہ مشورٕ اوس زمیٖن کِننہٕ نِکس منصوٗبس باعمل انہٕ خأطرٕ پھیٚکہِ پھیٚکہِ دوا۔ووٚنی گوٚو سمأجی بٔنٛدِشن تہٕ کھُرہن منٛزٕ پھسنٛگ اوٗسس خدشہِ۔ییٚمہِ کنٛی تس یہِ ژھومب ورتاوِنی خوش تہِ آس یِوان تہٕ کھران تہِ آسی۔

أتھی ژھومبہِ پیٹھ اوس سُہ سبٹھاہ ہُشیأری تہٕ عقلمنٛدی سان چھیٚتی تہٕ کرٛہنٛی ژأ رِتھ سام ہنٛس دَنہٕ پنہٕ لٔگِتھ۔ تہٕ بیپأری اوس لالہٕ صأبنہٕ واپسی تہٕ پرٛاران، سُہ ڈلہِ نہٕ کیٛنٛہہ۔

اکہِ طرفہٕ اوس ناتھس دُنیأوی سوکھکہِ تہٕ آرامکہِ خیالہٕ ستی دِلس کِتہٕ کِتہٕ گرٛھان۔ مگر دۆیمہِ طرفہٕ اوس لۆکہٕ مٔتِس اَنہِ گۆٹ مأنِتھ پننِس ضمیرس لعنہٕ طعنہٕ تہِ کران۔ سُہ اوس وُلٹہٕ آوٕلِنس منٛز ہہنہٕ آمُت۔ اکہِ انٛدٕ أسی دُنیأوی مُشکلات مگر سماجس منٛز عزت تہٕ قدٕر۔ دۆیمہِ طرفہٕ سماجس منٛز بے قدری ہُنٛد خوف مگر عأش تہٕ آرام۔ تس اوس اب تہِ ٹوٚٹھ تہٕ بب تہِ ٹوٚٹھ باسان۔ عأش آرام تہِ کرِہے تہٕ یزتس تہِ گوٚ ژھُس نہٕ خللِ گرٛھُن۔ موخصر گۆلی چلاوِہے لُکہٕ ہنٛدِ پھیٛکہِ پیٚٹھی۔ سورنے تہِ گرٛھہس وزٕنی تہٕ گٔلی تہٕ گرٛھِس نہٕ ہُنٛی۔

سونٛچان اوس یِیمہِ سمنٛدرٕ منٛز کُس دِیم تار۔ ڈاکٹر یارٕ سنٛدِس مشورس اوس سبٹھاہ سنجیدگی سان سام ہوان۔ دوہَس اوس مأرِلس ژھاران مگر پُلسہٕ تھانس رِپورٹ کرنس اوس نہٕ بہران۔ شامنس بُلاوُن ڈاکٹر یار گرٕ۔ تس لوگُن یہُے دنٛدٕ وزُن وبرٛھناوُن۔ تٔمی دِژٕس ہتس کتھس اکے کتھ ؤنِتھ سو مأنٛتھٕ ازماونٛچ مشورٕ یوس تٔمی زٕ دوہ برٛونٛہہ فکرِ تأرٕمژ أسس۔ ناتھ اوس ووتلان تہٕ بوڈان۔ یارن وُنُس، ''اِنسان چھُ ہمیشہِ برٛونٛہہ کُن وُچھان۔ یُس گو سُہ گو۔ رووُمت اِنسان گو أزی کہِ وقتہٕ مۆ دمُت'' تہِ ؤنِتھ دژاو۔

مگر مۆدی مٔتِس تہٕ رأوی مٔتِس اِنسانس چھےٚ آسمان تہٕ زمینٛچ فرق۔ گرِ تہٕ

تہٕ پرِ تہِ ۔ گرِ کٲن نِش ییٚلہِ نہٕ کانٛہہ لبنہٕ ییہِ سُہ گومُت دمُت ۔ اماپوٚز تہِ ماچھُ سرکٲری عمل درآمدس منٛز چلان خاصکرِتھ محکمہٕ مالس منٛز ۔ ازکل چھُ پننہِ زِنٛدٕ آسنُک ثبوٗت پانہٕ تہٕ گاہ بےٚ گاہ اَکِس نتہٕ بیٚیِس سرکٲری دفترس منٛز پیش پیوان کرُن، اِدٕ چھُ اِنسان ژٕ ہ کامہٕ اَنٛزراوِتھ ہہٕکان ۔ تابہٕ حال چھُ لالہٕ صٲب صرِف لاپتہٕ، موٗ دمُت ماچھُ ۔ یتھ سمسارس تہِ چھِ ہتھ بُتھۍ ۔ اماسناپزی آسیا کرمن ہُنٛد پھل پیٚتھۍ زمٕنس منٛز میلان ۔ وُنی کٲن ژایام دٲرِ رِکنٕ اَنٛز ۔ زمینہٕ ژکلس آسہم روپیہِ بُہری میلان ۔ اِدٕ میٛون شِکس طالع، لالہٕ صٲب آووُڈھنہٕ ۔ تِتھۍ مےٚ کیٛنٛہہ ووٗنُس تام گوَ غٲب ۔ پزی چھُ پرٛانِو وونمُت ڈٔکہٕ پِلہٕ ہاے تہٕ میٛوٗڈھاہ کرہاے نَے تیٚلہِ مُتھرا کرِ ہاے ۔ ہومہِ ییٚمہِ بدل گوٚژھ نہٕ شوٗڈھ پننہِ ہنہِ نِش تہِ گرٛٹھُن ۔ دشہِ گٔنٛڈی گٔنٛڈی چھَم گٔہی تام گٔہی تام روپیس پانٛژن ساسن ہنٛز پرائیویٹ نوکری میچھرٕ ۔" ناتھ اوس ونان پانٕسے ستی زن اوس کوکرژوٗرن ووہوان ۔

یارٕ سُنٛد وُنُن اوسُس زِ ناتھِ گرٛ ھِ پگاہ یارٕ سِنٛدِس پرٛائیویٹ ہسپتالس پیٹھ پیٚتہِ سُہ کٲم چھُ کران ۔ یارٕ کرِ ناتھس سولاوٲرِث لاش حوالہٕ ییٚتھ تِسنٛدِس ہسپتالس پیٹھ ترٕٛ ہودہوپیٹھِ ووت ڈولان ۔ تِسنٛدی یارن اوس نہٕ پولیس یہِ زانٛتھ وُنہِ اِطلاع کوٚرمُت، خبر ییٚتھ بےٚ بوٗج شہرس منٛز مالگہِ سُہ طبیلہٕ چہِ بلایہِ پوٚنٛز ۔ اتھ لاشہِ اوس ناتھس مول بنٲوِتھ داہ سنسکار کرُن تہٕ Death certificate حاصِل کٔرِتھ جایداد کُ وٲرِث دربنُن ۔ ییٚمہِ ستی سُہ زمین پانے کِنٛتھ ہیٚکہِ ہے، ییٚتھ از روپیہِ روٗ دِینُک اِمکان چھُ نتہٕ گرٛ ھِ آمژ کوٕکرپٕتی ۔

دما دِتھ لأج ناتھن اتھ مشورس پٹھ سنجیدٕ گی سان سام ہیٚنز تہٕ تس باسیوٚ و یوٚ ہےَ مشورٕ ژھوٹہٕ بڑی ووٹہٕ بوٚر۔ گرٕ واجنہِ کوٚرن آلو۔ شُر ہن آس ہنٛدٕ ر پیٹھ۔ تس بوٗن یارٕ سُنٛد مشورٕ۔ سو گیہِ پریشان۔ تٔمی کوٚر ناتھس ستےَ گز آسمان تہٕ وٕنس، ''شوٹھِ چھاہمہِ یمہِ بدلہٕ زِنٛدے نرکس پھٹُن۔ سأری گرٕھو وارٕ وتہٕ روزٕنی۔ ترٛٹھ تتھ زمینس ییٚہِ تمن پأنٛسن یم اسہِ کٕنتھ میلن۔ اِنسانس چھا خألص روپیوٕستی فراغت زانٛہہ میچھٕ۔ سہ چھُ دَلیس تام۔'' تس پھٔٹ اٗشی گنٛڈ تہٕ لاجے یَن بڈِ ہٹہِ کرٛ ںکہٕ دِنہٕ۔ ہو پأری اوسُس گُرسس مأل مگر ژۄ ڈہتھ پتھ کُن۔

ناتھن بیٚہناو پتھر۔ تس آس پتاہ سو چھِ ٹینہٕ سماوار۔ اٗتی تتان تہٕ اٗتی ہٕنٛد ران، تہٕ کوٚرنس تیٚتھ بڑین واش زِسو چھَس دپان ژٕ گرٕھ تیمی دمہٕ یارٕ سنٛدِس ہسپتالس پیٹھ۔ پگاہ تام گٔری تن سہ ییٚہِ کأنٛسہِ ستی سودا۔ گرِ منٛز چھُ گرٛیال۔ یُتھ نہٕ سہ وعدس ڈلہِ تہٕ سأنٛس پرٛوگرامس لگہِ پھیش۔ شکسنہٕ واوٕ چھُ ووکھل یِوان پھٔٹتھ۔ یمو بأژ ودوٕ یوَ دِژ پنہٕ نس پرٛوگرامس حتمی شکل۔ نقلی لالہٕ صأبنٛز لاش آس سرٛ یمٕژ۔ اتھ ہکو نہٕ گرِ شرٛ ان دھیأن دِتھ کیٚنٛہہ۔ لہٰذا اسیوٚ دُے شُمشان واتنأوِتھ داہ دیٚن۔ روٗ دسوال دٕہم، کٔہم تہٕ بٔہم دوہ، تم گیہِ ہر دُوار ہاوٕنی۔ ہاں! روپیہِ دٕہ گرٕھن زیادٕ خرچ سہ چھُ برداش کرُن۔ باقی کیٛاہ۔ نٔو کتھ نوٗن دوہن روزن۔ اَز گَس چھے ییٚتہِ فُرصت لٔو کہٕ ہنٛدِس نیٛایَس سنہٕ نچ۔ تہِ گٔرِتھ سٔنٛ تن، پتہٕ کس ناران بھانس ژٹن کلہٕ۔ پنٛداہ دوہ گیہِ واریاہ وق۔ دم چھُ غنیمت۔ اسہِ پزِ نہٕ ووٕنی زیادٕ کالس پرٛارُن۔ قانوٗنن چھُ رأوی متِس ستن دٕ ریَن تام پرٛارُن آسان ادٕ گرٕھِ

کانٛہہ قانوٗنی کاروأیی۔'' یہِ سورُے وۄن ناتھن أکِس بہلہِ پایہِ تہٕ تجرُبہٕ کار وکیل سٟندِس اندازس منٛز۔

''ہرگاہ لالہِ صأب پتہٕ نوٚن دژاوأسی ماگژھوچھِتہٕ۔لوٗکھ ماژھنُن تھوکہٕ تہٕ بیٚیہِ پھِن ہتھکرِ۔'' گرٕ واجنہِ پرٕژھُس سبٹھاہ رازدأری سان۔یہِ بوٗزِتھ گو ناتھس أندرِم شاہ اندرتہٕ نیٚبرِم روٗدُس نیبر۔دماغس سبٹھاہ زوردِتھ پیٚوس یاد سُہ جواب یُس یارن وٗنتھ اوسُس تھوٚومُت تہٕ ہیژان،سِرٕ سان لَس باوُن۔تام گو گیٹس ٹھس۔لالہِ صأب ژاوسأنگو پان اندر۔یمن بأژن دۄن لُج زنتہٕ بجلی کرنٹ تہٕ گیہِ یکدم تھوٚ دؠتھِتھ۔تمُ وۄنُکھ کُرسی پیٹھ بیٚہان بیٚہان،''یہِ ہسأ آس زمینس سودا کُرتھ۔چأنس نِکس تہٕ نچہِ یعنے میأنہن دۄن زُربن ہٕنٛدِ ناوٕ برابر رقمُک زٕ FDR بنأوِتھ۔یم گژھن ترٛہیہِ وٗہرِ Mature۔توٚ تام آسن یم دۄشوے بارٕنی بالغ گأمتی۔مےٚ کوٚ رژٕ مینگ سودا،یٚمیُک توہہِ پھٹہٕ پھٹہٕ اوسٕ۔یوٗتاہ ژٕ ٹَمِس دژالس سٟتی چُکاوان اوسُکھ تمہِ کھوتہٕ زیادٕ رقمس۔وۄنی گو بیٚیہِ اکہِ پھِرِ ونے ییٚتھ نہٕ پُرن ٹٕکنکھ۔باقی زمین موکلاونوتھَس۔'' لِفافہٕ تھوٚوُن میزس پیٹھ ییٚتھ منٛز یم FDR أسی۔لَس لگو ہکی تارٕ تہٕ کُرسی پیٹھ آوبون کُن وُرکاونہٕ تہٕ ترٛأوِنی پژان۔ناگھنی بأژٕ بیہِ زن سُونامی ڈٕہتھ۔

☆☆☆

رنگوکول

پرٛ زنتھ

راہُلسؠ اوس انٹروِیو دِنہٕ باپتھ دِلہِ گژھُن ۔ اِنفارمیشن کونٹرس پٮ۪ٹھ پتاہ گٔرِتھ روٗ دسُہ تتھی پلیٹ فارمس پٮ۪ٹھ کھڑا ییٚتہِ دِلہٕ گژھنچ ٹرین یِیہِ ہے۔ ہناوَق گُزرِتھ آیہِ ٹرین تہٕ سُہ کھوٚت تتھی بوگی منٛز ییٚتہِ تٔمۍ رِزرویشن اَس کرنآوِمژ۔ تٔمۍ تھووپُنُن سامانہٕ بیگ سیٹس تل یَتھ منٛز تسنٛدی سٲری ضروٗری کاغذات ٲسی۔

کیٚنٛہہ کٲلی پتہٕ ژاوا تھ کمپارٹمینٹس منٛز اکھ مدراسی یاتری کُنٛبہٕ۔ مدراسی باسے یَس اِموکھ تِلکیا زِتم ٲسی شکلہِ کرٛہنہٕ تہٕ ڈٔکس اَسِکھ ترٛییٚ ٹیٚکی گٔرِتھ۔ مردن ہُنٛد پوشاک اوس مدارسکہِ کلچرٕچ پرٛ زنتھ یعنے قمیض تہٕ لوٗنگ تہٕ زنانہٕ آسہٕ بنارسی سٲڑی گٔرِتھ۔ یاتری باسیے یَس اِموکھ زِتمن آسہِ ماتایہِ ہنٛزِ دشہِ کلن گٔنڈِتھ تہٕ شُری ٲسی پرٛشاد ٹھیلہٕ ہتھ۔ تِمو ہیوٚت سامانہٕ ٹھیکراوُن تہٕ بیٹھی پننہٕ پننہٕ جایَن۔ راہُلس برٛونٛہہ کنہِ بٮ۪ٹھ امہِ کُنٛچ نوش تہٕ تسنٛز ہَش ہیٚہُر۔ ییٚلہِ زَن ہیٚرِ مبن برٔتھن پٮ۪ٹھ شُری تہٕ تِہُنٛد مول بیٛوٹھ۔ یِم ٲسی پانہٕ وٲنی کتھ باتھ تہٕ مذاق کران، یُس راہُلس کلہٕ پیٚٹھی اوس گژھان۔ یِہنٛز نوش اَس سونٛدر، وٚچھِ اُچھ گٔرِتھ، سبٹھاہ زیوٗٹھ مَس تہٕ ۂٹس اَسس اکھ موٚٹ سونہٕ سنٛز چین نٲلی۔ ہنگہٕ

منگہٕ اُس راہُلنۍ نظر بار بار تُسی پپٹھ مرکوٗز گژھان۔ حالانکہِ تسنٛز کوٗشِش اُس اکثر روزان زِسہ وُچھِ ہے دوٗ یمن چیزن کُن ،مگر تہِ گرِتھ تہِ اُس نہٕ تسنٛز وُچھنٛچ ترٛلیش ہمان۔ سونچان اوس خبر کیاہ نتیجہ نیرِ امیُک ۔ تِتھے وۄتھ تمۍ سُند روٗن بوٗن تہٕ الہِ غأبہٕ لۄگ تسُند کھور راہُل نِس پھیکِس کُن ۔ بوٗن وۄتھِ منٛز تمۍ راہُلس بار بار معأفی تہٕ تَس اتھِ لأگِتھ لوٗگن پنہٕ نِس دِلس تتی ۔ حالانکہِ راہُلن وَنیا س کینٛہہ چھُنہٕ پرواے، مگر تَس اوس امیُک سخ افسوٗس۔ شکلہِ کِنۍ اوس سُہ ہنا کنہٕ ترٛکُر باسان مگر ییٚلہِ زیوِ 'sorry' لفظ وۄتُن ،باسیوٚ ودلہِ کِنۍ کوٗتاہ حلیم چھُ۔

اُتھی اثناہس منٛز ہیٚژ ن ٹرین نیرٕنۍ۔ ٹرینہٕ نیبرٕ کِنۍ دارِنٛش کھڑاأ کٕ لڑکن ژون پٹُن اتھِ دارِ اندر تہٕ یک مُش دیٚتُن نوشہٕ ہنٛزِ چینہٕ دڑ سہٕ۔ سارِیوے تُل سبٹھاہ شور مگر ٹرینہِ ہُنٛد رفتار اوس ہنا بڑیوٚمُت تہٕ پیٚیہِ اوس ژوٗر چین نتھ ژوٗلمُت ۔ یہِ سورُے وُچھِتھ ونیاو راہُلن تسنٛدِس رنِس زِ سُہ ہیٚین ٹرین رُکاونٛچ چینہِ لمہٕ، مگر تمۍ دوٗ پُس امیُک چھُنہٕ کانٛہہ تہِ ضروٗرت۔ یہِ بوٗزِتھ گو راہُل حأران زِ سوچین لَوِ ہے لگ بگ پانٛژ ھ شےٚ تولہٕ یعنی ڈوڈزٕ لچھ روپیہٕ ۔مگر یمن مدراسین چھُنہٕ امیُک کانٛہہ تہِ دوکھ۔ خبر کیاز زِ؟ باسان چھُم امہِ حِسابہٕ آسن یِم کرور پتی ......
مگر ییٚتی آس یہِ تہٕ ژٕ تس زِ تیٚلہِ ما آسہٕ ہَن تسنٛدی پأٹھی سِلیپر کلاسس منٛز سفر کران......'' راہُل اوس یِمنے دولابن منٛز تہٕ پنٛنۍ کأنکھیا کاسنہٕ موکھ وۄتُن اُمۍ سِنٛدِس رنِس ''امہِ نوقصانک چھُنا توہہِ کانٛہہ تہِ غم؟ دپان زنانٛن چھُ سون زُو کھوتہٕ زیادٕ ٹوٹھ آسان، مگر تُہنٛز زنانہٕ چھےٚ ودنہٕ بجایہِ اَسان؟ اُخر ماجرٕ کیاہ چھُ؟''

اَسان اَسان وۄنُس تٔمۍ زِ سو چین اُس شکلہِ اصلی مگر مولہٕ نقلی۔ یعنے سو اُس اکھ نقلی چین یوسہٕ بازرس منٛز دٔہن وُہَن روپین چھِ میلان۔ تم سأری اُسی اِموکھِ اَسان زِ از بنأوی نہٕ ژۄ رن باقی لۄکھ بیوقوف ئِکی کہِ بنٛیو وپانہٕ۔ یہِ بۄ زِتھ سوٚنٛچ راہُلن زِ شکلہٕ کرٕہنٛز ،مگر عقلہِ کأنٛیاہ گاشدار چھِ یم مدرأسی۔" یہِ وُچھِتھ وۄتھ راہُل تھوٚ دتہٕ کوٚ رُن پننہٕ بیگُک قُلف سیٹھہٕ چہِ ہأنٛکلہِ ستی بَنٛد۔

یہِ مدرأسی فیملی باسیہٕ تَس سٮ۪ٹھاہ دھارمِک تِکیٛازِ یوٚت دۄ رِپٮ۪ٹھ آیہِ یم فقط ماتایہِ ہُنٛد درشن کرنہٕ باپتھ۔ییٚلہِ زَن سُہ ماتایہِ ہٕنٛد ہن ژرٛنن تل رۄ زِتھ تہِ ہیوٚک نہٕ زانٛہہ تسُنٛد درشُن کٔرِتھ۔ یٮ۪مہِ فیملی ہُنٛد بُزرگ اوس کوستام دھارمِک کِتاب پران تہٕ بُڈ موج اُس سُمرن پھِران۔ نٮ۪چوٚس ،نوشہِ تہٕ تہٕنٛد بوشُر بوآسہٕ نہٕ وُنستام تہِ ماتایہِ ہنٛزِ دشہِ کلوپٮ۪ٹھ واتجٕمٕژ۔

کیٛنٛہہ وق گٔذ رِتھ مُژروو بُجہِ ماجہِ اکھ بیگ تہٕ پلنوُن اکھ اکھ ڈبہٕ سارِنے۔سارِوے رۄٹ ڈبہٕ تہٕ ہیوٚتُکھ کھٮ۪ن شروٗع کرُن۔ مگر بُجہِ مأج تہٕ تٔھے گوڈنیُک موٗنٛڈ ہیٚنہِ ہے کھیٚون تٔمۍ کٔر راہُلس کُن مایہِ بوٚ رُت نظرتہٕ اِشارو کٔرِ ہوونُس زِ سُہ ما کھیٚیہِ۔یہِ وُچھِتھ آیہِ راہُلس اُچھ ٹأری بٔرِتھ تِکیٛا زِ سُہ اوس زٕہنہٕ پٮ۪ٹھے ماجہِ یتیم تہٕ اُمۍ سُنٛد یہِ وہٕ ہار وُچھِتھ ژیوٚن زِ مأج کأژاہ رفیق چھےٚ اِکس شُری سِنٛدِ باپتھ۔

یہُنٛد وہٕ ہار تہٕ یہنٛز پرٛزنتھ وُچھِتھ سوٚنٛچ راہُلن زِ: "مرحبا چھُ یمن مدراسٮ۪ن زِ یمو کِتھِ چھِ پننٛی پرٛزنتھ زِنٛدٕ تھأوٕمٕژ۔ امہِ حِسابہٕ کیٛاہ رٕژھرووا اَسہِ

کأشر بۆ؟ ہرگاہ تَس وُنی کٔنہِ کانٛہہ سامان بیگ ژوٗ رِنیہِ، سُہ کتھٕ پأٹھی پرٛ کھٹاوِ پننٕی پرٛ زنتھ۔ نہٕ کُنہِ لِباس تہٕ نہٕ ماجہِ زبو۔ اَڈٕ پھوٚٹ کأشُر بوٗلتھ کتھٕ ہیٚکہٕ سُہ پننٕی پرٛ زنتھ ثأبِت کرِتھ۔ کٔشیرِ ژلنہٕ پَتہٕ رأو تسٕنز پرٛ زنٛتھ۔ سُہ کُس چھُس؟ کمہِ خانٛدانُک چھُ؟ کمہِ وراثُک وأرِث در چھُ؟ یہِ سورُے اوُسس وُہمہِ گُمانس منٛز کتہِ تانٛی زَنتہِ شوٚنگِتھ بِہتھ۔ یعنے پےَ اوُسس سورُے مگر نہَ اوس کأنٛسہِ بأوِتھ ہیٚکان، نہٕ اوُسس تتھ پیٚٹھ کانٛہہ پَرٛ ھ کران تہٕ نہٕ اوُسن تمیُک کانٛہہ تہِ عنصر پانُنومُت۔ پرٛ زنتھ راوِنی کأژاہ بُڈٕ کتھ چھےٚ! تَس باسیوٚ وضروٗ ریاتہِ زِنٛدگی ہٕنٛد بۆ چیٖز وورأے ہیٚکہِ اِنسان زِنٛدٕ روٗ زِتھ، مگر پرٛ زنٛتھ ورأے نہٕ اکھ ژیوٗ ہ تہِ۔‘‘

☆☆☆

سید رضا

نوحہ

شاہِ شہیدِ اعظم لگۂِ ہوے نثار مولا
دِہنس وقار چوئے نُیس قرار مولا

چھوٚکرُتھ ژےٚ نوُرِ قدموسیٚکِ لس بہار مولا
مُشرَو نۂِ چون چھاوُن کرئی جہار مولا

وحدت بیان مولا، وحدت نگار مولا
عالَم چُھ چانہِ باپتھ ماتم گُسار مولا

وَدِہن تۂِ اہلِ بیتن وَدِنس نۂِ وار مولا
پیہم عباسؑ اوسُکھ مُہمَن بکار مولا

شامِ غریب برسر ییٚہِ خمہِ نار مولا
عابدؑ سبٹھاہ چُھ مضطرمرنس تیار مولا

زینبؑ ضرؤر چھئلہِ ہی رویس غبار مولا
زینبؑ ضرورگرِہی زخمن شُمار مولا

زینبؑ ژےٛ نالہٕ رئٹہِ ہی بے اختیار مولا
گاۂمژ اسیٖر میوٗلُس ما واگذار مولا

☆☆

شیر علی مشغول

منقبتِ حسین

تھوٚ دعرشہِ کھوتۂ چُھ پاے کیٛاہ اعلیٰ حُسینؑ سُنٛد
دوشِ نبیؐ قیام گاہ مولا حُسینؑ سُنٛد

تس تژیشہِ ہٕتی ۂندِ ناوِ از سبیل سلسبیل
ساحِل حُسینؑ سُنٛد سوٚرُے دٕریا حُسینؑ سُنٛد

ناسوٗتۂ پیٚٹھ ملکوٗت تام تٔمی ۂندی مدح خواں
فِدوی حُسینؑ سُنٛد جہاں شیدا حُسینؑ سُنٛد

تس فخرِ خضرس چُھنہٕ گٔژھنے تقدیم بیٚیہِ تاخیر
چھِے دوش بیٚیہِ امروز بیٚیہِ فردا حُسینؑ سُنٛد

ووٗنۍ ہیکہِ نہٕ کٲرِتھ کانٛہہ یزیدا حق پرستن ٹھاکھ
جنگل حُسینؑ سُنٛد سورُے صحرا حُسینؑ سُنٛد

وَتہٕ نٕے چھِ وُچھاں پایہِ بٔڑس سآر کائنات
فطرت چھِ اُچھ چُھ سورمہٕ خاک پا حُسینؑ سُنٛد

تعظیمہٕ سان نومراں سر، یَم سرٕو صنوبر
یامتھ وُچھاں چھی تِم قدِ بالا حُسینؑ سُنٛد

بأطل سپُن ناکام تہٕ حق کامیاب گوٚو
مشغولہٕ یُتُے اوس بس مُدّعا حُسینؑ سُنٛد

☆☆

غلام حسن غمگین

ترٛیش

اسلام دُشمن اَسہِ نہٕ حض چھِنہٕ ترٛیش دِوأنی
یِتھٕ کٲژ پزٕ بکھ تِتھٕ کٲژ نہٕ حض چھِنہٕ پیش یِوأنی

اِنّا اَعطَینٰکَ الکُوثَرُ چھُ در قرآن
أسی ترٛیشہِ باپتھ پھیشوا وُٹھ شاہِ زمأنی

عملن کرُن تفسیر اوسُکھ خاصہٕ قرآنس
ٲر آلِ نٔبیٖو اَوٕ گنٛبتھ بس نقلِ مکأنی

یوٚ تانٛ جسمن منٛز چھُ روٗح أسی سر بُلند تھاوَو
فُرقأنٛ علم دینِ چھٕے خاص نِشأنی

در خمہِ حُسینسٔ ونان اُس زینبِ کبریٰؑ
معصوم گٔیے یوِ تم چھِنہٕ اوِ یوٲنی

بدرٕکی تہٕ اُحدٕکی کرب وبلاہکی ماری مٔنڈی شہداء
جنتس اندر ساری چھِ اکھ بے جایہِ بسٲنی

بغداد کس شہرس چھےٚ آمژ باگہِ تھٔز عظمت
شہداءِ کربلا چھِ اَتی، اَتہِ شاہِ جیلانی

غمگینؔ حسنن یاد کٔری جانانہٕ نبیؐ سٕندی
قلمس عطا کٔر ذاتِ پاکن خاص روٲنی

☆☆

شہناز رشید

رنگہٕ پھیُر

(مدینہٕ پیٹھٕ کربلا تام)

پۆرٕ مدینس وَتہِ وَتہِ
برٕ برٕ سبزٕ پھُلَے
مسجدِ نبوی، روضۂ اطہر
جنٕتکہِ سبزارُک انہار
خضرٕ گُلبن پیٹھ سبزٕ ہوا
لنجہِ لنجہِ ہٕکٹ کران
پرٛتھ اندٕ سبزارٕ ے سبزار
یۆ ہے یہِ سبزٕ وسبزٕ ہوا
آنگُن حُسینؑ سُنٛد شہلا واں
کھسہٕ وُن سینہٕ علی اکبرؑ سُنٛد
لسہٕ وُنہِ باشہِ علی اصغرؑ سٕنٛز
زینبِ کبریٰؑ سُنٛد پوشاک

سبز رنگس منز رنگنأوتھ

وُ چھاں وُ چھاں بدلیو وہ منظر سبزارُک

وُ چھاں وُ چھاں گوٚ ورنگ تبدیل

دوٚ رکتھن تام لأ گ حسینؑ جامہٕ ووزٕ لی

اکبرؑ چھاواں رُمہٕ رُمہٕ سُرخی

اصغرؑ پوٚرٕ ہٹس تام ووزِلس

ناگس منز

زینبؑ ہاراں موختہٕ أچھو کنٕز

موختن رنگ تہٕ ووزُل

خضرٕ گُلن کوٚر سُرخی لنجہٕ لنجہٕ سرٛ ان

پوٚرٕ مدینس پھیوٚر

گرٕ گرٕ سُرخ ہوا

وُ چھاں وُ چھاں گوٚ ورنگ تبدیل

وُ چھاں وُ چھاں بدلیو وسہٕ موسم

سبزارُک

☆☆

شبیر احمد شبیر

مُژراۓوی نوٗرٕکی دفتر حُسینؑ ۔۔۔ اسلامہٕ باپتھ دیُت سر حُسینؑ
بخشِتھ حیاتس تاثیر سونٛتُک ۔۔۔ بدلوو ہرٕدُک منظر حُسینؑ
معیار ہاۓوِتھ ایثارٕکی جذبُک ۔۔۔ کوٚر پیش اکبر اصغر حُسینؑ
پرٛتھ مرحلس پیٹھ ہاۓوِتھ شجاعت ۔۔۔ گۄریٕتی نمایاں جوہر حُسینؑ
گُنٛز زٕنٛی ژوٚ پاسے تلوار واۓتِھ ۔۔۔ ہوو اَز جلالِ حیدر حُسینؑ
دتھٕنٛج علم ہتھ ماۓدان نیرِتھ ۔۔۔ پھوٗن ژٕتس تیُت خیبر حُسینؑ
کوٚر کربلاہس منٛز تا قیامت ۔۔۔ رُسوا یزیدی لشکر حُسینؑ
وٕتکی مورِخ باوان شبیرا ۔۔۔ فاسق خیالن ژٕڈی پر حُسینؑ

☆☆

نورالدین ہوش

مےٚ پیوٚ و یاد کربلا

ییٚلہِ ہٕری تھٕرٕن گُلاب،مےٚ پیوٚ و یاد کربلا
ییٚلہِ گوٚو رُحس عذاب، مےٚ پیوٚ و یاد کربلا

ییٚلہِ لوٚگ ضمیر وَدنہِ وٚچھس آمہٕ تاو لوٚگ
ییٚلہِ وُچھ سخت دولاب، مےٚ پیوٚ و یاد کربلا

ییٚلہِ موٚمن ژٕھٹ باکھ شہٕکی ماجہِ وٚچھس تل
ییٚلہِ وُچھ مےٚ جوئے آب، مےٚ پیوٚ و یاد کربلا

ییٚلہِ لوٕس رو سرخی سپز بیٚیہِ قُبلہٕ کنٕز ٔبس
ییٚلہِ دوٗد یہِ آفتاب،مےٚ پیوٚ و یاد کربلا

ییٚلہِ آمہٕ تاوزٕلنہِ لوٚگ لوٚت لوٚت أندٕری وٚچھس
ییٚلہِ روو آب و تاب، مےٚ پیوٚ و یاد کربلا

ییٚلہِ گوٚو بٕنٕیل اسمان وٕسِتھ آو زمین پھٕٹ
ییٚلہِ آو وِہسِل خواب،مےٚ پیوٚ و یاد کربلا

یئیلہِ حرف ودان أسی أچھن نیزِ تُرِتھ گئے
یئیلہِ پُر غنچِ کتاب، مےٚ پیوِٚو یاد کربلا

یئیلہِ سر بہ سجدِ گوٚو تہِ گوٚو تلوارِ تل حُسینؑ
یئیلہِ پوٚر مےٚ لفظِ تاب،مےٚ پیوِٚو یاد کربلا

یئیلہِ آیہِ آیہِ وُچھ سورُے تفسیر قرآنس
یئیلہِ پوٚر مےٚ انتساب مےٚ پیوِٚو یاد کربلا

یئیلہِ زینبِ کبریٰؑ سپِز ووڈِنُتہِ خمہِ ڈدی
یئیلہِ گئے ژھیٚنِتھ نقاب، مےٚ پیوِٚو یاد کربلا

یئیلہِ دار ابراہیمؑ کھوٚت مولا طلب کوٚرُن
یئیلہِ وُچھ حُسیٗن تاب مےٚ پیوِٚو یاد کربلا

یئیلہِ گرٛشمہِ ہواون مےٚ تُلِے ہوشہِ شبس توس
یئیلہِ گئے مےٚ نِندِر خواب، مےٚ پیوِٚو یاد کربلا

☆☆

سید رشید جوہر

مولا حسینؑ

عرب و عجُمک بادشاہِ بحر و بر مولا حُسینؑ
صبحِ صادق گاشہِ تارُکھ راہبر مولا حُسینؑ

کائینا تُک یُتھ وسیع دامن تہٕ دُرٕس بُترات سأنٛزٕ
دارِ ہاراں اوٗش تہٕ چھُس دامانہٕ تر مولا حُسینؑ

وُچھ ژٕ اُمی حُرمٔلی تہٕ شُمرن دیدٕ دٔری کیٛاہ کیٛاہ نہٕ کوٗر
دِل رِواں ماتم کراں پرٛتھ اکھ بشر مولا حُسینؑ

لوٗب تہِ کیٛاہ بأطل مکارَو تا حشر گۓ سرِنگوں
لاشریکس برٛونٛٹھِ کنہِ وُچھ سجدٕ سر مولا حُسینؑ

ءِخمہ زاءِلنی، نار دِیُن شامن تہٖ زینبؑ پرِدِ رؤس
ڈدی سکینہؑ جامہٖ گئیہِ لتس چشمہٖ تر مولا حُسینؑ

اکبرِؑنی کھسہٖ وئنی جوآنی عآبدُنؑ صبر و قرار
اصغرِؑنی وُٹھ کرٛیشہِ وئنی آوِئُل جِگر مولا حُسینؑ

ژآنگی ژھوِرآ وِکھ تہٖ مآرِکھ ترٛیشہِ کنہِ موصُم گُلاب
عابدؑ و اصغرؑ تہٖ اکبرؑ نوٗرِ نظر مولا حُسینؑ

حُکم حآِکم تِتھی بےٛ بُتھی لشکر تہٖ بے بس اہلبیتؑ
زینبِ کُبریٰؑ کُڈُر شامُک سفر مولا حُسین

اصغرِؑنی اَڈِئُج زبان لرزیہِ زینبؑ بے قرار
عآنِ تئِی اہریزٖ سکھ تآریک تر مولا حُسینؑ

☆☆☆

جاوید بڈگامی

حضرت سکینہؑ زِندانِ شامس منٛز

خانٕہ ماجہِ وُنۍ وُنۍ زولہٕ ہِش آمٕژ
پِنٕہ وُزٕنأیون چُھس آرام
جاناوارو لۆت لۆت پٔکِتَو
بیدار گژھِ یۆد ووتھِ کُہرام

پاپہِ نازن رتھ چُھس پرٛیڈان
روخسارُن پیٹھ ووتلان شام
لَوٕ ہٕژ صُبحٕچ زٕژ أس پھولنَے
ظُلماتس منٛز گٔیہِ تحلیل

سبیل گٔری تَو ہام وُٹھن چھبس
چھٕٹیہِ ما از وُنۍ سوکھٕ سان ترٛیش

سرِ مُبارک ژھاران گوڑ آٗس
تژ ایہِ ما بابس رگئے تژیش

لوٗسِتھ سیٚکہِ پیٹھ بےٚ خود پیمژ
شاید خاٗیِ از مولا آس
سولہِ واں اوٗسس سیٚنس پیٹھ کیٛاہ
پتہٕ گوٚو سورُے عالَم خواب

گوڑ کیٛاہ روٗ دُس سورُے لوٗٹہٕ ہس
اَچھِ دارٕ ن ما ژھآرِن پن
جامہٕ ژٕ ٹِتھ لتس زخمی انگ
گوشہِ وارن گُس کڈِ ہے پےٚ

شورِ شر وۄتھ یام جاناوارو
دۄر صحراو گُن کوٚر سکھراو
فریادا کوٚر بیٚنہِ دیٚدِ باٗیِس
ولہٕ از خانہٕ موج واٗژے اوٗری

☆☆

شمشاد کرالہ واری

کانٛہہ ۇتھرانہٕ یَتھ صحراوس
جنٛتگ ہَوا گتھ کرٕان
ہران عطریہِ لوٕصٕچ
لوزٕ کرٕناوان ژٕوپ ژٕوپ کیٛاہ سا؟
موٗختہٕ چھاٗوِتھ زن پیشوازہ
آلوان نب چُھس پان
سیٛکہِ پھٔلی تامتھ ووٹہِ زن آمتی
سِری یَس تامتھ زن گُمہٕ سرٛان
مخمٔلی سبزاراہ وُچھ زوٗنے
مٔنٛد چھِتھ کھوٚٹ تَمہِ پان
خواب یہِ چھا کِنہٕ پزٕی کِنہٕ پھوٚلمُت
ہوٚپ دوٗپ بنجرس تازٕ بہار
پأرأوِتھ کیٛاہ ازلے لانٛگ وِیوٗگ
خوش آوَے کِس خاصہٕ مہمانس
یوٗت کتھ پیٛٹھ چِکہٕ چاو

ہرٕ ہرٕ اٲتھی منز گۄ وےٚ کنہٕ نٕے
گوڈٕ ناوعطرے پان

نۄ رزمین وآسمان ازمیۆن مقدر
مےٚ کا ژژلہم دود بلہم ازواتہِ آدن یار

ازروزِ تھٕکٕن وصلِ یارِمن چھُ طےَ
ژۄ رِپاٚٹھی وۄن ازصبحٕکی واون مےٚ پےَ

”ازژٕلی شر،شانہٕ بۄ ڈچھُے قدم رنجے
چھُکھ دزان ییٚمہِ نارٕ ہجرٕ کہِ ازژھیٚوِی“

ازیَیم حُسینؑ ابنِ علیؑ شاہِ بحروبر
ازانہٕ تشریف کرہٕ تطہیر بیان
میٛانہِ وَچھِ ازمعنہِ ”نعبدُ وا“ گرٛھِ عیاں

☆☆

نذیر احمد نذیر

حسینؑ

قائیم چُھ کربلا تہٕ امامت حُسینؑ سٕنز
ضأمن چُھ سہ دیٚنس ، چھےٚ ضمانت حُسینؑ سٕنز

اکھ بارٕ لشکرا تہٕ شجاعت حُسینؑ سٕنز
نیزن اندر اکھ سجدٕ عبادت حُسینؑ سٕنز

فرشس چھِ رنگان خوٗنہٕ تہٕ عرشس چھِ کراں زوٗل
شہدائے کربلا تہٕ شہادت حُسینؑ سٕنز

قرآن ورقہٕ ورقہٕ تہٕ قأری زنجیرٕ بند
نیزس پٔٹھن جأری چھےٚ تلاوت حُسینؑ سٕنز

شائمل صفن اندر چھِ انتشار ہیتھ یزید
پرٛتھ وقتہٕ ضرورت چھےٚ قیادت حُسینؑ سٕنٛز

سُہ مشترُک ماأدان چُھ پُرحول دوستو!
تس کیٛاہ چُھ غم یَس آسہِ وسالت حُسینؑ سٕنٛز

ارمان نذریٚس چُھ گوٚ ژُھم حق ادا گژھن
شاأعر تبٕنَے بہٕ چُھس، چھےٚ عنایت حُسینؑ سٕنٛز

☆☆

شبنم گلزار

کربلا

امنگ مکاں چُھ دِین، امیٛگ بر چُھ کربلا
احد و بدر جسم تہٕ مگر سر چُھ کربلا

خوٗد العطش کراں ژٕہان تاوٕ ڈٕز چھِ سکھ
چاوان کس نہٕ تژٛیش سمندر چُھ کربلا

شوٗژٕری مِزازٕ چون گٔرِڑن واش کوترا
وُڈوَس کِیُٹن بخشاں پٕنٕژ پَر چُھ کربلا

قوٗربأنیَن تہِ مینہِ اگر قد یہِ کائنات
اسمان دپہس تھاو قداوار چُھ کربلا

خنجر بٔنِتھ یہِ تاپھ تہِ کتراں شبنمس
اکھ رژھ کم نہٕ زیادٕ، برابر چُھ کربلا

☆☆

ارشاد ماگامی

بیۄن بیۄن پھۄلِتھ چھِ دژاٚمتی رتہٕ سٕری گُلاب سیٚکۍ لِس
چھٕکرِتھ چھِ ورقہٕ ورقٕے دتیٚنج کتاب سیٚکۍ لِس

ولہٕ پانہٕ وُچھ خلیلؑ ذبحِ عظیم کیٛاہ گۄو
نازاں چھُ کربلا ووٚنی عملاو خواب سیٚکۍ لِس

حُرمل چھُ تیر لایاں اصغرؑ کراں تبسّم
ژالُن چھُ ووٚنی خدایا کوتاہ عذاب سیٚکۍ لِس

یس کُن نگاہ کرنس افتابہٕ اوس لرزان
زینبؑ گٕمژ چھِ بیکس تتےٚ بے حجاب سیٚکۍ لِس

یۄ دوٚے سٕہ شاہ حُسینؑ هَــــلْ مِـــنْ صداژ بوزکھ
ارشادٕ اکھ دما تیٚلہِ روزی نہٕ تاب سیٚکۍ لِس

☆☆

رشید کانسپوری

یا علیؑ شیرِ خدا

مولا!

یہِ کیٛتھ دوکھہٕ

یتھ نہٕ تُہندِ ستیٚ گیٚنہِ چھےٚ نیران

تُہُنٛد اسمِ پاک بوٚ زِتھٕ چھِ ازتام

کمہٕ کمہٕ سنگلاخ بالہٕ تھنگی سوٚر گمتیٚ

تہٕ کآتیاہ

چھلہِ چھلہِ گرشھنہٕ نِشہِ بچیمتیٚ

کمن کمن کنہِ بالن تہٕ سیکہِ صحراون

ہُمرآ وُتہنزِ تلوارِ تژٔ لیش

کتھ کتھ کوفس تہٕ کتھ کتھ شامس اندر

بنآ وِوپا مردی ہٕنٛدی جآگیر

پوٚز یتھ اختابہٕ ننگلاون والین ہنٛزِ بستی تام واتان واتان

چھُ تہُند نامِ پاک تہِ قرار کران

اے خیبر زینن والہِ

وۄنہٕ مَیہِ رَتھ...... کوٚ رمَیہِ زُوپنُن ارپن

پنہٕ نِن دستِ مُبارکن دِیِو جُنبِش

اُسی چھِ پنہٕ نِو لاغر تہٕ کمزور

خوٚددأ رِیوَ نِشہِ ہأرِتھ پیٚمتی

اے ساقیٔ کوثرؑ

اکہِ لٹہِ تِلو پننہِ مُبارک چشمہٕ

تہٕ وُچھو

تُہنزی زُری تہٕ مانِنہٕ وأٹی

کِتھٕ کٔنی چھِ فُراتہٕ بٹھِس پیٹھ

ترٛیشہِ پیٚمتی ......!

☆☆☆

شبنم تلگامی

مرثیہ

محمدٕ ےؐ چُھ ابتداء تہٕ انتہائے کاینات
تِہندٕ نےٕ شُرٕ بن زُرٕ بن آلوِتھ چھِ شش جہات
منگن اگر دِمکھ بہٕ زٕ آیتن اہل وعیال
پھِرٕ دِتھ یمن چھُ تھووُمُت یزیدٕ نےٕ فرات
ذاتِ پاکن درقرآن منٛجٕ خلیلسؑ پوترٕ ڈٲلی
اہل وعیال دِتھ پوٚرٕ کٔری ازحسینؑ تِم آیات
یوان یام أچھن تل مےٚ سکینہؑ سوٚ بے بٔسی
أنٛدٕ رٕی دزان چھِ جذبہٕ تےٚ تشنہٕ بنان چھِ دوہ تہٕ راتھ
سُہ دوزخی چُھ باخدا ییٚمہٕ زٲنی آلِ رسولؐ
أسی تن سُہ أسی تن کوٚتاہ تہِ آسہِ باصلوٰۃ
ژٕٹان وَچھ شُری دِوان نالہٕ گمتی چھ گردِ بُزی
گمتی چھِ خوٚنہٕ سٔری ونان بُڈی ببس چھِ حارِثات
چھِ قٲتلن مُدَ ے گنٛڈِتھ بے سرٕ گمتی چھِ موصےٚ
ٹٲٹھی نبیؐ سٕندی چھِ زُری أچھن منٛز چھِکھ سوالات

☆☆☆